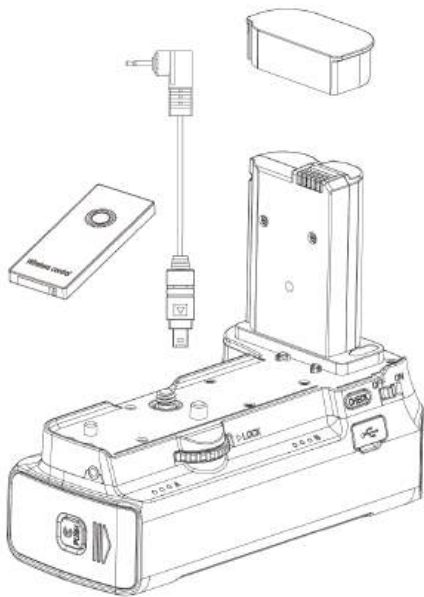


1460

 **PATONA[®]**

Battery Grip MB-N10RC



Gebrauchsanweisung

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Manuale d'uso

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Návod k použití

Podręcznik użytkownika

Upute za uporabu

Упутство за употребу

Kullanım kılavuzu

Керівництво користувача

Упутство за употребу

دليل الاستخدام



PATONA International S.L.U.

Untere Giesswiesen 17, 78247 Hilzingen, Germany

Web: www.patona.de, E-Mail: info@patona.de

Version: December 4, 2024

Order Number: 1460

Made in China

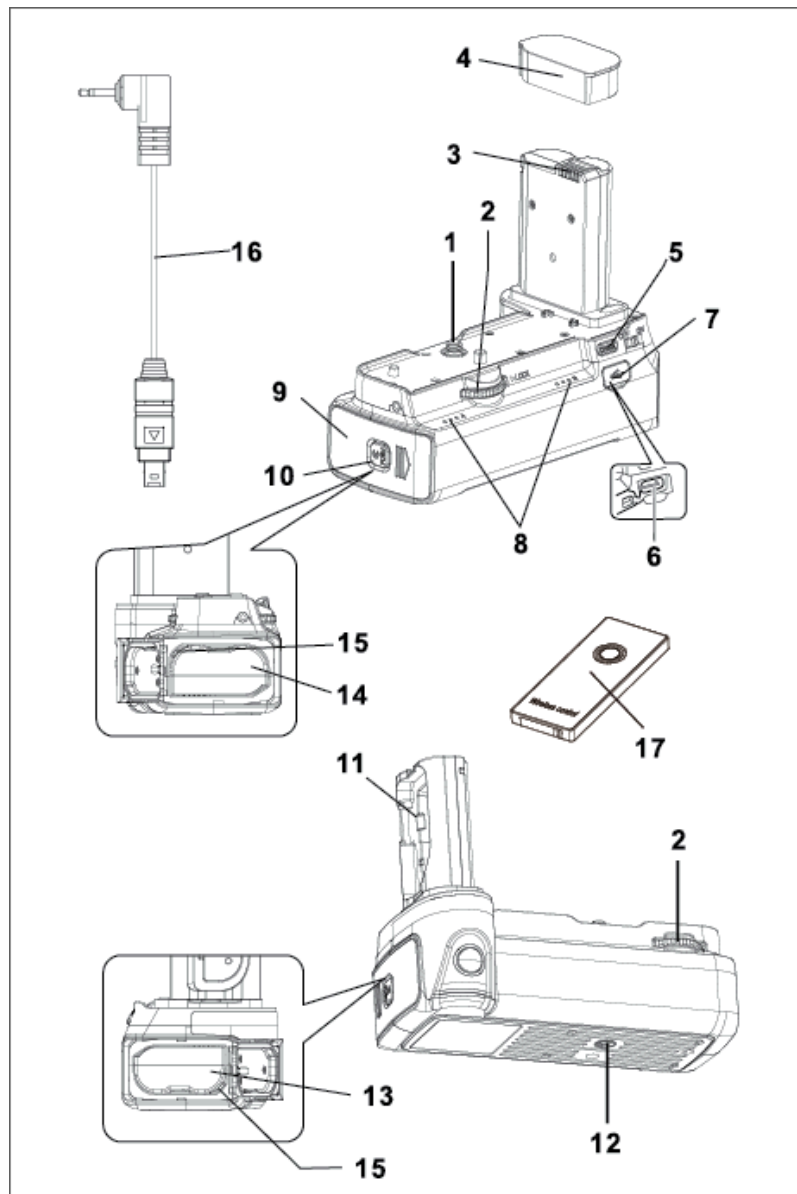
PATONA is a registered quality brand from Germany.
PATONA ist eine eingetragene Qualitätsmarke aus Deutschland.

A) General usage information

Please read these operating instructions, the notes on use and warnings carefully before using the battery grip. Keep the instruction manual for future reference.

- ✓ The battery grip can be used with two EN-EL 15 (b) batteries.
- ✓ The batteries can be charged directly in the battery grip. The power supply unit with 5V / 3A is required for charging in the battery grip.

B) Product overview



1. Tripod screw
2. Locking wheel
3. Electrical contacts
4. Protective cap
5. Button for display of battery level
6. Charging port
7. Cover for charging connector
8. LEDs (2x)
9. Battery compartment cover (2x)
10. Battery compartment release (2x)
11. Holder for battery compartment cover
12. Tripod thread
13. Battery compartment (b)
14. Battery compartment (a)
15. Battery lock
16. Connection cable
17. Remote control

C) Remote control recording

To use the remote control taking photos, the switch on the battery grip must be set to . Press the start button on the remote control. The remote control can now be used.

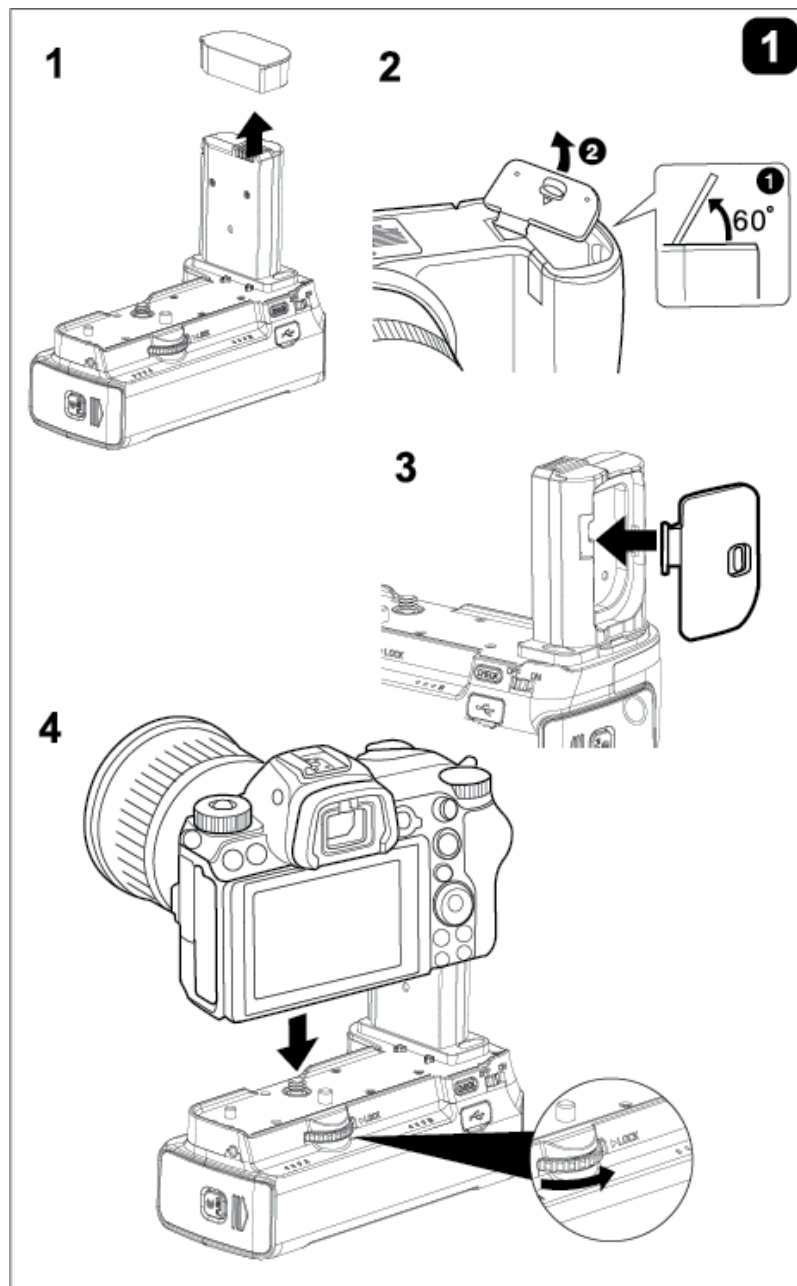
Note: If you are not going to use the remote control for a long time, please remove the battery or use the insulating piece to extend the life of the battery.

D) Fit the battery grip

1. Make sure that the camera is set to and remove the protective cap from the electrical contacts (fig. 1-1).
2. Remove the camera battery compartment cover (fig. 1-2).
3. Fasten the battery compartment cover of the camera to the holder provided on the battery grip without forcing it. Slide the hinge of the battery compartment cover into the holder provided on the battery grip (fig. 1-3). Flip the battery cover and press it firmly until it clicks into place.
4. Insert the arm of the battery grip into the camera battery compartment. Align the tripod screw of the battery grip with the tripod thread of the camera and fasten the battery grip with the locking wheel in the direction > LOCK (fig. 1-4).

E) Dismantle the battery grip

1. Turn the camera.
2. Loosen the locking wheel in the opposite direction < LOCK.
3. Remove the camera battery cover from the battery grip and reattach it to the camera. To do this, loosen the battery compartment cover with the unlocking mechanism and carry out the fastening process in reverse order.
4. Replace the protective cap for the electrical contacts on the battery grip.



F) Inserting the batteries

You can insert two EN-EL 15(b) batteries into the battery grip. Please turn the camera before inserting the batteries.

1. Open the cover of the battery compartment a and / or b you chosen (fig. 2-1).
2. Insert the batteries into the battery grip. Push the batteries into the battery handle without forcing until you hear them click into place (fig. 2-2).
3. Close the battery compartment cover (fig. 3-3).

Note:

- Make sure that the electrical contacts in the battery compartment are clean when inserting the batteries. Use only a dry cloth for cleaning.
- If only one battery is used, it can be inserted on the right or left a / b.
- If two batteries are installed, the battery in compartment a is discharged first. If the battery in compartment a is discharged, the battery grip automatically switches to the battery in compartment b.
- One of the two batteries can be removed while the camera is switched , without interrupting the recording.

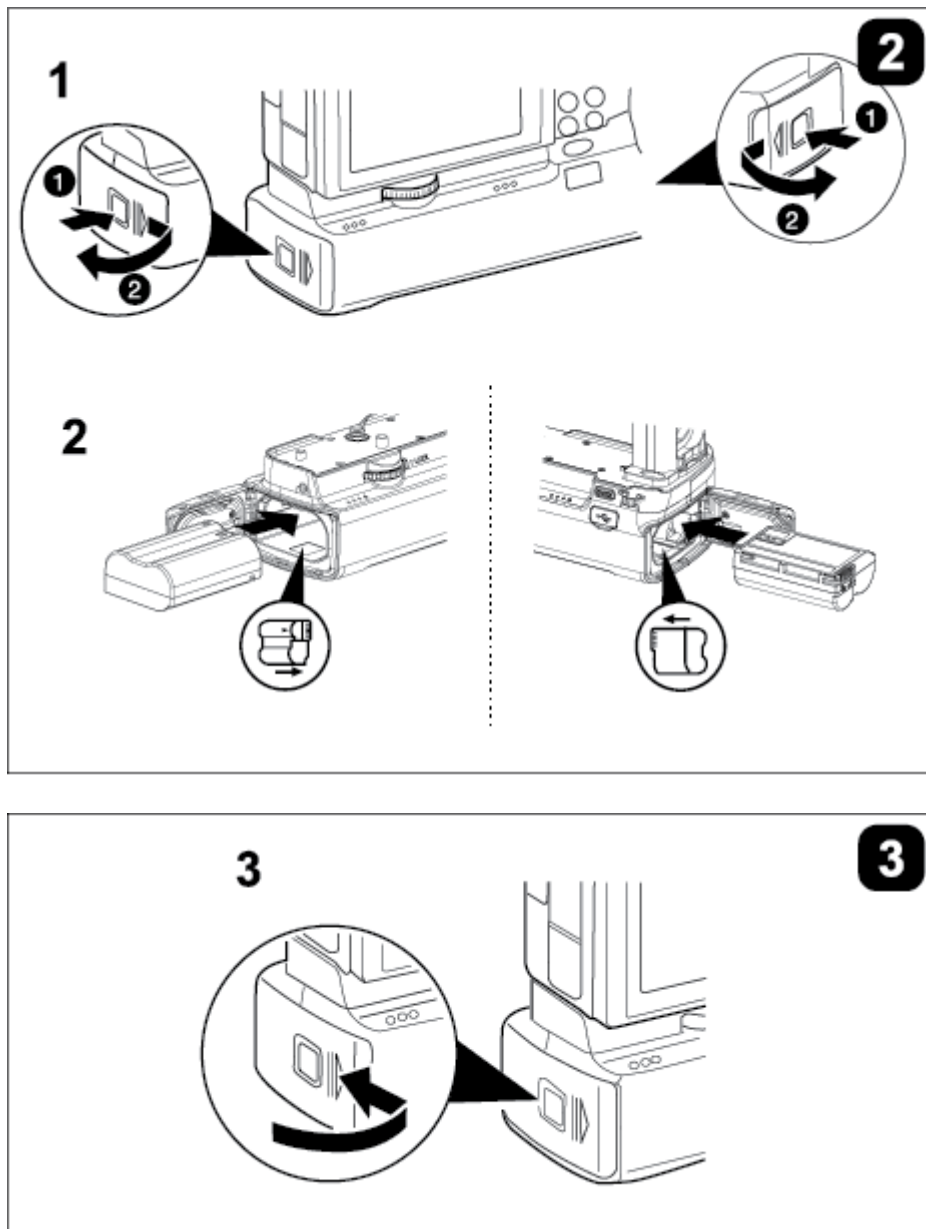
G) Warning indicator

[Shutter release button is disabled. Recharge the battery.]

Turn the camera and replace or charge the batteries.

[Error. Please press the shutter release button to reset.]

Press the shutter button. If this warning appears frequently or continuously after you have pressed the shutter button, please contact customer service.



H) Display the battery power

Press the button to display the battery level. The LED display shows the current battery level for approx. 10 seconds (fig. 4).

- (ON) ● (ON) ● (ON) Battery power sufficient
- (OFF) ● (ON) ● (ON) Battery partially discharged
- (OFF) ○ (OFF) ● (ON) Battery low, hold next battery ready
- (OFF) ○ (OFF) ○ (OFF) Battery empty, change or charge

Note: The current battery level is also displayed directly on the camera.

I) Charging the batteries

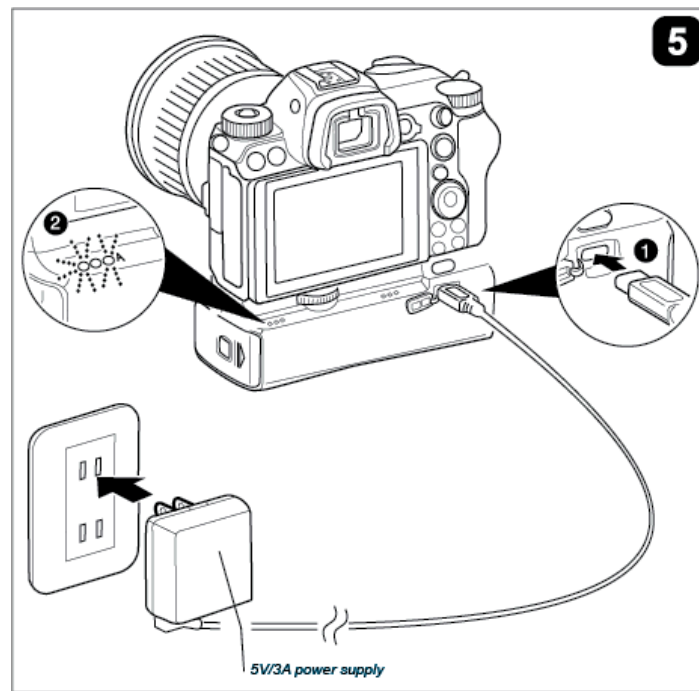
1. Connect the 5V / 3A power supply unit to the micro USB charging connection of the battery grip (fig. 5).

- EN-EL 15(b) batteries can be charged only.
- If the battery grip is mounted on the camera, please switch the camera, so that the batteries can be charged.

2. Plug the power supply unit into the socket.

- During the charging process, the 3 LEDs of the respective battery compartment light up red at the same time. When the charging process is complete, the LEDs will go out.
- To check the current battery level, press the button for the battery level display.
- If two batteries are inserted, the battery with a higher charge level is charged first.

Note: If a battery cannot be charged, for example because the temperature is too high, the LEDs do not light up.



J) Technical specifications

Model	MB-N10RC
Compatible batteries	EN-EL 15 or EN-EL 15b
Remote control:	2.4G
Remote control range:	10 m
Remote control battery:	CR2032 3V
Dimensions:	135.5 x 107.9 x 68.2 mm
Working temperature:	0 ° C to 40 ° C
Storage temperature:	-20 ° C to +60 ° C

PATONA Battery Grip Technical Specifications

Note: Technical data and design can be changed in subsequent series without notice.

K) Warnings

- Only use the battery grip with the recommended accessories.

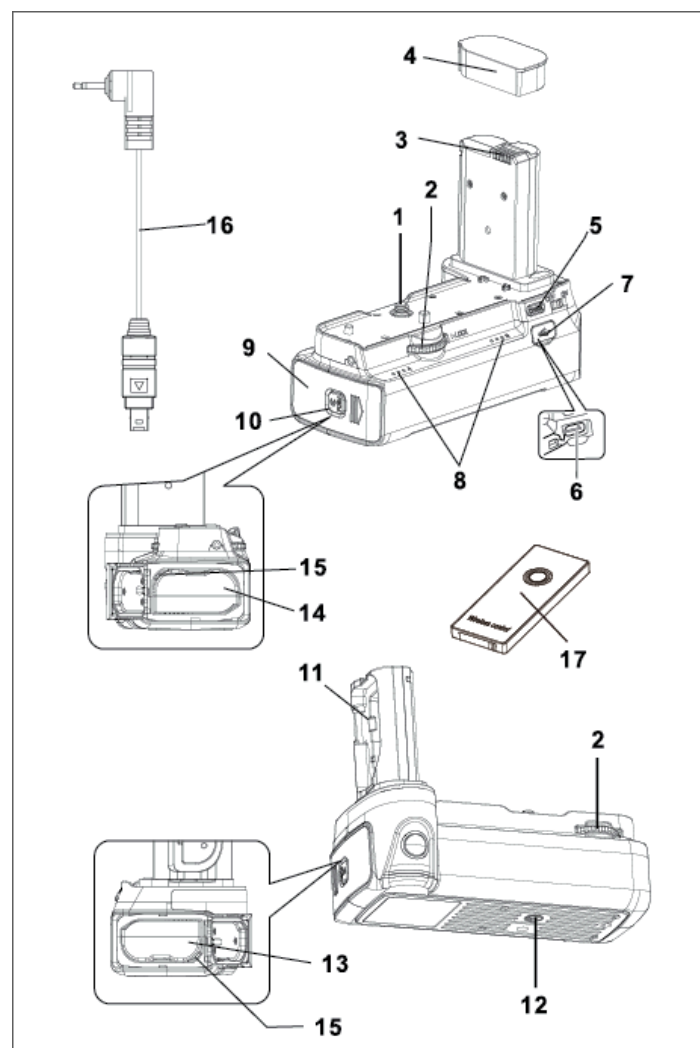
- Protect the contacts from metallic objects. Otherwise short circuits and fire can occur.
- Do not touch the contacts, otherwise injuries and electric shocks can occur.
- If you will not be using the battery grip for a long period of time, remove the battery grip from the camera and remove the batteries from the battery grip.
- When you are not using the battery grip, be sure to set the power set to .
- Stop using it immediately, remove the battery grip from the camera and remove the batteries if you notice unusual smells, smoke, unusual noises, or severe damage. Find a service partner immediately.
- The battery grip and accessories are not suitable for children. Parts can be swallowed, injuries and / or electric shocks can occur.
- Protect the contacts when disposing rechargeable batteries and dispose the battery grip and accessories only in the disposal systems provided for this purpose.
- Do not attempt to modify, open, or repair the battery grip, batteries, or accessories.
- Avoid excessive heat such as direct sunlight, dashboards in cars, or other heat sources.
- Avoid excessive shock and vibration.
- Protect the battery grip and accessories from electromagnetic and other radiation.
- Protect the battery grip and accessories from the ingress of dust, sand and / or dirt.
- Keep the battery grip and accessories away from moisture.
- Remove the battery from the remote control if not be used for a long time. Protect the contacts to avoid short circuits.

A) Allgemeine Nutzungshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, die Anwendungshinweise und Warnhinweise vor der Benutzung des Batteriegriffs sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

- ✓ Der Batteriegriff kann mit zwei Akkus vom Typ EN-EL 15 (b) verwendet werden.
- ✓ Die Akkus können direkt im Batteriegriff geladen werden. Zum Laden im Batteriegriff wird das Netzteil mit 5V/3A benötigt.

B) Produktübersicht



1. Stativschraube

10. Batteriefach-Entriegelung (2x)

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 2. Feststellrad | 11. Halterung für Batteriefachdeckel |
| 3. Elektrische Kontakte | 12. Stativgewinde |
| 4. Schutzkappe | 13. Batteriefach (b) |
| 5. Taste zur Anzeige des Akkustands | 14. Batteriefach (a) |
| 6. Ladeanschluss | 15. Batteriesperre |
| 7. Abdeckung für Ladeanschluss | 16. Anschlusskabel |
| 8. LEDs (2x) | 17. Fernbedienung |
| 9. Batteriefachdeckel (2x) | |

C) Aufnahme per Fernbedienung

Um mit der Fernbedienung Fotos aufnehmen zu können, muss der Schalter am Batteriegriff auf stehen. Drücken Sie die Starttaste auf der Fernbedienung. Die Fernbedienung ist nun einsatzbereit.

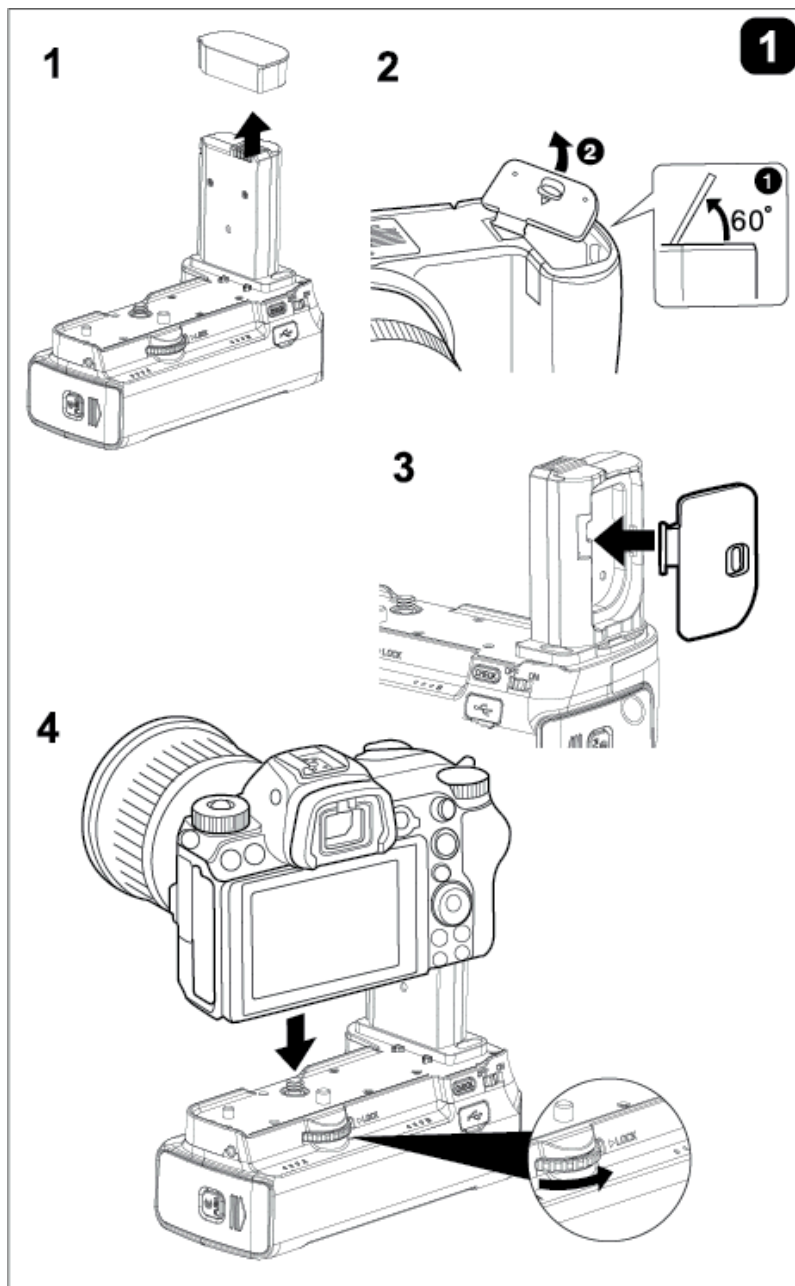
Hinweis: Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht verwenden, entnehmen Sie bitte die Batterie oder verwenden Sie das Isolierstück, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.

D) Batteriegriff montieren

1. Stellen Sie sicher, dass die Kamera auf eingestellt ist und entfernen Sie die Schutzkappe von den elektrischen Kontakten (Abb. 1-1).
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs der Kamera (Abb. 1-2).
3. Befestigen Sie den Batteriefachdeckel der Kamera ohne Gewalt an der dafür vorgesehenen Halterung am Batteriegriff. Schieben Sie das Scharnier des Batteriefachdeckels in die dafür vorgesehene Halterung am Batteriegriff (Abb. 1-3). Klappen Sie den Batteriedeckel um und drücken Sie ihn fest an, bis er einrastet.
4. Stecken Sie den Arm des Batteriegriffs in das Batteriefach der Kamera. Richten Sie die Stativschraube des Batteriegriffs auf das Stativgewinde der Kamera aus und fixieren Sie den Batteriegriff mit dem Feststellrad in Richtung > LOCK (Abb. 1-4).

E) Batteriegriff demontieren

1. Drehen Sie die Kamera.
2. Lösen Sie das Feststellrad in die entgegengesetzte Richtung < LOCK.
3. Remove the camera battery cover from the battery grip and reattach it to the camera. To do this, loosen the battery compartment cover with the unlocking mechanism and carry out the fastening process in reverse order.
4. Replace the protective cap for the electrical contacts on the battery grip.



F) Inserting the batteries

You can insert two EN-EL 15(b) batteries into the battery grip. Please turn the camera before inserting the batteries.

1. Open the cover of the battery compartment a and / or b you chosen (fig. 2-1).
2. Insert the batteries into the battery grip. Push the batteries into the battery handle without forcing until you hear them click into place (fig. 2-2).
3. Close the battery compartment cover (fig. 3-3).

Note:

- Make sure that the electrical contacts in the battery compartment are clean when inserting the batteries. Use only a dry cloth for cleaning.
- If only one battery is used, it can be inserted on the right or left a / b.
- If two batteries are installed, the battery in compartment a is discharged first. If the battery in compartment a is discharged, the battery grip automatically switches to the battery in compartment b.
- One of the two batteries can be removed while the camera is switched , without interrupting the recording.

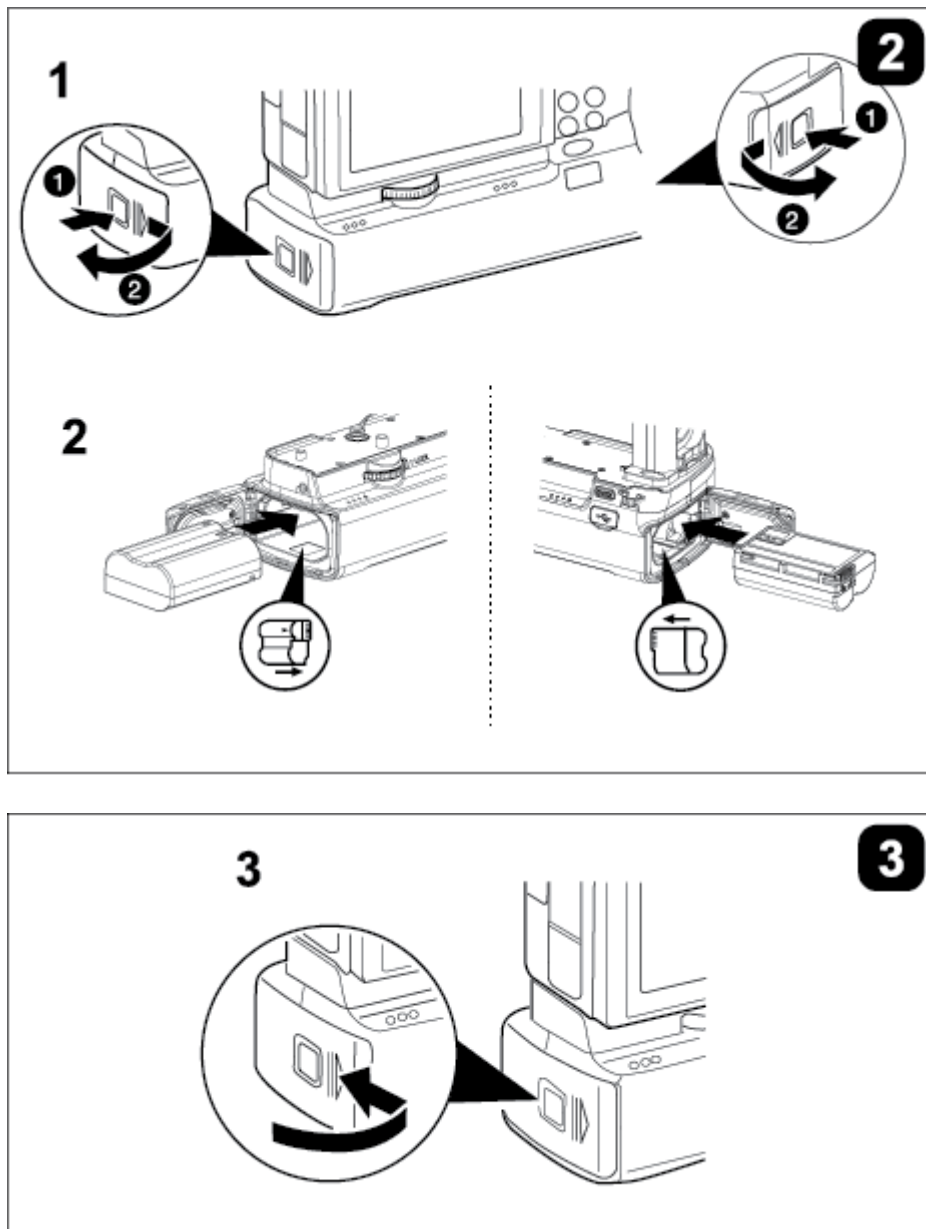
G) Warning indicator

[Shutter release button is disabled. Recharge the battery.]

Turn the camera and replace or charge the batteries.

[Error. Please press the shutter release button to reset.]

Press the shutter button. If this warning appears frequently or continuously after you have pressed the shutter button, please contact customer service.



H) Display the battery power

Press the button to display the battery level. The LED display shows the current battery level for approx. 10 seconds (fig. 4).

- (ON) ● (ON) ● (ON) Battery power sufficient
- (OFF) ● (ON) ● (ON) Battery partially discharged
- (OFF) ○ (OFF) ● (ON) Battery low, hold next battery ready
- (OFF) ○ (OFF) ○ (OFF) Battery empty, change or charge

Note: The current battery level is also displayed directly on the camera.

I) Charging the batteries

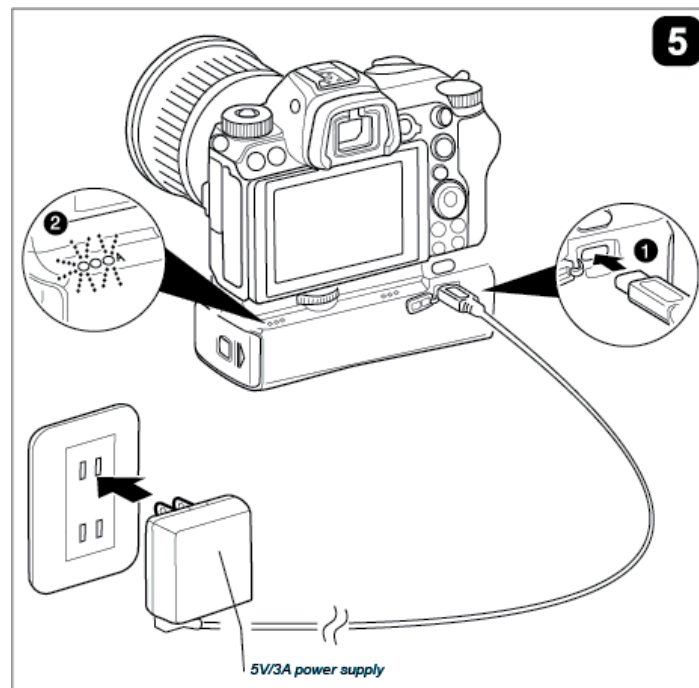
1. Connect the 5V / 3A power supply unit to the micro USB charging connection of the battery grip (fig. 5).

- EN-EL 15(b) batteries can be charged only.
- If the battery grip is mounted on the camera, please switch the camera, so that the batteries can be charged.

2. Plug the power supply unit into the socket.

- During the charging process, the 3 LEDs of the respective battery compartment light up red at the same time. When the charging process is complete, the LEDs will go out.
- To check the current battery level, press the button for the battery level display.
- If two batteries are inserted, the battery with a higher charge level is charged first.

Note: If a battery cannot be charged, for example because the temperature is too high, the LEDs do not light up.



J) Technical specifications

Model	MB-N10RC
Compatible batteries	EN-EL 15 or EN-EL 15b
Remote control:	2.4G
Remote control range:	10 m
Remote control battery:	CR2032 3V
Abmessungen:	135,5 x 107,9 x 68,2 mm
Arbeitstemperatur:	0°C bis 40°C
Lagertemperatur:	-20°C bis +60°C

PATONA Batteriegriff Technische Spezifikationen

Hinweis: Technische Daten und Design können in nachfolgenden Serien ohne Ankündigung geändert werden.

K) Warnhinweise

- Verwenden Sie den Batteriegriff nur mit dem empfohlenen Zubehör.

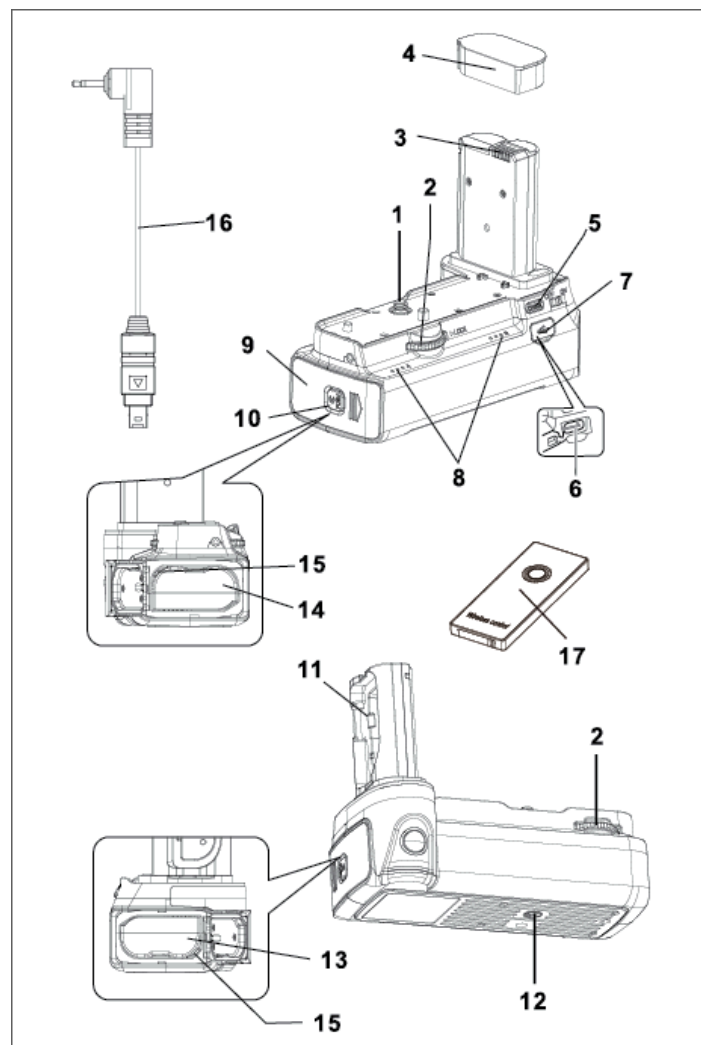
- Schützen Sie die Kontakte vor metallischen Gegenständen. Andernfalls kann es zu Kurzschlüssen und Bränden kommen.
- Berühren Sie die Kontakte nicht, es kann sonst zu Verletzungen und Stromschlägen kommen.
- Wenn Sie den Batteriegriff längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie ihn von der Kamera und nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriegriff.
- Wenn Sie den Batteriegriff nicht verwenden, achten Sie darauf, die Stromversorgung auf einzustellen.
- Stellen Sie die Verwendung sofort ein, entfernen Sie den Batteriegriff von der Kamera und entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie ungewöhnliche Gerüche, Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder starke Beschädigungen feststellen. Suchen Sie umgehend einen Servicepartner auf.
- Der Batteriegriff und das Zubehör sind nicht für Kinder geeignet. Teile können verschluckt werden, es kann zu Verletzungen und/oder Stromschlägen kommen.
- Schützen Sie bei der Akkuentsorgung die Kontakte und entsorgen Sie Batteriegriff und Zubehör ausschließlich in den dafür vorgesehenen Entsorgungssystemen.
- Versuchen Sie nicht, den Batteriegriff, die Batterien oder das Zubehör zu verändern, zu öffnen oder zu reparieren.
- Vermeiden Sie übermäßige Hitze wie direkte Sonneneinstrahlung, Armaturenbrett im Auto oder andere Wärmequellen.
- Vermeiden Sie übermäßige Stöße und Vibrationen.
- Schützen Sie den Batteriegriff und das Zubehör vor elektromagnetischer und anderer Strahlung.
- Schützen Sie Batteriegriff und Zubehör vor dem Eindringen von Staub, Sand und/oder Schmutz.
- Halten Sie Batteriegriff und Zubehör von Feuchtigkeit fern.
- Bei längerem Nichtgebrauch die Batterie aus der Fernbedienung entnehmen. Die Kontakte schützen, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

A) Informations générales d'utilisation

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi, les remarques d'utilisation et les avertissements avant d'utiliser la poignée d'alimentation. Conservez le manuel d'instructions pour référence ultérieure.

- ✓ La poignée d'alimentation peut être utilisée avec deux batteries EN-EL15 (b).
- ✓ Les batteries peuvent être chargées directement dans la poignée d'alimentation. Le bloc d'alimentation 5V / 3A est nécessaire pour la charge dans la poignée d'alimentation.

B) Présentation du produit



1. Vis pour trépied

2. Roue de blocage
3. Contacts électriques
4. Capuchon de protection
5. Bouton d'affichage du niveau de batterie
6. Port de chargement
7. Couvercle pour connecteur de charge
8. LED (2x)
9. Couvercle du compartiment à piles (2x)

10. Déverrouillage du compartiment à piles (2x)
11. Support pour couvercle de compartiment à piles
12. Filetage pour trépied
13. Compartiment à piles (b)
14. Compartiment à piles (a)
15. Verrouillage de la batterie
16. Câble de connexion
17. Télécommande

C) Enregistrement à distance

Pour utiliser la télécommande pour prendre des photos, l'interrupteur de la poignée de batterie doit être réglé sur . Appuyez sur le bouton de démarrage de la télécommande. La télécommande peut maintenant être utilisée.

Remarque : si vous ne prévoyez pas d'utiliser la télécommande pendant une longue période, veuillez retirer la batterie ou utiliser la pièce isolante pour prolonger la durée de vie de la batterie.

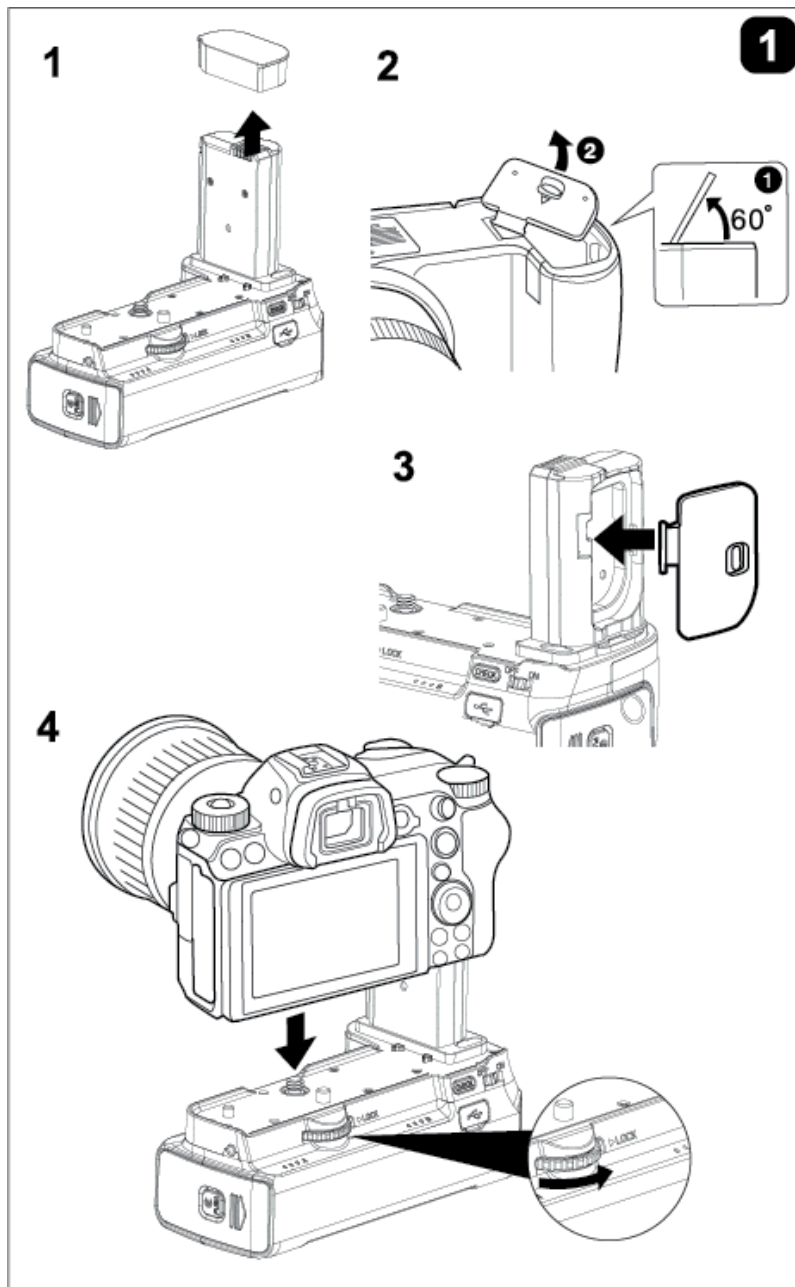
D) Monter la poignée de la batterie

1. Assurez-vous que la caméra est réglée et retirez le capuchon de protection des contacts électriques (fig. 1-1).

2. Retirez le couvercle du compartiment à piles de l'appareil photo (fig. 1-2).
3. Fixez le couvercle du compartiment à piles de l'appareil photo au support prévu sur la poignée d'alimentation sans forcer. Faites glisser la charnière du couvercle du compartiment à piles dans le support prévu sur la poignée d'alimentation (fig. 1-3). Retournez le couvercle de la batterie et appuyez fermement dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
4. Insérez le bras du grip d'alimentation dans le compartiment à piles de l'appareil photo. Alignez la vis de trépied du grip d'alimentation avec le filetage de trépied de l'appareil photo et fixez le grip d'alimentation avec la molette de blocage dans le sens > LOCK (fig. 1-4).

E) Démontez la poignée de la batterie

1. Tournez la caméra.
2. Desserrez la molette de blocage dans le sens opposé < LOCK.
3. Retirez le couvercle du compartiment à piles de l'appareil photo de la poignée d'alimentation et remettez-le en place sur l'appareil photo. Pour cela, desserrez le couvercle du compartiment à piles à l'aide du mécanisme de déverrouillage et effectuez le processus de fixation dans l'ordre inverse.
4. Remettez le capuchon de protection des contacts électriques sur la poignée de la batterie.



F) Insertion des piles

Vous pouvez insérer deux piles EN-EL 15(b) dans le bloc-piles. Veuillez allumer l'appareil photo avant d'insérer les piles.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles a et/ou b que vous avez choisi (fig. 2-1).
2. Insérez les piles dans la poignée. Poussez les piles dans la poignée sans forcer jusqu'à ce que vous entendiez un clic (fig. 2-2).
3. Fermez le couvercle du compartiment à piles (fig. 3-3).

Note:

- Assurez-vous que les contacts électriques du compartiment à piles sont propres lors de l'insertion des piles. Utilisez uniquement un chiffon sec pour le nettoyage.
- Si une seule batterie est utilisée, elle peut être insérée à droite ou à gauche a/b.
- Si deux batteries sont installées, la batterie du compartiment a est déchargée en premier. Si la batterie du compartiment a est déchargée, la poignée d'alimentation bascule automatiquement sur la batterie du compartiment b.
- L'une des deux batteries peut être retirée lorsque l'appareil photo est allumé, sans interrompre l'enregistrement.

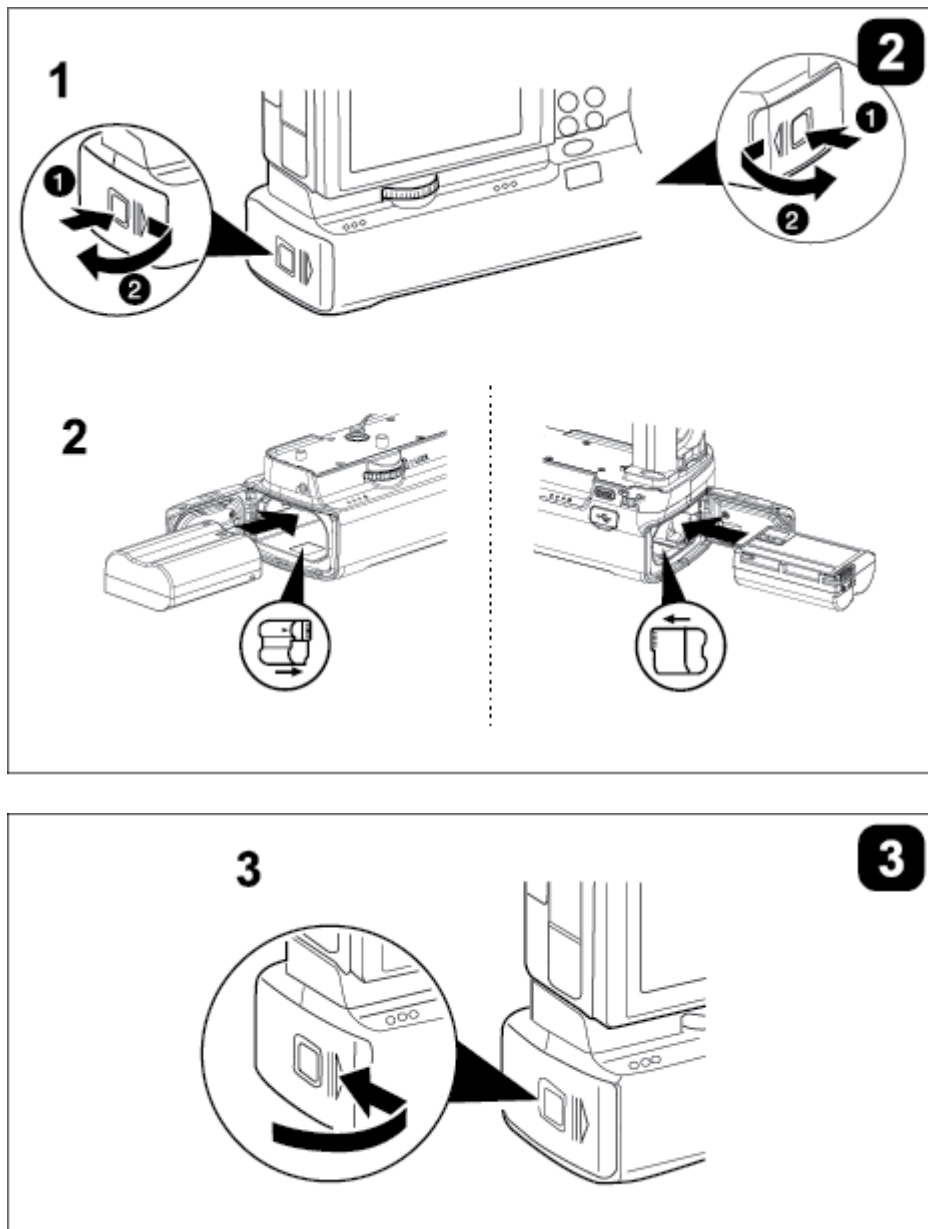
G) Indicateur d'avertissement

[Le déclencheur est désactivé. Rechargez la batterie.]

Retournez l'appareil photo et remplacez ou chargez les piles.

[Erreur. Veuillez appuyer sur le déclencheur pour réinitialiser.]

Appuyez sur le bouton de l'obturateur. Si cet avertissement apparaît fréquemment ou en continu après avoir appuyé sur le bouton de l'obturateur, veuillez contacter le service client.



H) Afficher la puissance de la batterie

Appuyez sur le bouton pour afficher le niveau de charge de la batterie. L'écran LED indique le niveau de charge actuel de la batterie pendant environ 10 secondes (fig. 4).

- (ON) ● (ON) ● (ON) La batterie est suffisamment chargée
- (OFF) ● (ON) ● (ON) Batterie partiellement déchargée
- (OFF) ○ (OFF) ● (ON) Batterie faible, maintenez la batterie suivante prête
- (OFF) ○ (OFF) ○ (OFF) Batterie vide, changer ou charger

Remarque : le niveau actuel de la batterie est également affiché directement sur l'appareil photo.

I) Chargement des batteries

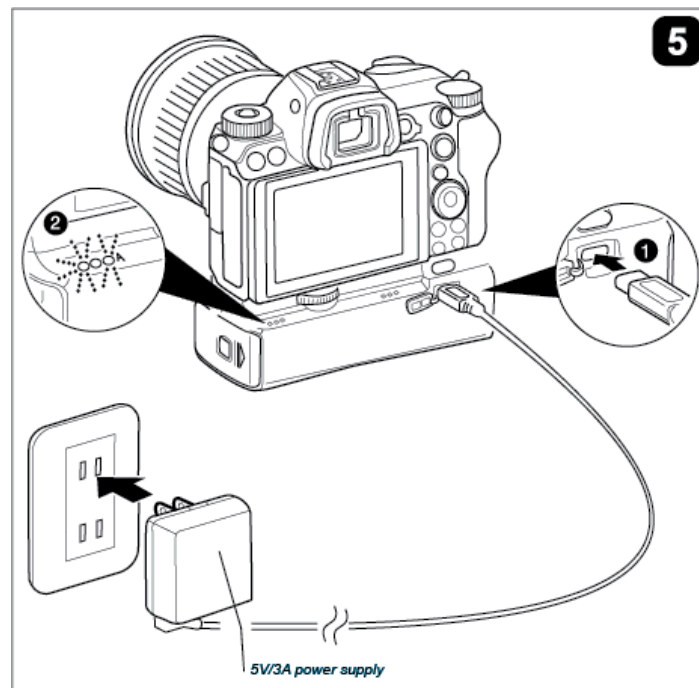
1. Connectez le bloc d'alimentation 5V / 3A à la connexion de charge micro USB de la poignée d'alimentation (fig. 5).

- Seules les batteries EN-EL 15(b) peuvent être chargées.
- Si la poignée de batterie est montée sur l'appareil photo, veuillez changer l'appareil photo afin que les batteries puissent être chargées.

2. Branchez le bloc d'alimentation dans la prise.

- Pendant le processus de charge, les 3 LED du compartiment à piles correspondant s'allument en rouge en même temps. Une fois le processus de charge terminé, les LED s'éteignent.
- Pour vérifier le niveau actuel de la batterie, appuyez sur le bouton d'affichage du niveau de batterie.
- Si deux batteries sont insérées, la batterie avec le niveau de charge le plus élevé est chargée en premier.

Remarque : si une batterie ne peut pas être chargée, par exemple parce que la température est trop élevée, les LED ne s'allument pas.



J) Spécifications techniques

Modèle	MB-N10RC
Batteries compatibles	EN-EL 15 ou EN-EL 15b
Télécommande:	2,4 G
Portée de la télécommande :	10 m
Pile de la télécommande :	CR2032 3V
Dimensions:	135,5 x 107,9 x 68,2 mm
Température de fonctionnement :	0°C à 40°C
Température de stockage :	-20°C à +60°C

Spécifications techniques de la poignée d'alimentation PATONA

Remarque : les données techniques et la conception peuvent être modifiées dans les séries ultérieures sans préavis.

K) Avertissements

- Utilisez uniquement la poignée d'alimentation avec les accessoires recommandés.
- Protégez les contacts des objets métalliques. Dans le cas contraire, des courts-circuits et des incendies peuvent se produire.
- Ne touchez pas les contacts, sinon des blessures et des chocs électriques peuvent survenir.
- Si vous n'utilisez pas la poignée d'alimentation pendant une longue période, retirez-la de l'appareil photo et retirez les piles de la poignée d'alimentation.
- Lorsque vous n'utilisez pas la poignée de batterie, assurez-vous de régler l'alimentation sur .
- Cessez immédiatement de l'utiliser, retirez la poignée de batterie de l'appareil photo et retirez les piles si vous remarquez des odeurs inhabituelles, de la fumée, des bruits inhabituels ou des dommages graves. Trouvez immédiatement un partenaire de service.
- La poignée d'alimentation et les accessoires ne sont pas adaptés aux enfants. Des pièces peuvent être avalées, ce qui peut entraîner des blessures et/ou des décharges électriques.
- Protégez les contacts lors de l'élimination des batteries rechargeables et jetez la poignée de batterie et les accessoires uniquement dans les systèmes d'élimination prévus à cet effet.
- N'essayez pas de modifier, d'ouvrir ou de réparer la poignée de batterie, les piles ou les accessoires.
- Évitez la chaleur excessive comme la lumière directe du soleil, les tableaux de bord des voitures ou d'autres sources de chaleur.
- Évitez les chocs et vibrations excessifs.
- Protégez la poignée de la batterie et les accessoires des rayonnements électromagnétiques et autres.
- Protégez la poignée de batterie et les accessoires de la pénétration de poussière, de sable et/ou de saleté.
- Conservez la poignée de la batterie et les accessoires à l'abri de l'humidité.
- Retirez la pile de la télécommande si elle n'est pas utilisée pendant une longue période. Protégez les contacts pour éviter les courts-

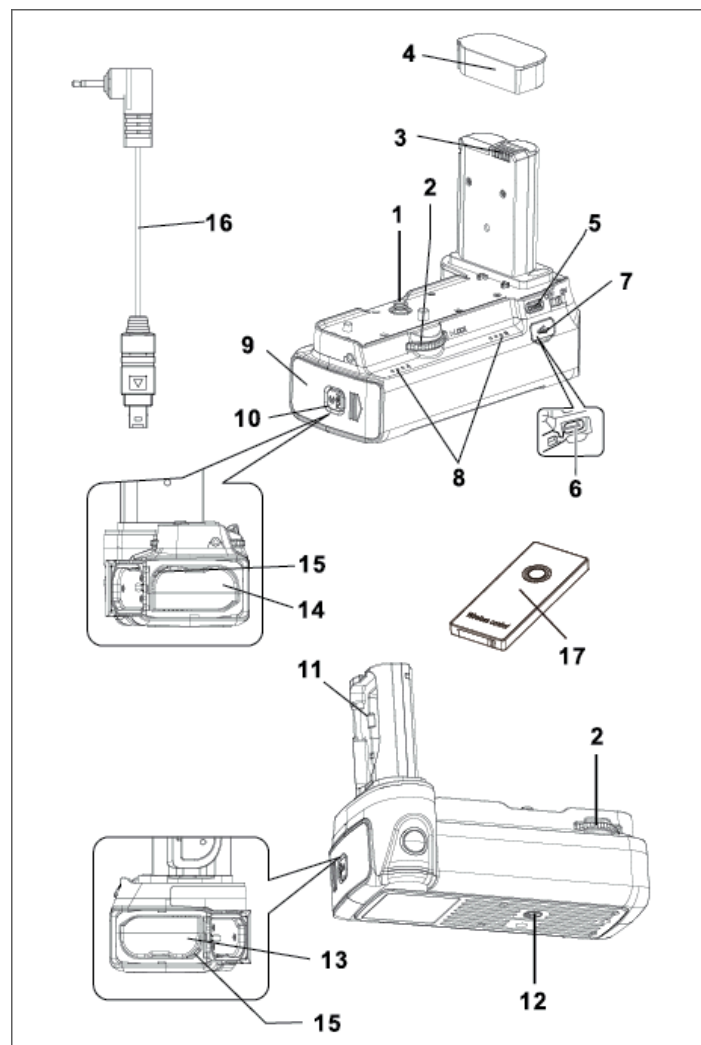
circuits.

A) Información general de uso

Lea atentamente estas instrucciones de uso, las notas de uso y las advertencias antes de utilizar la empuñadura de batería. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas.

- ✓ La empuñadura de batería se puede utilizar con dos baterías EN-EL 15 (b).
- ✓ Las baterías se pueden cargar directamente en la empuñadura de la batería. Para cargarlas en la empuñadura de la batería se necesita una fuente de alimentación de 5 V/3 A.

B) Descripción general del producto



1. Tornillo de trípode

2. Rueda de bloqueo
3. Contactos eléctricos
4. Tapa protectora
5. Botón para visualizar el nivel de batería
6. Puerto de carga
7. Tapa para conector de carga
8. LED (2x)
9. Tapa del compartimento de la batería (2x)

10. Apertura del compartimento de la batería (2x)
11. Soporte para tapa de compartimento de batería
12. Rosca para trípode
13. Compartimento de la batería (b)
14. Compartimento de la batería (a)
15. Bloqueo de batería
16. Cable de conexión
17. Mando a distancia

C) Grabación por control remoto

Para utilizar el control remoto para tomar fotografías, el interruptor de la empuñadura de la batería debe estar en la posición . Presione el botón de inicio del control remoto. Ahora puede utilizar el control remoto.

Nota: Si no va a utilizar el control remoto durante un largo tiempo, retire la batería o utilice la pieza aislante para prolongar la vida útil de la batería.

D) Coloque la empuñadura de la batería

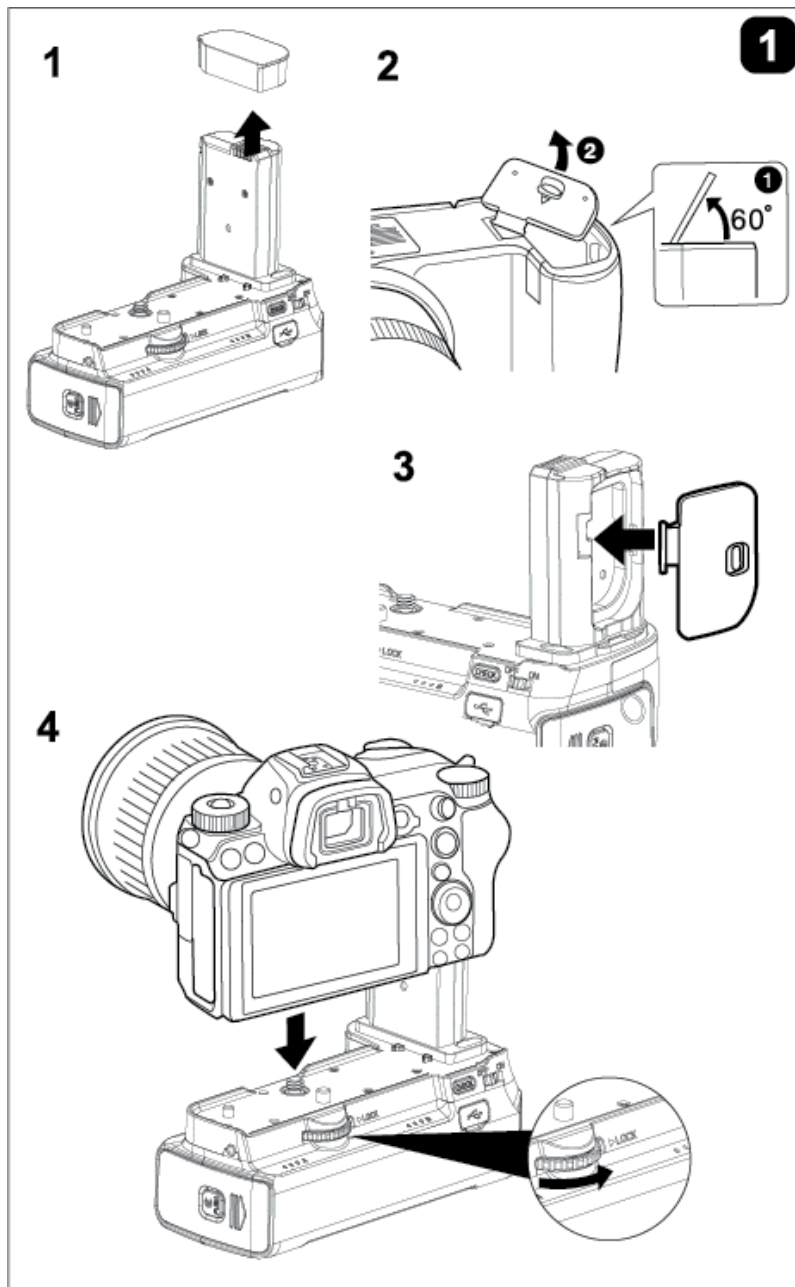
1. Asegúrese de que la cámara esté configurada y retire la tapa protectora de los contactos eléctricos (fig. 1-1).
2. Retire la tapa del compartimento de la batería de la cámara (fig. 1-2).
3. Fije la tapa del compartimento de la batería de la cámara al soporte provisto en la empuñadura de la batería sin forzarla. Deslice la bisagra

de la tapa del compartimento de la batería en el soporte provisto en la empuñadura de la batería (fig. 1-3). Gire la tapa de la batería y presiónela firmemente hasta que encaje en su lugar.

4. Inserte el brazo de la empuñadura de la batería en el compartimento de la batería de la cámara. Alinee el tornillo de trípode de la empuñadura de la batería con la rosca del trípode de la cámara y fije la empuñadura de la batería con la rueda de bloqueo en la dirección > LOCK (fig. 1-4).

E) Desmontar la empuñadura de la batería

1. Gira la cámara.
2. Afloje la rueda de bloqueo en la dirección opuesta < BLOQUEO.
3. Retire la tapa de la batería de la cámara de la empuñadura de la batería y vuelva a colocarla en la cámara. Para ello, afloje la tapa del compartimento de la batería con el mecanismo de desbloqueo y realice el proceso de fijación en orden inverso.
4. Vuelva a colocar la tapa protectora de los contactos eléctricos en la empuñadura de la batería.



F) Inserción de las pilas

Puede insertar dos baterías EN-EL 15(b) en la empuñadura. Gire la cámara antes de insertar las baterías.

1. Abra la tapa del compartimento de la batería a y/o b de su elección (fig. 2-1).
2. Inserte las pilas en el compartimento de las pilas. Empuje las pilas en el compartimento de las pilas sin forzarlas hasta que oiga un clic (fig. 2-2).
3. Cierre la tapa del compartimento de la batería (fig. 3-3).

Nota:

- Asegúrese de que los contactos eléctricos del compartimento de las pilas estén limpios al insertar las pilas. Utilice únicamente un paño seco para limpiarlas.
- Si solo se utiliza una batería, se puede insertar en el lado derecho o izquierdo a/b.
- Si se instalan dos baterías, la batería del compartimento a se descarga primero. Si la batería del compartimento a está descargada, la empuñadura de batería cambia automáticamente a la batería del compartimento b.
- Una de las dos baterías se puede quitar mientras la cámara está encendida, sin interrumpir la grabación.

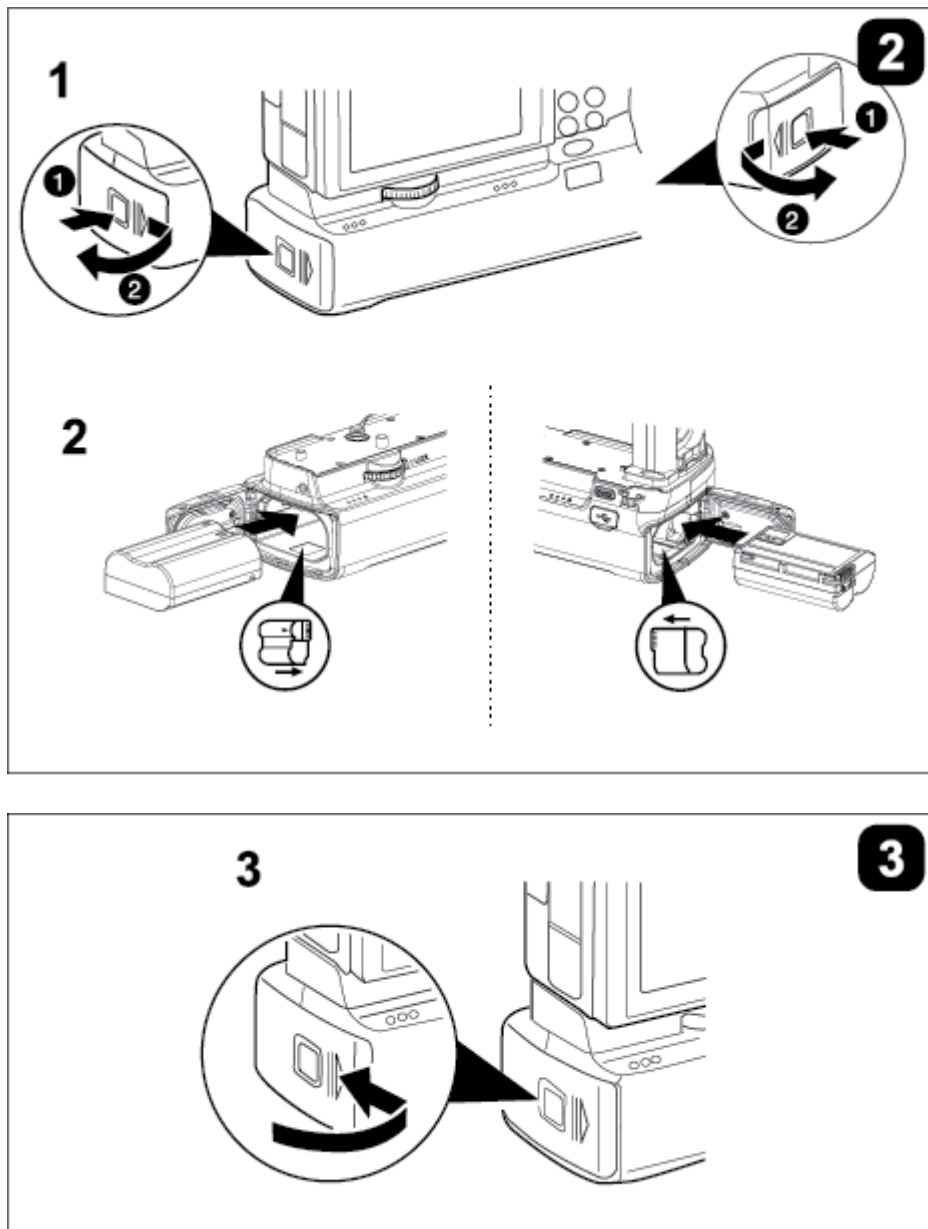
G) Indicador de advertencia

[El disparador está desactivado. Recargue la batería.]

Gire la cámara y reemplace o cargue las baterías.

[Error. Presione el disparador para reiniciar.]

Presione el botón del obturador. Si esta advertencia aparece con frecuencia o de forma continua después de presionar el botón del obturador, comuníquese con el servicio de atención al cliente.



H) Mostrar la carga de la batería

Pulse el botón para visualizar el nivel de batería. La pantalla LED muestra el nivel de batería actual durante aproximadamente 10 segundos (fig. 4).

- (ON) ● (ON) ● (ON) Carga de batería suficiente
- (APAGADO) ● (ENCENDIDO) ● (ENCENDIDO) Batería parcialmente descargada
- (APAGADO) ○ (APAGADO) ● (ENCENDIDO) Batería baja, mantenga presionada la siguiente batería lista
- (APAGADO) ○ (APAGADO) ○ (APAGADO) Batería agotada, cámbiela o cárguela

Nota: El nivel actual de la batería también se muestra directamente en la cámara.

I) Carga de las baterías

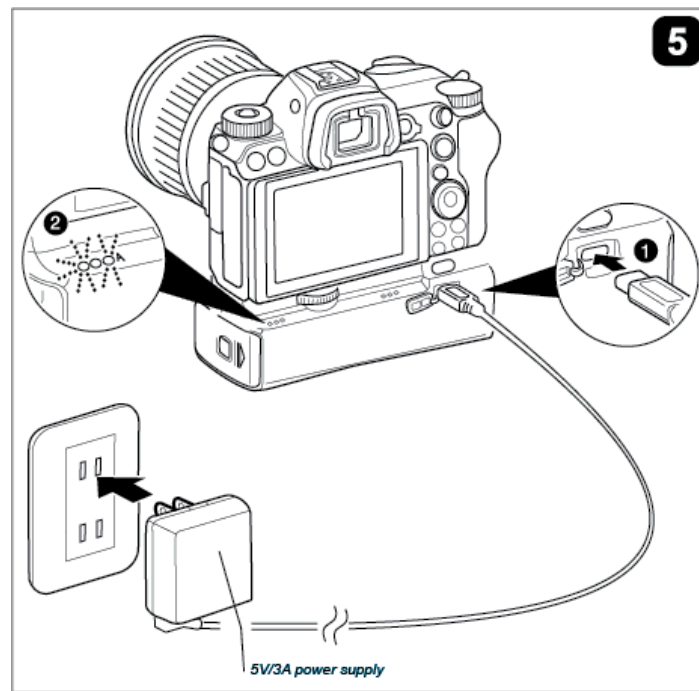
1. Conecte la fuente de alimentación de 5 V/3 A a la conexión de carga micro USB del grip de batería (fig. 5).

- Las baterías EN-EL 15(b) solo se pueden cargar.
- Si la empuñadura de la batería está montada en la cámara, apague la cámara para que se puedan cargar las baterías.

2. Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente.

- Durante el proceso de carga, los 3 LED del compartimento de la batería correspondiente se iluminan en rojo al mismo tiempo. Cuando el proceso de carga finaliza, los LED se apagan.
- Para comprobar el nivel actual de la batería, presione el botón para visualizar el nivel de batería.
- Si se insertan dos baterías, se carga primero la batería con mayor nivel de carga.

Nota: Si una batería no se puede cargar, por ejemplo porque la temperatura es demasiado alta, los LED no se encienden.



J) Especificaciones técnicas

Modelo	MB-N10RC
Baterías compatibles	EN-EL 15 o EN-EL 15b
Mando a distancia:	2,4G
Alcance del control remoto:	10 metros
Batería del control remoto:	CR2032 3 V
Dimensiones:	135,5 x 107,9 x 68,2 mm
Temperatura de trabajo:	0°C a 40°C
Temperatura de almacenamiento:	-20°C a +60°C

Especificaciones técnicas de la empuñadura de batería PATONA

Nota: Los datos técnicos y el diseño pueden modificarse en series posteriores sin previo aviso.

K) Advertencias

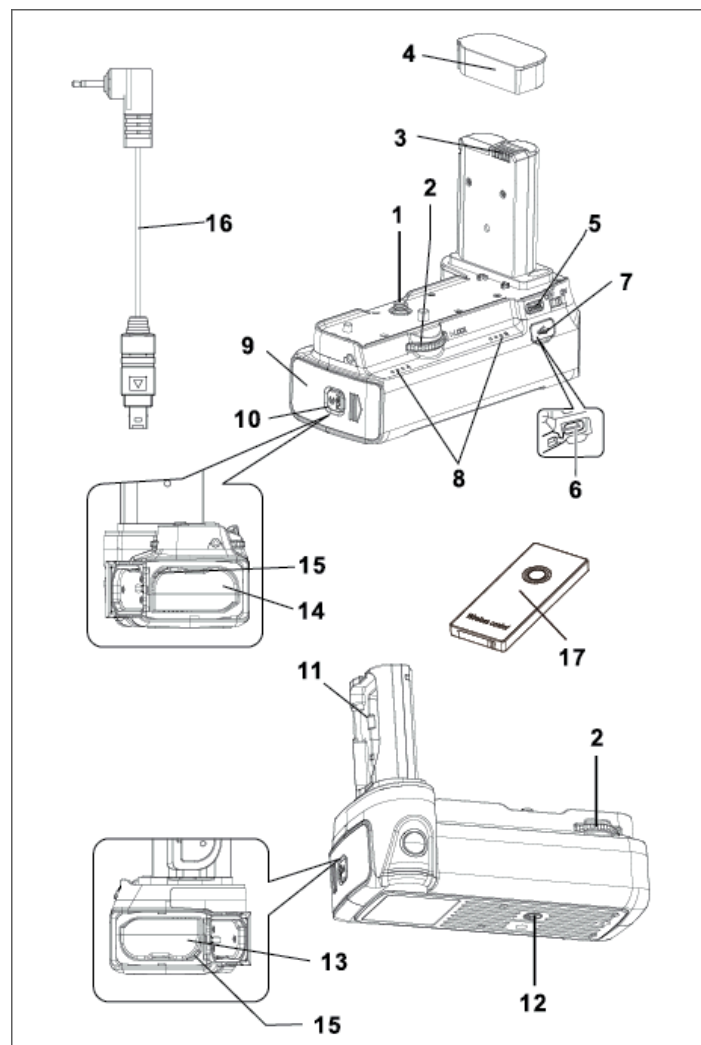
- Utilice la empuñadura de batería únicamente con los accesorios recomendados.
- Proteja los contactos de objetos metálicos, ya que pueden producirse cortocircuitos e incendios.
- No toque los contactos, ya que podrían producirse lesiones y descargas eléctricas.
- Si no va a utilizar la empuñadura de batería durante un largo período de tiempo, retire la empuñadura de batería de la cámara y retire las baterías de la empuñadura de batería.
- Cuando no esté utilizando la empuñadura de batería, asegúrese de configurar el ajuste de energía en .
- Deje de usarla inmediatamente, retire la empuñadura de la batería de la cámara y extraiga las baterías si nota olores inusuales, humo, ruidos inusuales o daños graves. Busque un socio de servicio técnico de inmediato.
- La empuñadura de batería y los accesorios no son adecuados para niños. Pueden tragarse piezas y producirse lesiones y/o descargas eléctricas.
- Proteja los contactos al desechar las baterías recargables y deseche la empuñadura de la batería y los accesorios únicamente en los sistemas de eliminación previstos para tal fin.
- No intente modificar, abrir o reparar la empuñadura de la batería, las baterías o los accesorios.
- Evite el calor excesivo, como la luz solar directa, los tableros de los automóviles u otras fuentes de calor.
- Evite golpes y vibraciones excesivas.
- Proteja la empuñadura de la batería y los accesorios de la radiación electromagnética y de otro tipo.
- Proteja la empuñadura de la batería y los accesorios de la entrada de polvo, arena y/o suciedad.
- Mantenga la empuñadura de la batería y los accesorios lejos de la humedad.
- Quite la batería del control remoto si no lo va a utilizar durante un período prolongado. Proteja los contactos para evitar cortocircuitos.

A) Informazioni generali sull'uso

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, le note sull'uso e le avvertenze prima di utilizzare l'impugnatura della batteria. Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

- ✓ L'impugnatura portabatterie può essere utilizzata con due batterie EN-EL15 (b).
- ✓ Le batterie possono essere caricate direttamente nell'impugnatura della batteria. Per la carica nell'impugnatura della batteria è necessario l'alimentatore con 5 V / 3 A.

B) Panoramica del prodotto



1. Vite del treppiede
2. Ruota di bloccaggio
3. Contatti elettrici
4. Cappuccio protettivo
5. Pulsante per la visualizzazione del livello della batteria
6. Porta di ricarica
7. Copertura per connettore di ricarica
8. LED (2x)
9. Coperchio vano batterie (2x)

10. Sblocco vano batteria (2x)
11. Supporto per coperchio vano batterie
12. Filettatura del treppiede
13. Vano batteria (b)
14. Vano batteria (a)
15. Blocco batteria
16. Cavo di collegamento
17. Telecomando

C) Registrazione tramite telecomando

Per utilizzare il telecomando per scattare foto, l'interruttore sull'impugnatura della batteria deve essere impostato su . Premere il pulsante di avvio sul telecomando. Ora è possibile utilizzare il telecomando.

Nota: se non si intende utilizzare il telecomando per un lungo periodo, rimuovere la batteria o utilizzare il pezzo isolante per prolungare la durata della batteria.

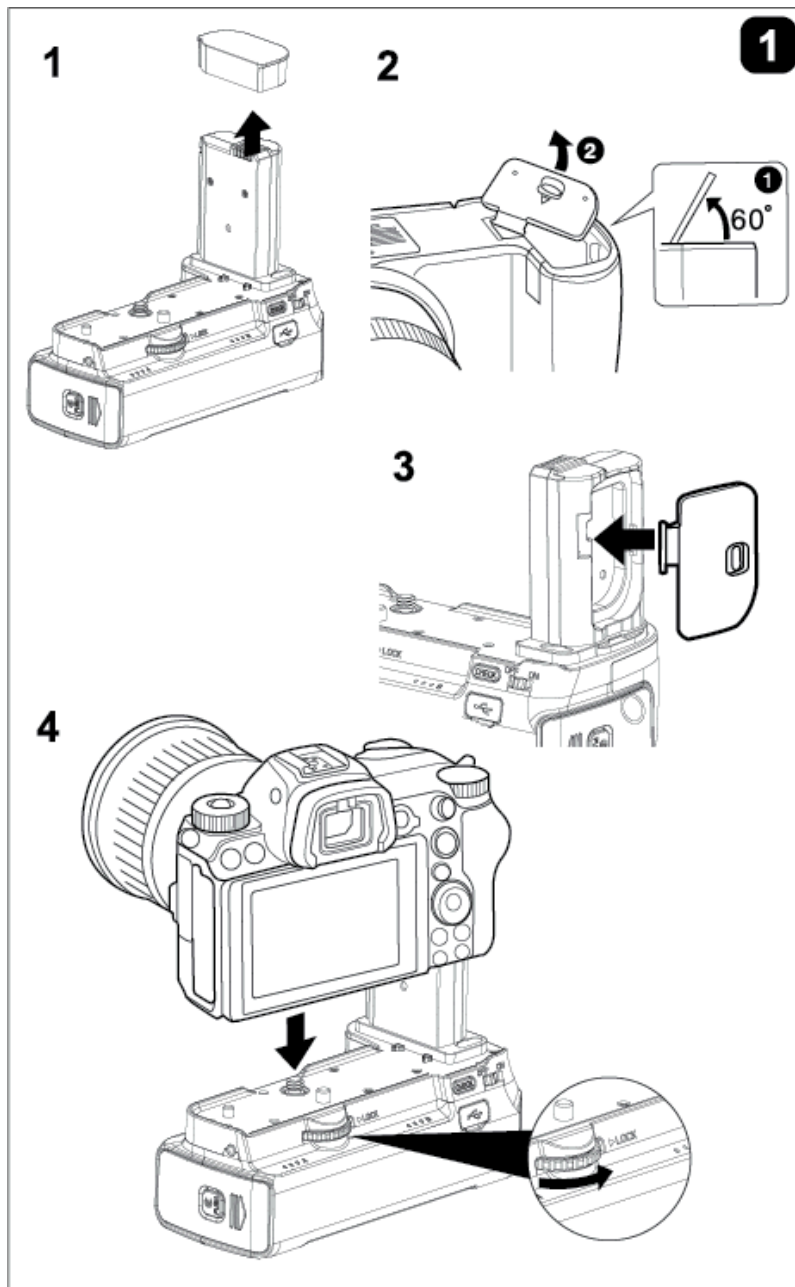
D) Montare l'impugnatura della batteria

1. Assicurarsi che la telecamera sia impostata su e rimuovere il cappuccio protettivo dai contatti elettrici (fig. 1-1).

2. Rimuovere il coperchio del vano batteria della fotocamera (fig. 1-2).
3. Fissare il coperchio del vano batteria della fotocamera al supporto fornito sull'impugnatura della batteria senza forzarlo. Far scorrere la cerniera del coperchio del vano batteria nel supporto fornito sull'impugnatura della batteria (fig. 1-3). Capovolgere il coperchio della batteria e premerlo con decisione finché non scatta in posizione.
4. Inserire il braccio dell'impugnatura della batteria nel vano batteria della fotocamera. Allineare la vite del treppiede dell'impugnatura della batteria con la filettatura del treppiede della fotocamera e fissare l'impugnatura della batteria con la rotella di bloccaggio nella direzione > LOCK (fig. 1-4).

E) Smontare l'impugnatura della batteria

1. Gira la telecamera.
2. Allentare la rotella di bloccaggio nella direzione opposta < LOCK.
3. Rimuovere il coperchio della batteria della fotocamera dall'impugnatura della batteria e ricollegarlo alla fotocamera. Per fare ciò, allentare il coperchio del vano batteria con il meccanismo di sblocco ed eseguire il processo di fissaggio in ordine inverso.
4. Riposizionare il cappuccio protettivo per i contatti elettrici sull'impugnatura della batteria.



F) Inserimento delle batterie

È possibile inserire due batterie EN-EL 15(b) nell'impugnatura portabatterie. Accendere la fotocamera prima di inserire le batterie.

1. Aprire il coperchio del vano batterie a e/o b scelto (fig. 2-1).
2. Inserire le batterie nell'impugnatura della batteria. Spingere le batterie nell'impugnatura della batteria senza forzare finché non si sente uno scatto in posizione (fig. 2-2).
3. Chiudere il coperchio del vano batterie (fig. 3-3).

Nota:

- Assicurarsi che i contatti elettrici nel vano batterie siano puliti quando si inseriscono le batterie. Utilizzare solo un panno asciutto per la pulizia.
- Se si utilizza una sola batteria, questa può essere inserita a destra o a sinistra a / b.
- Se sono installate due batterie, la batteria nel vano a si scarica per prima. Se la batteria nel vano a si scarica, l'impugnatura della batteria passa automaticamente alla batteria nel vano b.
- È possibile rimuovere una delle due batterie mentre la fotocamera è accesa, senza interrompere la registrazione.

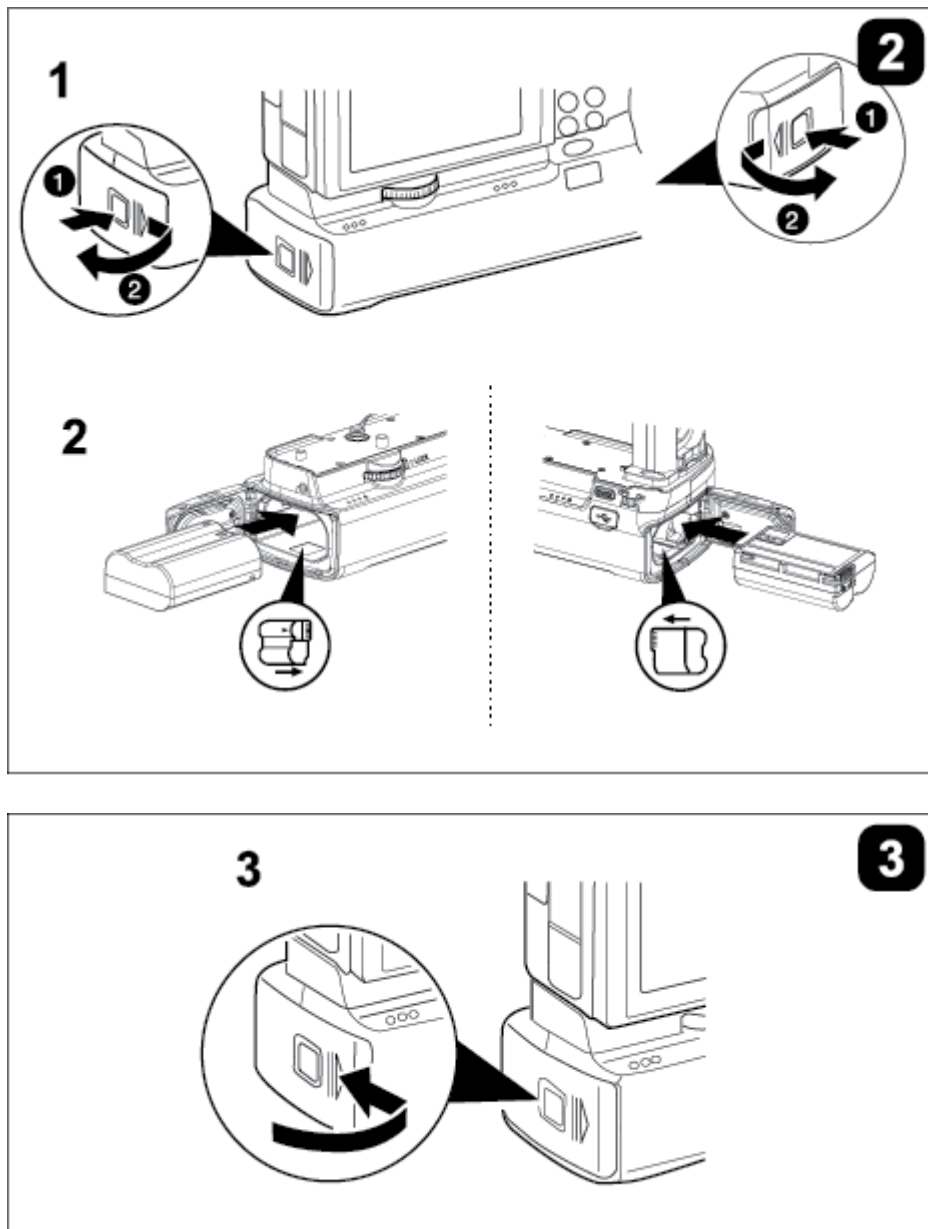
G) Indicatore di avvertimento

[Il pulsante di scatto è disabilitato. Ricaricare la batteria.]

Accendere la fotocamera e sostituire o caricare le batterie.

[Errore. Premere il pulsante di scatto per ripristinare.]

Premere il pulsante di scatto. Se questo avviso appare frequentemente o continuamente dopo aver premuto il pulsante di scatto, contattare il servizio clienti.



H) Visualizza la carica della batteria

Premere il pulsante per visualizzare il livello della batteria. Il display LED mostra il livello attuale della batteria per circa 10 secondi (fig. 4).

- (ON) ● (ON) ● (ON) Batteria carica sufficiente
- (OFF) ● (ON) ● (ON) Batteria parzialmente scarica
- (OFF) ○ (OFF) ● (ON) Batteria scarica, tieni pronta la prossima batteria
- (OFF) ○ (OFF) ○ (OFF) Batteria scarica, sostituirla o caricarla

Nota: il livello attuale della batteria viene visualizzato direttamente sulla fotocamera.

I) Caricare le batterie

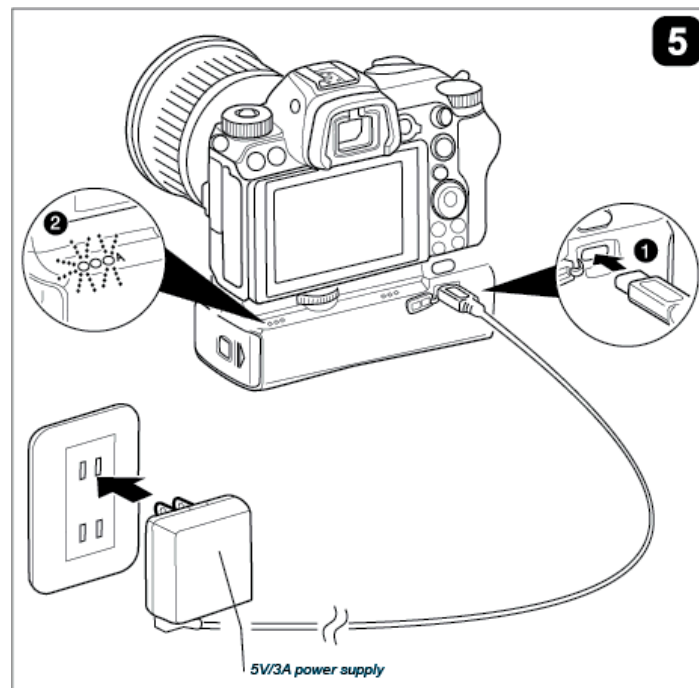
1. Collegare l'alimentatore da 5 V/3 A alla porta di ricarica micro USB dell'impugnatura della batteria (fig. 5).

- È possibile caricare solo le batterie EN-EL 15(b).
- Se l'impugnatura della batteria è montata sulla fotocamera, cambiare la fotocamera in modo che le batterie possano essere caricate.

2. Collegare l'alimentatore alla presa di corrente.

- Durante il processo di carica, i 3 LED del rispettivo vano batteria si accendono contemporaneamente in rosso. Quando il processo di carica è completo, i LED si spengono.
- Per controllare il livello attuale della batteria, premere il pulsante per visualizzare il livello della batteria.
- Se vengono inserite due batterie, verrà caricata per prima quella con il livello di carica più alto.

Nota: se una batteria non può essere caricata, ad esempio perché la temperatura è troppo alta, i LED non si accendono.



J) Specifiche tecniche

Modello	Modello MB-N10RC
Batterie compatibili	EN-EL 15 o EN-EL 15b
Telecomando:	2.4G
Portata del telecomando:	10 metri
Batteria del telecomando:	CR2032 3V
Dimensioni:	Dimensioni: 135,5 x 107,9 x 68,2 mm
Temperatura di lavoro:	da 0°C a 40°C
Temperatura di conservazione:	-20 °C a +60 °C

Specifiche tecniche dell'impugnatura della batteria PATONA

Nota: i dati tecnici e il design delle serie successive possono subire modifiche senza preavviso.

K) Avvertenze

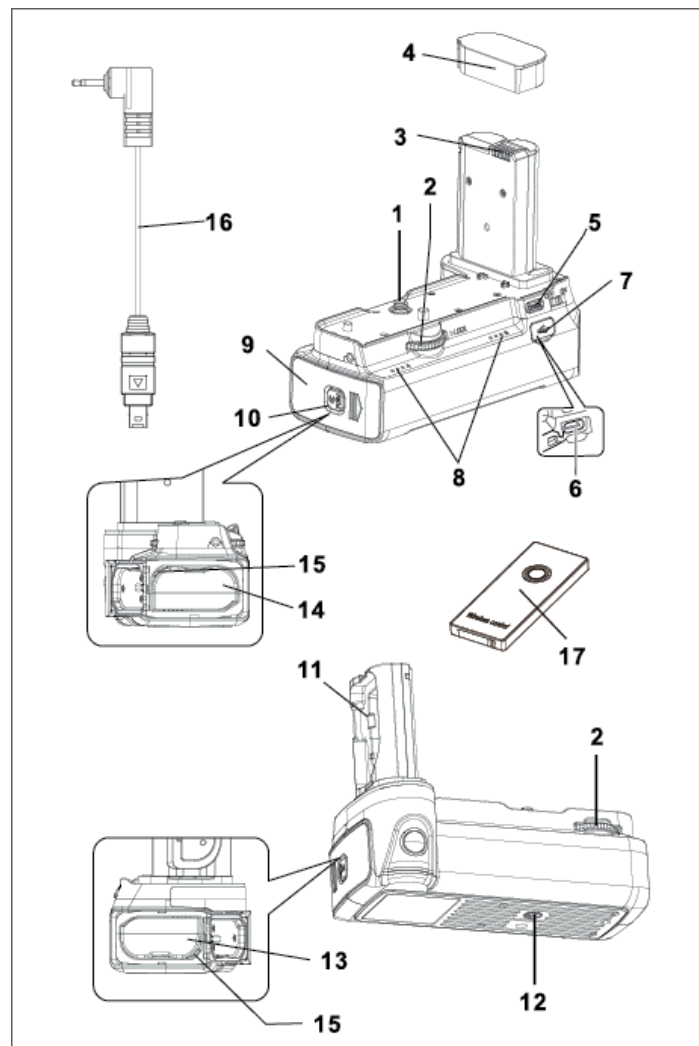
- Utilizzare l'impugnatura portabatteria solo con gli accessori consigliati.
- Proteggere i contatti da oggetti metallici. Altrimenti potrebbero verificarsi cortocircuiti e incendi.
- Non toccare i contatti, altrimenti si possono verificare lesioni e scosse elettriche.
- Se non si intende utilizzare l'impugnatura portabatteria per un lungo periodo di tempo, rimuovere l'impugnatura portabatteria dalla fotocamera e rimuovere le batterie dall'impugnatura portabatteria.
- Quando non si utilizza l'impugnatura della batteria, assicurarsi di impostare l'alimentazione su .
- Interrompere immediatamente l'uso, rimuovere l'impugnatura della batteria dalla fotocamera e rimuovere le batterie se si notano odori insoliti, fumo, rumori insoliti o gravi danni. Trovare immediatamente un partner di assistenza.
- L'impugnatura della batteria e gli accessori non sono adatti ai bambini. Alcune parti possono essere ingerite, possono verificarsi lesioni e/o scosse elettriche.
- Proteggere i contatti durante lo smaltimento delle batterie ricaricabili e smaltire l'impugnatura della batteria e gli accessori esclusivamente negli appositi sistemi di smaltimento.
- Non tentare di modificare, aprire o riparare l'impugnatura della batteria, le batterie o gli accessori.
- Evitare il calore eccessivo, come quello proveniente dalla luce solare diretta, dai cruscotti delle auto o da altre fonti di calore.
- Evitare urti e vibrazioni eccessivi.
- Proteggere l'impugnatura della batteria e gli accessori dalle radiazioni elettromagnetiche e di altro tipo.
- Proteggere l'impugnatura della batteria e gli accessori dall'ingresso di polvere, sabbia e/o sporcizia.
- Tenere l'impugnatura della batteria e gli accessori al riparo dall'umidità.
- Rimuovere la batteria dal telecomando se non lo si utilizza per un lungo periodo. Proteggere i contatti per evitare cortocircuiti.

A) Algemene gebruiksinformatie

Lees deze gebruiksaanwijzing, de gebruiksaanwijzingen en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u de batterijgreep gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

- ✓ De batterijgreep kan worden gebruikt met twee EN-EL 15 (b) batterijen.
- ✓ De batterijen kunnen direct in de batterijgreep worden opgeladen. Voor het opladen in de batterijgreep is de voeding met 5V / 3A vereist.

B) Productoverzicht



1. Statiefschroef
2. Vergrendelingswiel
3. Elektrische contacten
4. Beschermkap
5. Knop voor weergave van batterijniveau
6. Oplaadpoort
7. Deksel voor laadconnector
8. LED's (2x)
9. Batterijklepje (2x)
10. Batterijvakontgrendeling (2x)
11. Houder voor batterijklepje
12. Statief draad
13. Batterijvak (b)
14. Batterijvak (a)
15. Batterij slot
16. Aansluitkabel
17. Afstandsbediening

C) Opnemen op afstand

Om de afstandsbediening te gebruiken om foto's te maken, moet de schakelaar op de batterijgreep op staan. Druk op de startknop op de afstandsbediening. De afstandsbediening kan nu worden gebruikt.

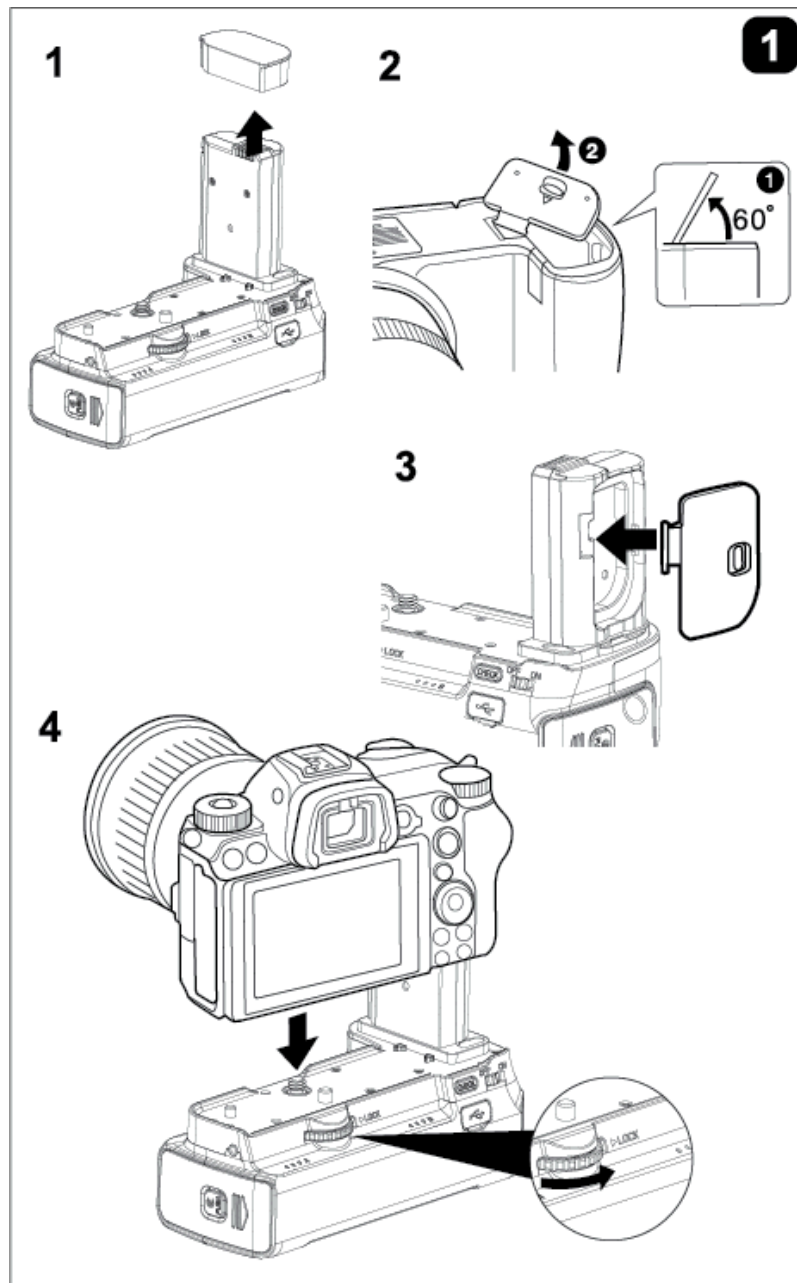
Let op: Als u de afstandsbediening langere tijd niet gaat gebruiken, verwijder dan de batterij of gebruik het isolatiestuk om de levensduur van de batterij te verlengen.

D) Plaats de batterijgreep

1. Zorg ervoor dat de camera op de juiste stand staat en verwijder de beschermkap van de elektrische contacten (fig. 1-1).
2. Verwijder het deksel van het batterijvak van de camera (fig. 1-2).
3. Bevestig het batterijklepje van de camera aan de houder op de batterijgreep zonder te forceren. Schuif het scharnier van het batterijklepje in de houder op de batterijgreep (fig. 1-3). Klap het batterijklepje om en druk het stevig aan totdat het vastklikt.
4. Plaats de arm van de batterijgreep in het batterijcompartiment van de camera. Lijn de statiefschroef van de batterijgreep uit met de statiefschroefdraad van de camera en bevestig de batterijgreep met het vergrendelingswiel in de richting > LOCK (fig. 1-4).

E) Demonteer de batterijgreep

1. Draai de camera.
2. Draai het vergrendelingswiel in de tegenovergestelde richting los < LOCK.
3. Remove the camera battery cover from the battery grip and reattach it to the camera. To do this, loosen the battery compartment cover with the unlocking mechanism and carry out the fastening process in reverse order.
4. Replace the protective cap for the electrical contacts on the battery grip.



F) Inserting the batteries

You can insert two EN-EL 15(b) batteries into the battery grip. Please turn the camera before inserting the batteries.

1. Open the cover of the battery compartment a and / or b you chosen (fig. 2-1).
2. Insert the batteries into the battery grip. Push the batteries into the battery handle without forcing until you hear them click into place (fig. 2-2).
3. Close the battery compartment cover (fig. 3-3).

Note:

- Make sure that the electrical contacts in the battery compartment are clean when inserting the batteries. Use only a dry cloth for cleaning.
- If only one battery is used, it can be inserted on the right or left a / b.
- If two batteries are installed, the battery in compartment a is discharged first. If the battery in compartment a is discharged, the battery grip automatically switches to the battery in compartment b.
- One of the two batteries can be removed while the camera is switched , without interrupting the recording.

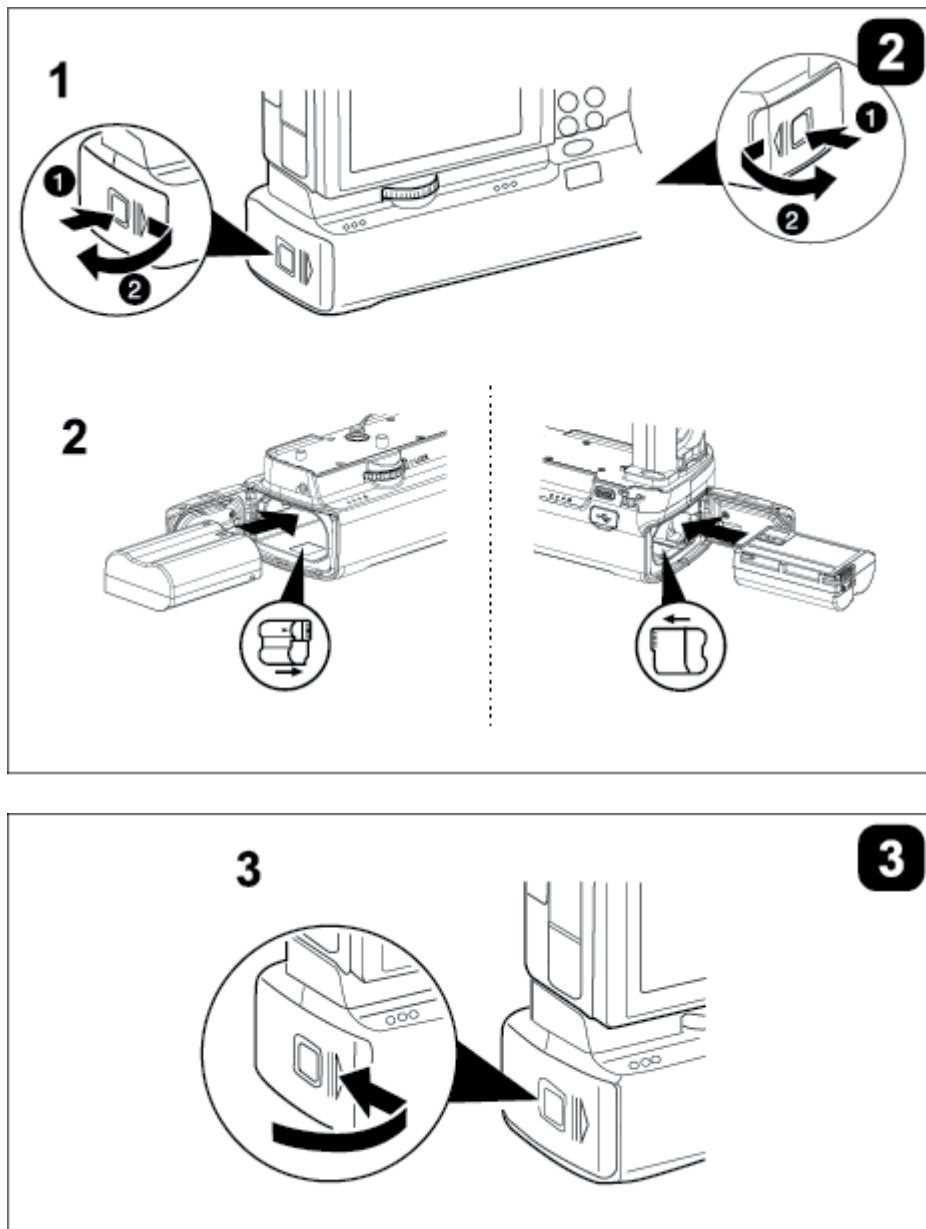
G) Warning indicator

[Shutter release button is disabled. Recharge the battery.]

Turn the camera and replace or charge the batteries.

[Error. Please press the shutter release button to reset.]

Press the shutter button. If this warning appears frequently or continuously after you have pressed the shutter button, please contact customer service.



H) Display the battery power

Press the button to display the battery level. The LED display shows the current battery level for approx. 10 seconds (fig. 4).

- (ON) ● (ON) ● (ON) Battery power sufficient
- (OFF) ● (ON) ● (ON) Battery partially discharged
- (OFF) ○ (OFF) ● (ON) Battery low, hold next battery ready
- (OFF) ○ (OFF) ○ (OFF) Battery empty, change or charge

Note: The current battery level is also displayed directly on the camera.

I) Charging the batteries

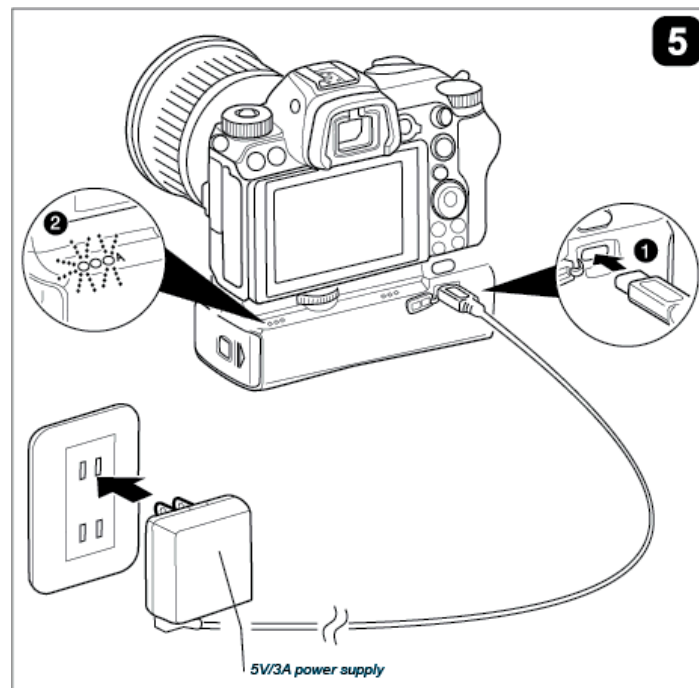
1. Connect the 5V / 3A power supply unit to the micro USB charging connection of the battery grip (fig. 5).

- EN-EL 15(b) batteries can be charged only.
- If the battery grip is mounted on the camera, please switch the camera, so that the batteries can be charged.

2. Plug the power supply unit into the socket.

- During the charging process, the 3 LEDs of the respective battery compartment light up red at the same time. When the charging process is complete, the LEDs will go out.
- To check the current battery level, press the button for the battery level display.
- If two batteries are inserted, the battery with a higher charge level is charged first.

Note: If a battery cannot be charged, for example because the temperature is too high, the LEDs do not light up.



J) Technical specifications

Model	MB-N10RC
Compatible batteries	EN-EL 15 or EN-EL 15b
Remote control:	2.4G
Remote control range:	10 m
Remote control battery:	CR2032 3V
Afmetingen:	135,5 x 107,9 x 68,2 mm
Werktemperatuur:	0°C tot 40°C
Bewaartemperatuur:	-20°C tot +60°C

Technische specificaties van de PATONA Battery Grip

Let op: Technische gegevens en uitvoering kunnen in volgende series zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

K) Waarschuwingen

- Gebruik de batterijgreep alleen met de aanbevolen accessoires.

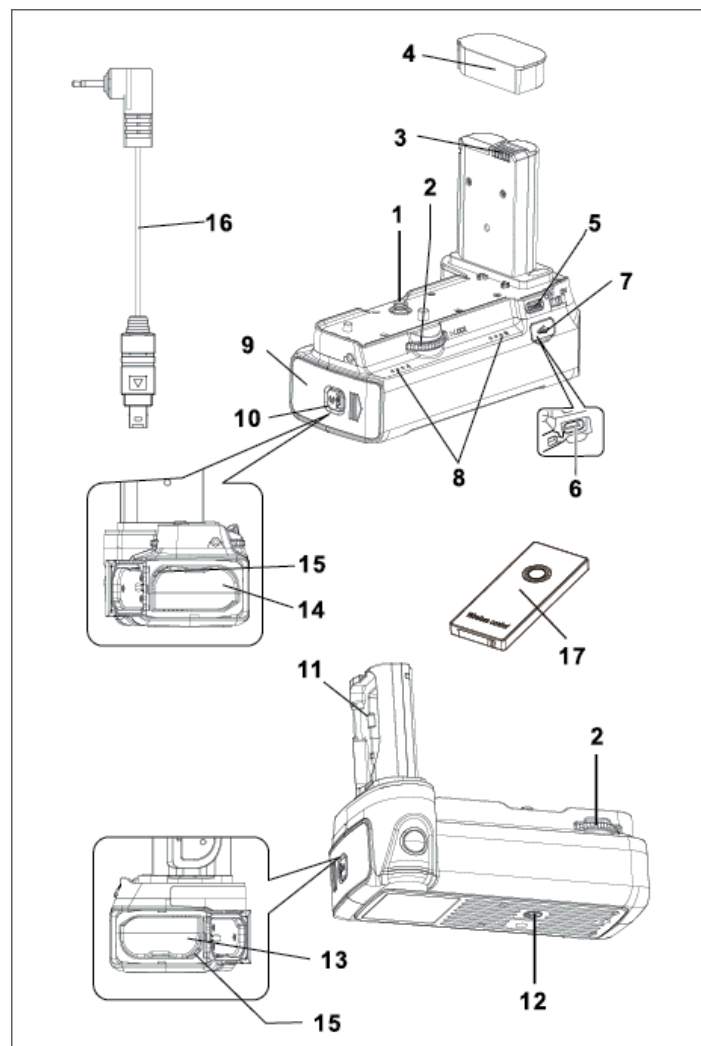
- Bescherm de contacten tegen metalen voorwerpen. Anders kunnen er kortsluitingen en brand ontstaan.
- Raak de contacten niet aan, anders kunt u letsel oplopen of een elektrische schok krijgen.
- Als u de batterijgreep gedurende een langere periode niet gaat gebruiken, verwijdert u de batterijgreep van de camera en haalt u de batterijen eruit.
- Wanneer u de batterijgreep niet gebruikt, zorg er dan voor dat u het vermogen instelt op .
- Stop onmiddellijk met het gebruik ervan, verwijder de batterijgreep van de camera en verwijder de batterijen als u ongebruikelijke geuren, rook, ongebruikelijke geluiden of ernstige schade opmerkt. Zoek onmiddellijk een servicepartner.
- De batterijgrip en accessoires zijn niet geschikt voor kinderen. Onderdelen kunnen worden ingeslikt, verwondingen en/of elektrische schokken kunnen optreden.
- Bescherm bij het afvoeren van oplaadbare batterijen de contacten en gooi de batterijgreep en de accessoires uitsluitend weg in de daarvoor bestemde afvalverwerkingssystemen.
- Probeer de batterijgreep, batterijen of accessoires niet te wijzigen, openen of repareren.
- Vermijd overmatige hitte, zoals direct zonlicht, dashboards van auto's en andere warmtebronnen.
- Vermijd overmatige schokken en trillingen.
- Bescherm de batterijgreep en accessoires tegen elektromagnetische en andere straling.
- Bescherm de batterijgreep en accessoires tegen het binnendringen van stof, zand en/of vuil.
- Houd de batterijgreep en accessoires uit de buurt van vocht.
- Verwijder de batterij uit de afstandsbediening als deze langere tijd niet wordt gebruikt. Bescherm de contacten om kortsluiting te voorkomen.

A) Allmän användningsinformation

Läs noga igenom denna bruksanvisning, bruksanvisningarna och varningarna innan du använder batterihandtaget. Spara bruksanvisningen för framtida referens.

- ✓ Batterigreppet kan användas med två EN-EL 15 (b) batterier.
- ✓ Batterierna kan laddas direkt i batterigreppet.
Strömförsörjningsenheten med 5V / 3A krävs för laddning i batterigreppet.

B) Produktöversikt



1. Stativskruv

2. Låsande hjul

10. Utlösning av batterifack (2x)

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 3. Elektriska kontakter | 11. Hållare för batterifackets lock |
| 4. Skyddskåpa | 12. Stativgänga |
| 5. Knapp för visning av batterinivå | 13. Batterifack (b) |
| 6. Laddningsport | 14. Batterifack (a) |
| 7. Lock för laddningskontakt | 15. Batterilås |
| 8. Lysdioder (2x) | 16. Anslutningskabel |
| 9. Batterifack (2x) | 17. Fjärrkontroll |

C) Fjärrkontrollinspelning

För att använda fjärrkontrollen för att ta bilder måste strömbrytaren på batterigreppet vara inställd på . Tryck på startknappen på fjärrkontrollen. Fjärrkontrollen kan nu användas.

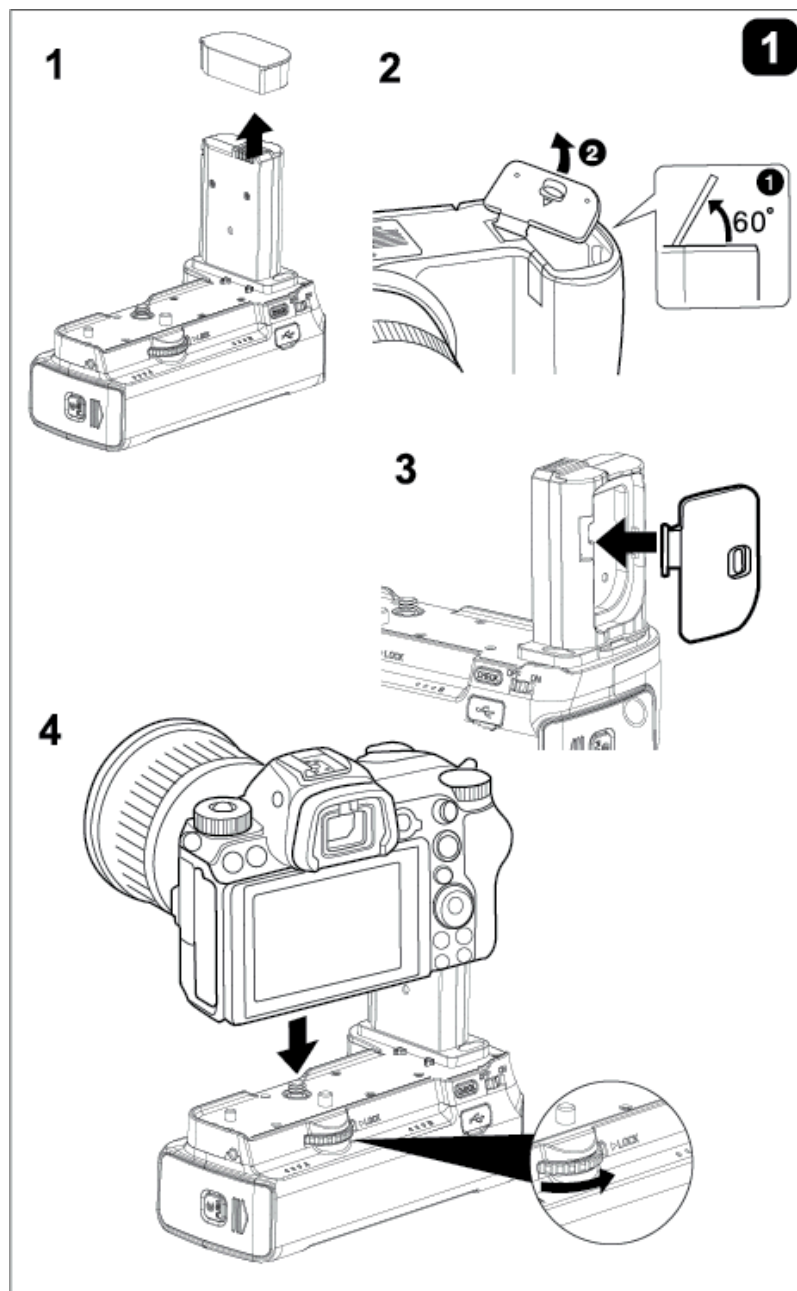
Obs: Om du inte ska använda fjärrkontrollen på en längre tid, ta bort batteriet eller använd den isolerande delen för att förlänga batteriets livslängd.

D) Montera batterihandtaget

1. Se till att kameran är inställd på och ta bort skyddslocket från de elektriska kontakterna (fig. 1-1).
2. Ta bort kamerans batterifack (fig. 1-2).
3. Fäst batteriluckan på kameran i hållaren på batterihandtaget utan att tvinga den. Skjut in gångjärnet på batterifackets lock i hållaren på batterihandtaget (fig. 1-3). Vänd på batterilocket och tryck fast det tills det klickar på plats.
4. Sätt in armen på batterigreppet i kamerans batterifack. Rikta in stativskruven på batterigreppet med kamerans stativgänga och fäst batterigreppet med låshjulet i riktning > LÅS (fig. 1-4).

E) Demontera batterigreppet

1. Vrid kameran.
2. Lossa låshjulet i motsatt riktning < LÅS.
3. Remove the camera battery cover from the battery grip and reattach it to the camera. To do this, loosen the battery compartment cover with the unlocking mechanism and carry out the fastening process in reverse order.
4. Replace the protective cap for the electrical contacts on the battery grip.



F) Inserting the batteries

You can insert two EN-EL 15(b) batteries into the battery grip. Please turn the camera before inserting the batteries.

1. Open the cover of the battery compartment a and / or b you chosen (fig. 2-1).
2. Insert the batteries into the battery grip. Push the batteries into the battery handle without forcing until you hear them click into place (fig. 2-2).
3. Close the battery compartment cover (fig. 3-3).

Note:

- Make sure that the electrical contacts in the battery compartment are clean when inserting the batteries. Use only a dry cloth for cleaning.
- If only one battery is used, it can be inserted on the right or left a / b.
- If two batteries are installed, the battery in compartment a is discharged first. If the battery in compartment a is discharged, the battery grip automatically switches to the battery in compartment b.
- One of the two batteries can be removed while the camera is switched , without interrupting the recording.

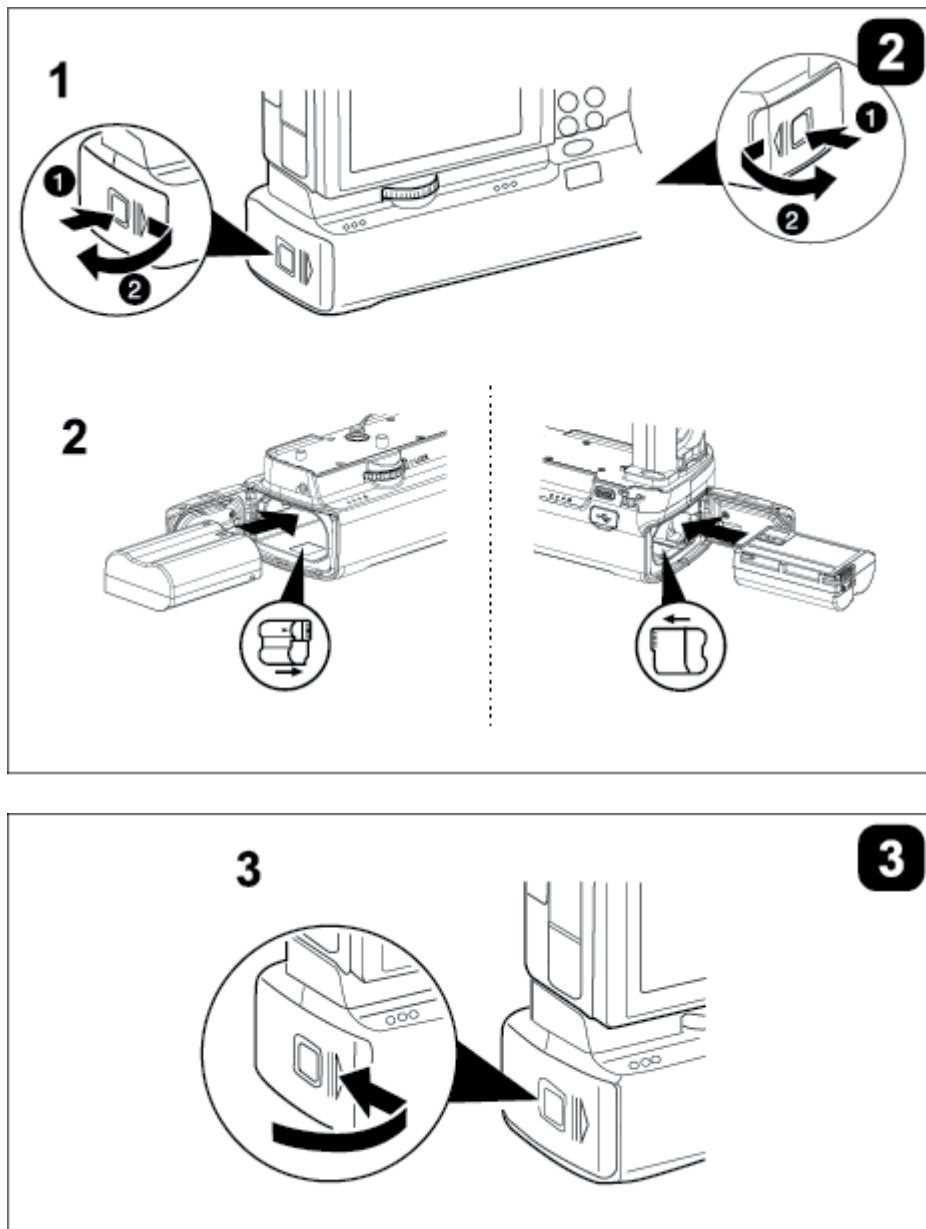
G) Warning indicator

[Shutter release button is disabled. Recharge the battery.]

Turn the camera and replace or charge the batteries.

[Error. Please press the shutter release button to reset.]

Press the shutter button. If this warning appears frequently or continuously after you have pressed the shutter button, please contact customer service.



H) Display the battery power

Press the button to display the battery level. The LED display shows the current battery level for approx. 10 seconds (fig. 4).

- (ON) ● (ON) ● (ON) Battery power sufficient
- (OFF) ● (ON) ● (ON) Battery partially discharged
- (OFF) ○ (OFF) ● (ON) Battery low, hold next battery ready
- (OFF) ○ (OFF) ○ (OFF) Battery empty, change or charge

Note: The current battery level is also displayed directly on the camera.

I) Charging the batteries

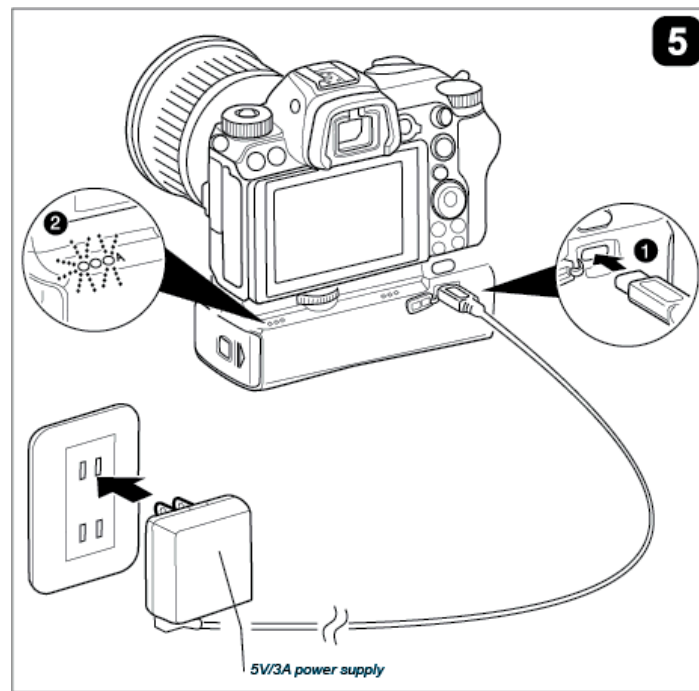
1. Connect the 5V / 3A power supply unit to the micro USB charging connection of the battery grip (fig. 5).

- EN-EL 15(b) batteries can be charged only.
- If the battery grip is mounted on the camera, please switch the camera, so that the batteries can be charged.

2. Plug the power supply unit into the socket.

- During the charging process, the 3 LEDs of the respective battery compartment light up red at the same time. When the charging process is complete, the LEDs will go out.
- To check the current battery level, press the button for the battery level display.
- If two batteries are inserted, the battery with a higher charge level is charged first.

Note: If a battery cannot be charged, for example because the temperature is too high, the LEDs do not light up.



J) Technical specifications

Model	MB-N10RC
Compatible batteries	EN-EL 15 or EN-EL 15b
Remote control:	2.4G
Remote control range:	10 m
Remote control battery:	CR2032 3V
Mått:	135,5 x 107,9 x 68,2 mm
Arbetstemperatur:	0 °C till 40 °C
Förvaringstemperatur:	-20 °C till +60 °C

Tekniska specifikationer för PATONA batterigrepp

Obs: Tekniska data och design kan ändras i efterföljande serier utan föregående meddelande.

K) Varningar

- Använd endast batterihandtaget med de rekommenderade tillbehören.

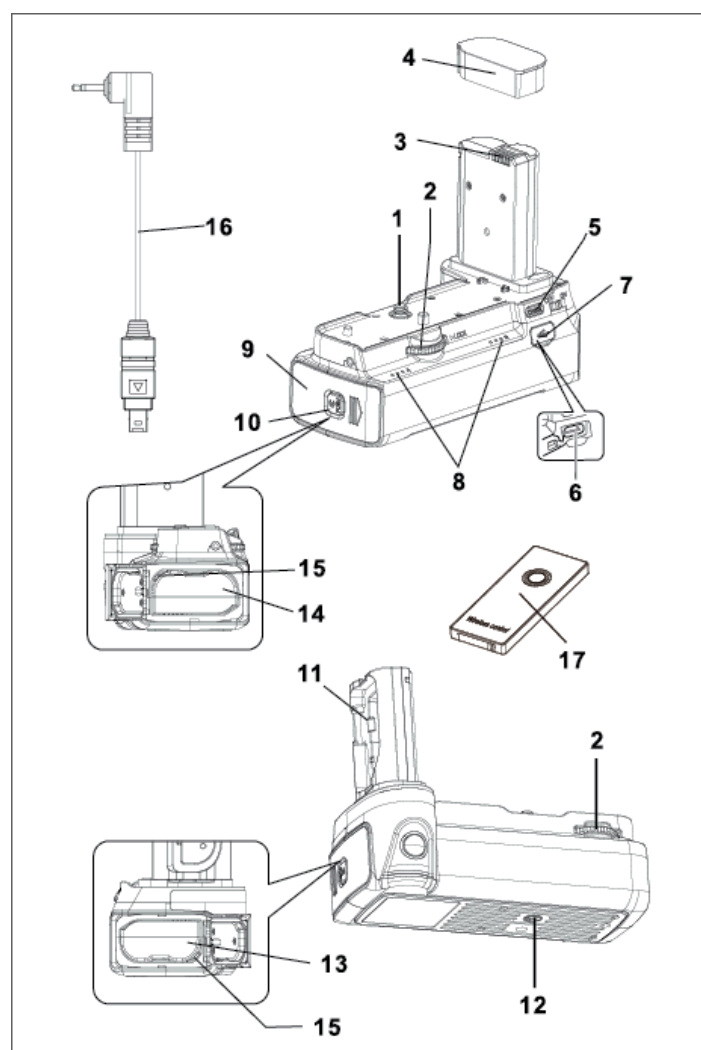
- Skydda kontakterna från metallföremål. Annars kan kortslutning och brand uppstå.
- Rör inte kontakterna, annars kan skador och elektriska stötar uppstå.
- Om du inte kommer att använda batterigreppet under en längre tid, ta bort batterigreppet från kameran och ta bort batterierna från batterigreppet.
- När du inte använder batterigreppet, se till att ställa in strömmen på .
- Sluta använda den omedelbart, ta bort batterihandtaget från kameran och ta ur batterierna om du märker ovanliga lukter, rök, ovanliga ljud eller allvarliga skador. Hitta en servicepartner omedelbart.
- Batterihandtaget och tillbehören är inte lämpliga för barn. Delar kan sväljas, skador och/eller elektriska stötar kan uppstå.
- Skydda kontakterna när du kasserar uppladdningsbara batterier och kassera batterigreppet och tillbehören endast i de avfallshanteringssystem som är avsedda för detta ändamål.
- Försök inte att modifiera, öppna eller reparera batterigreppet, batterierna eller tillbehören.
- Undvik överdriven värme som direkt solljus, instrumentbrädor i bilar eller andra värmekällor.
- Undvik överdrivna stötar och vibrationer.
- Skydda batterigreppet och tillbehören från elektromagnetisk och annan strålning.
- Skydda batterihandtaget och tillbehören från damm, sand och/eller smuts.
- Håll batterigreppet och tillbehören borta från fukt.
- Ta bort batteriet från fjärrkontrollen om den inte ska användas under en längre tid. Skydda kontakterna för att undvika kortslutning.

A) Obecné informace o použití

Před použitím bateriového gripu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze, poznámky k použití a varování. Návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití.

- ✓ Bateriový grip lze použít se dvěma bateriemi EN-EL 15 (b).
- ✓ Baterie lze nabíjet přímo v bateriovém gripu. Pro nabíjení v bateriovém gripu je nutný napájecí zdroj s 5V / 3A.

B) Přehled produktů



1. Stativový šroub

- | | |
|---|--|
| 2. Blokovací kolo | 10. Uvolnění bateriového prostoru (2x) |
| 3. Elektrické kontakty | 11. Držák krytu prostoru pro baterie |
| 4. Ochranná čepice | 12. Závit stativu |
| 5. Tlačítko pro zobrazení stavu baterie | 13. Příhrádka na baterie (b) |
| 6. Nabíjecí port | 14. Příhrádka na baterie (a) |
| 7. Kryt pro nabíjecí konektor | 15. Zámek baterie |
| 8. LED diody (2x) | 16. Propojovací kabel |
| 9. Kryt prostoru pro baterie (2x) | 17. Dálkové ovládání |

C) Nahrávání na dálkové ovládání

Chcete-li používat dálkové ovládání k fotografování, musí být přepínač na bateriovém gripu nastaven na . Stiskněte tlačítko start na dálkovém ovladači. Nyní lze použít dálkový ovladač.

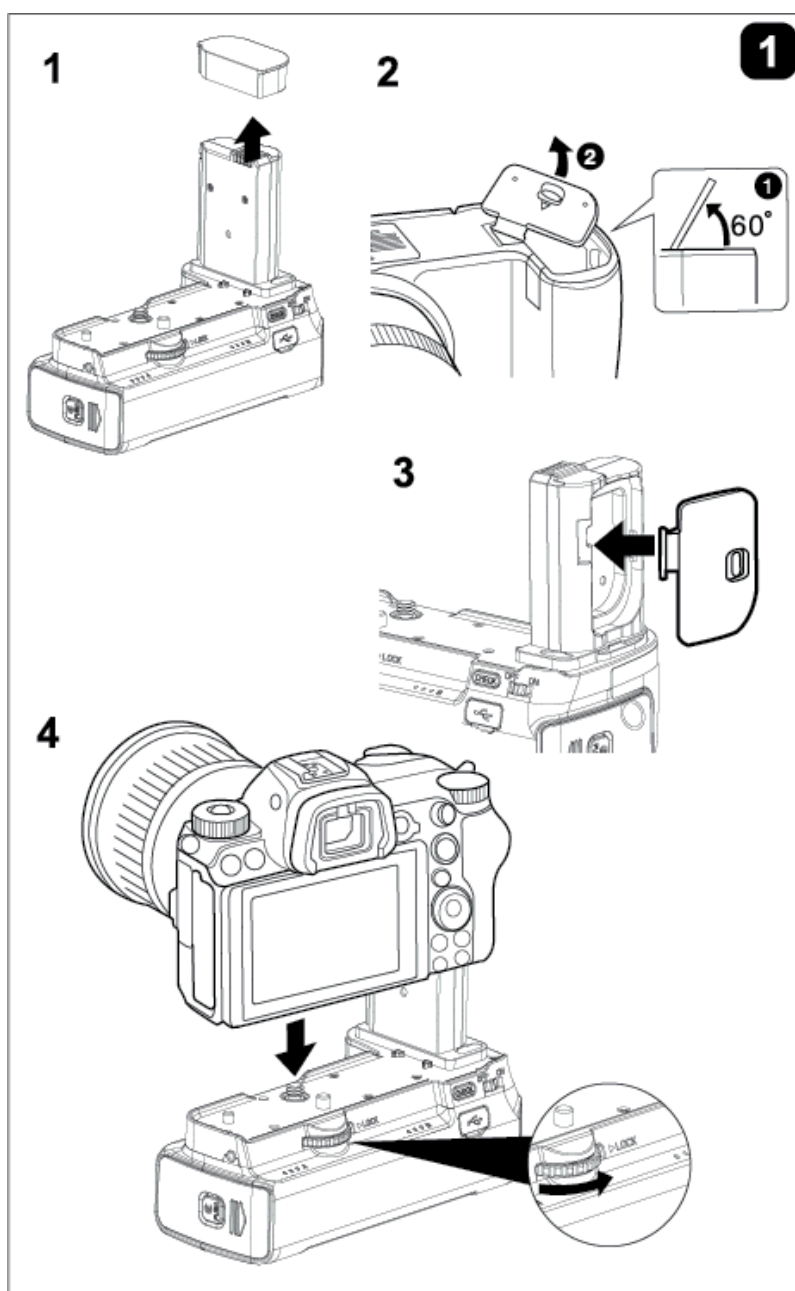
Poznámka: Pokud nebudete dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte baterii nebo použijte izolační díl, abyste prodloužili životnost baterie.

D) Nasad'te bateriový grip

1. Ujistěte se, že je kamera nastavena na a sejměte ochranný kryt z elektrických kontaktů (obr. 1-1).
2. Odstraňte kryt prostoru pro baterii fotoaparátu (obr. 1-2).
3. Připevněte kryt příhrádky na baterie fotoaparátu k držáku na bateriovém gripu bez použití násilí. Zasuňte pant krytu bateriového prostoru do držáku na bateriové rukojeti (obr. 1-3). Odklopte kryt baterie a pevně jej zatlačte, dokud nezapadne na místo.
4. Vložte rameno bateriového gripu do prostoru pro baterii fotoaparátu. Vyrovnajte šroub stativu bateriového gripu se stativovým závitem fotoaparátu a upevněte bateriový grip pojistným kolečkem ve směru > LOCK (obr. 1-4).

E) Demontujte bateriovou rukojet'

1. Otočte fotoaparát.
2. Povolte zajišťovací kolečko v opačném směru < LOCK.
3. Sejměte kryt baterie fotoaparátu z bateriového gripu a znovu jej nasadte na fotoaparát. Chcete-li to provést, uvolněte kryt přihrádky na baterie pomocí odjišťovacího mechanismu a proveďte proces upevnění v opačném pořadí.
4. Nasadte ochranný kryt elektrických kontaktů na bateriové rukojeti.



F) Vložení baterií

Do bateriového gripu můžete vložit dvě baterie EN-EL 15 (b). Před vložením baterií fotoaparát otočte.

1. Otevřete kryt bateriového prostoru a/nebo b, který jste si vybrali (obr. 2-1).
2. Vložte baterie do bateriového gripu. Zatlačte baterie do rukojeti baterie bez použití síly, dokud neuslyšíte zacvaknutí na místo (obr. 2-2).
3. Zavřete kryt prostoru pro baterie (obr. 3-3).

Poznámka:

- Při vkládání baterií se ujistěte, že elektrické kontakty v prostoru pro baterie jsou čisté. K čištění používejte pouze suchý hadřík.
- Pokud je použita pouze jedna baterie, lze ji vložit vpravo nebo vlevo a / b.
- Pokud jsou vloženy dvě baterie, baterie v přihrádce a se nejprve vybité. Pokud je baterie v prostoru a vybitá, bateriový grip se automaticky přepne na baterii v prostoru b.
- Jednu ze dvou baterií lze vyjmout, když je kamera zapnutá, aniž by došlo k přerušení záznamu.

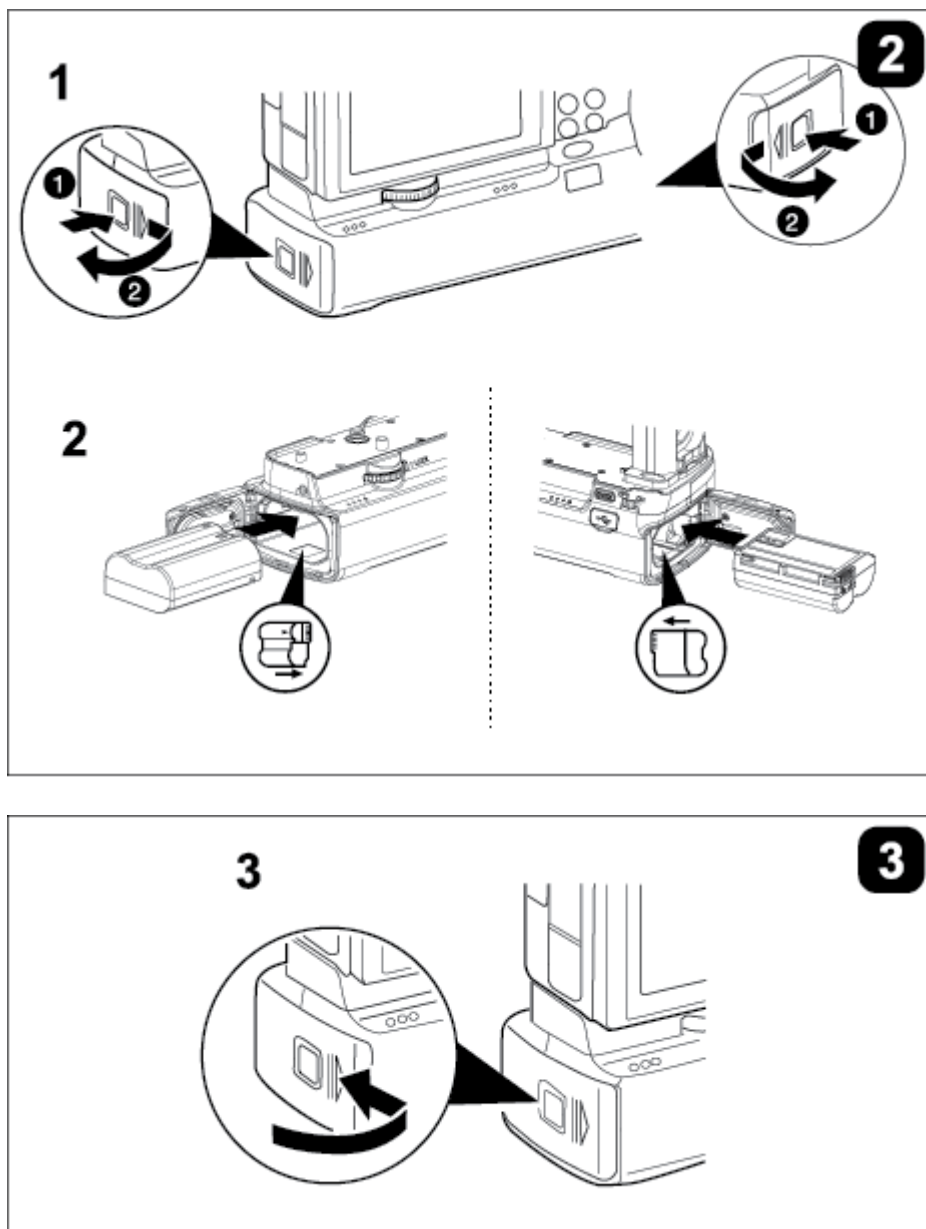
G) Výstražný indikátor

[Tlačítko spouště je deaktivováno. Nabijte baterii.]

Otočte fotoaparát a vyměňte nebo nabijte baterie.

[Chyba. Pro resetování stiskněte tlačítko spouště.]

Stiskněte spoušť. Pokud se toto varování zobrazuje často nebo nepřetržitě po stisknutí tlačítka spouště, kontaktujte zákaznický servis.



H) Zobrazení stavu baterie

Stisknutím tlačítka zobrazíte úroveň nabití baterie. LED displej zobrazuje aktuální stav baterie po dobu cca. 10 sekund (obr. 4).

- (ON) ● (ON) ● (ON) Kapacita baterie je dostatečná
- (OFF) ● (ON) ● (ON) Baterie je částečně vybitá
- (VYPNUTO) ○ (VYPNUTO) ● (ZAPNUTO) Baterie je vybitá, podržte připravenou další baterii
- (OFF) ○ (OFF) ○ (OFF) Baterie je vybitá, vyměňte nebo nabijte

Poznámka: Aktuální stav baterie se také zobrazuje přímo na fotoaparátu.

I) Nabíjení baterií

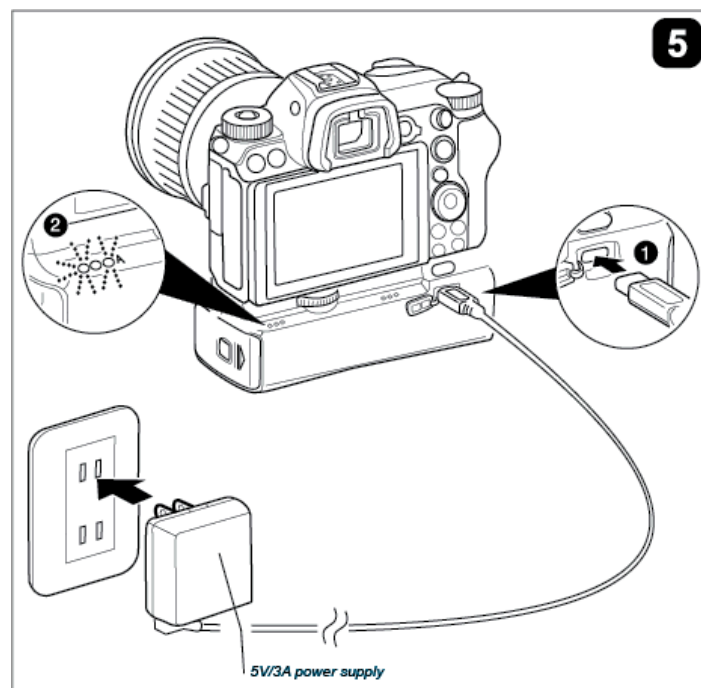
1. Připojte napájecí zdroj 5V / 3A k nabíjecímu konektoru micro USB bateriového gripu (obr. 5).

- Baterie EN-EL 15(b) lze nabíjet pouze.
- Pokud je na fotoaparátu nasazen bateriový grip, přepněte fotoaparát, aby bylo možné nabít baterie.

2. Zapojte napájecí zdroj do zásuvky.

- Během nabíjení svítí současně 3 LED diody příslušného bateriového prostoru červeně. Po dokončení procesu nabíjení LED diody zhasnou.
- Chcete-li zkontrolovat aktuální úroveň baterie, stiskněte tlačítko pro zobrazení úrovně baterie.
- Pokud jsou vloženy dvě baterie, nejprve se nabije baterie s vyšší úrovní nabití.

Poznámka: Pokud baterii nelze nabít, například z důvodu příliš vysoké teploty, LED diody se nerozsvítí.



J) Technické specifikace

Model	MB-N10RC
Kompatibilní baterie	EN-EL 15 nebo EN-EL 15b
Dálkové ovládání:	2,4G
Rozsah dálkového ovládání:	10 m
Baterie dálkového ovládání:	CR2032 3V
Rozměry:	135,5 x 107,9 x 68,2 mm
Pracovní teplota:	0 °C až 40 °C
Skladovací teplota:	-20 °C až +60 °C

Technické specifikace bateriového gripu PATONA

Poznámka: Technické údaje a design se mohou v následujících sériích bez upozornění změnit.

K) Varování

- Bateriový grip použijte pouze s doporučeným příslušenstvím.

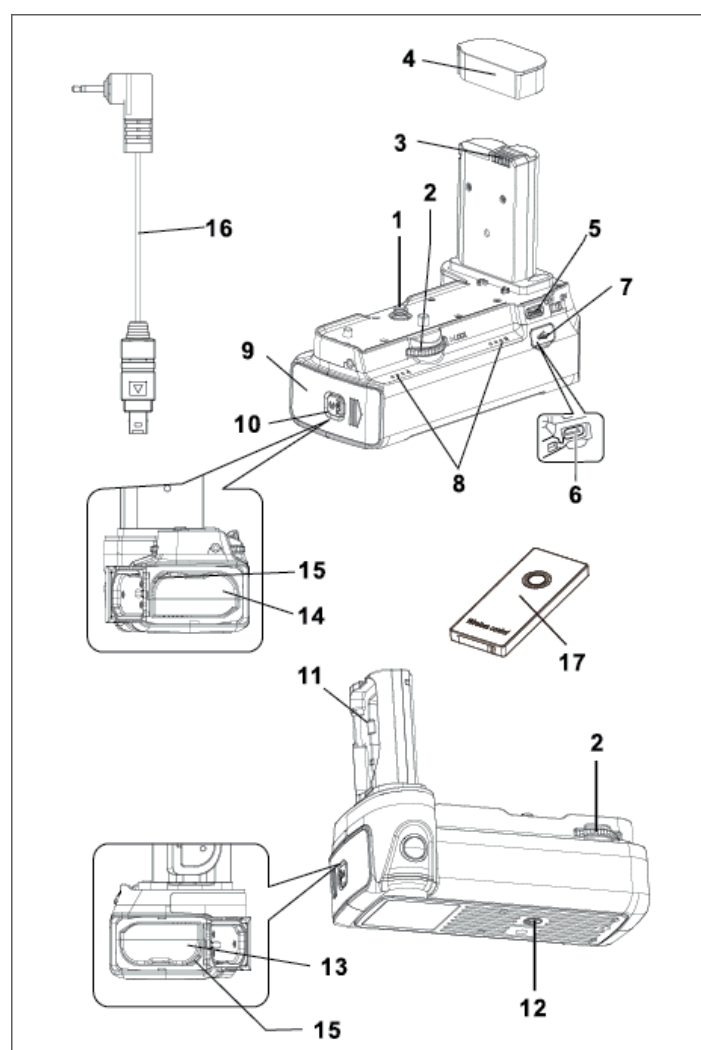
- Chraňte kontakty před kovovými předměty. Jinak může dojít ke zkratu a požáru.
- Nedotýkejte se kontaktů, jinak může dojít ke zranění a úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nebudete bateriový grip delší dobu používat, sejměte bateriový grip z fotoaparátu a vyjměte baterie z bateriového gripu.
- Pokud bateriový grip nepoužíváte, nezapomeňte nastavit napájení na .
- Okamžitě jej přestaňte používat, sejměte bateriový grip z fotoaparátu a vyjměte baterie, pokud zaznamenáte neobvyklý zápach, kouř, neobvyklé zvuky nebo vážné poškození. Okamžitě vyhledejte servisního partnera.
- Bateriový grip a příslušenství nejsou vhodné pro děti. Mohlo by dojít ke spolknutí částí, zranění a/nebo úrazu elektrickým proudem.
- Při likvidaci dobíjecích baterií chraňte kontakty a bateriovou rukojeť a příslušenství likvidujte pouze v systémech likvidace určených k tomuto účelu.
- Nepokoušejte se upravovat, otevírat nebo opravovat bateriový grip, baterie nebo příslušenství.
- Vyhněte se nadměrnému teplu, jako je přímé sluneční světlo, palubní desky v autech nebo jiné zdroje tepla.
- Vyvarujte se nadměrných otřesů a vibrací.
- Chraňte bateriový grip a příslušenství před elektromagnetickým a jiným zářením.
- Chraňte bateriový grip a příslušenství před vniknutím prachu, písku a/nebo nečistot.
- Chraňte bateriový grip a příslušenství před vlhkostí.
- Vyjměte baterii z dálkového ovladače, pokud jej nebudete delší dobu používat. Chraňte kontakty, aby nedošlo ke zkratu.

A) Ogólne informacje o użytkowaniu

Przed użyciem uchwytu baterii należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, uwagi dotyczące użytkowania i ostrzeżenia. Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

- ✓ Uchwyt akumulatorowy można stosować z dwoma akumulatorami EN-EL 15 (b).
- ✓ Akumulatory można ładować bezpośrednio w uchwycie akumulatora. Do ładowania w uchwycie akumulatora wymagany jest zasilacz 5V/3A.

B) Przegląd produktu



1. Śruba statywu
2. Koło blokujące
3. Kontakty elektryczne
4. Czapka ochronna
5. Przycisk do wyświetlania poziomu naładowania baterii
6. Port ładowania
7. Osłona złącza ładowania
8. Diody LED (2x)
9. Pokrywa komory baterii (2x)

10. Zwalnianie komory baterii (2x)
11. Uchwyt na pokrywę komory baterii
12. Gwint statywu
13. Komora baterii (b)
14. Komora baterii (a)
15. Blokada baterii
16. Kabel połączeniowy
17. Zdalne sterowanie

C) Nagrywanie zdalne

Aby używać pilota do robienia zdjęć, przełącznik na uchwycie baterii musi być ustawiony na . Naciśnij przycisk start na pilocie. Teraz można używać pilota.

Uwaga: Jeśli nie zamierzasz używać pilota przez dłuższy czas, wyjmij baterię lub użyj elementu izolacyjnego, aby przedłużyć żywotność baterii.

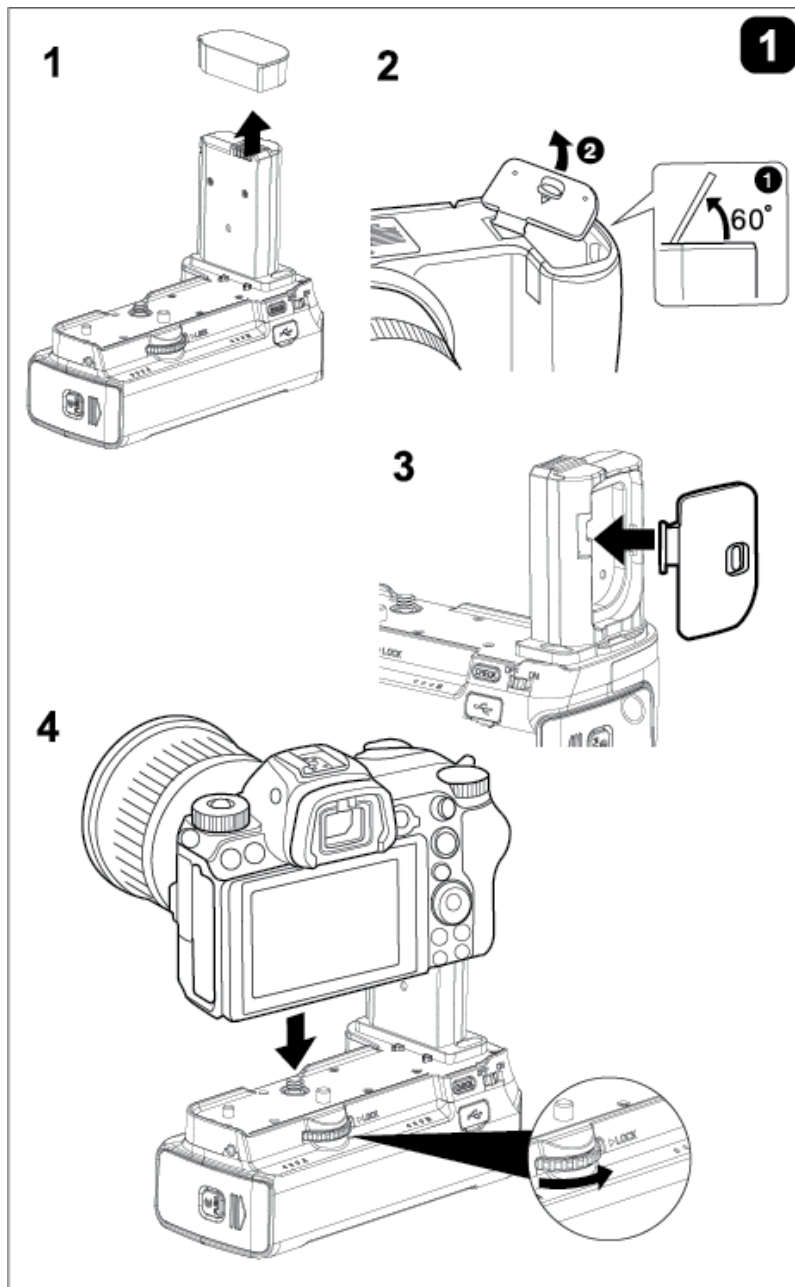
D) Zamontuj uchwyt akumulatora

1. Upewnij się, że kamera jest ustawiona na i zdejmij osłonę ochronną ze styków elektrycznych (rys. 1-1).
2. Zdejmij pokrywę komory baterii aparatu (rys. 1-2).

3. Przymocuj pokrywę komory baterii aparatu do uchwyty na uchwycie baterii bez użycia siły. Wsuń zawias pokrywy komory baterii do uchwyty na uchwycie baterii (rys. 1-3). Odwróć pokrywę baterii i mocno ją dociśnij, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
4. Włóż ramię uchwyty baterii do komory baterii aparatu. Wyrównaj śrubę statywu uchwyty baterii z gwintem statywu aparatu i zamocuj uchwyt baterii za pomocą pokrętła blokującego w kierunku > LOCK (rys. 1-4).

E) Zdemontuj uchwyt akumulatora

1. Obróć kamerę.
2. Odkręć koło blokujące w kierunku przeciwnym < LOCK.
3. Zdejmij pokrywę baterii aparatu z uchwyty baterii i ponownie zamontuj ją w aparacie. Aby to zrobić, poluzuj pokrywę komory baterii z mechanizmem odblokującym i wykonaj proces mocowania w odwrotnej kolejności.
4. Załóż z powrotem osłonę ochronną styków elektrycznych na uchwycie akumulatora.



F) Wkładanie baterii

Do uchwytu baterii można włożyć dwie baterie EN-EL 15(b). Przed włożeniem baterii należy obrócić aparat.

1. Otwórz pokrywę komory baterii a i/lub b według własnego wyboru (rys. 2-1).
2. Włóż baterie do uchwytu baterii. Wsuń baterie do uchwytu baterii bez użycia siły, aż usłyszysz kliknięcie (rys. 2-2).
3. Zamknij pokrywę komory baterii (rys. 3-3).

Notatka:

- Upewnij się, że styki elektryczne w komorze baterii są czyste podczas wkładania baterii. Do czyszczenia używaj wyłącznie suchej ściereczki.
- Jeśli używana jest tylko jedna bateria, można ją włożyć z prawej lub lewej strony a / b.
- Jeśli zainstalowane są dwie baterie, bateria w komorze a jest rozładowywana jako pierwsza. Jeśli bateria w komorze a jest rozładowywana, uchwyt baterii automatycznie przełącza się na baterię w komorze b.
- Jedną z dwóch baterii można wyjąć podczas przełączania kamery, nie przerywając nagrywania.

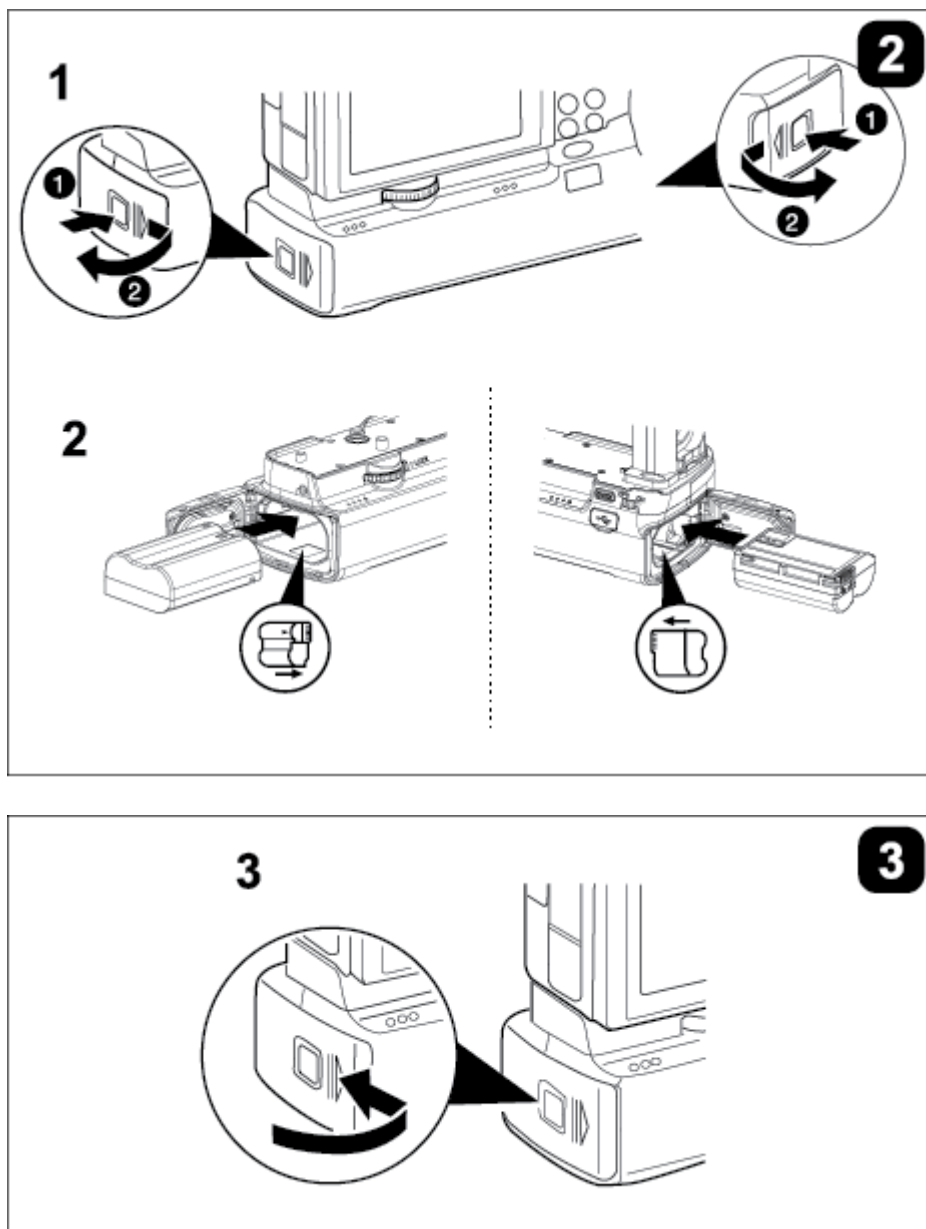
G) Wskaźnik ostrzegawczy

[Przycisk migawki jest wyłączony. Naładuj baterię.]

Włącz kamerę i wymień lub naładuj baterie.

[Błąd. Naciśnij przycisk migawki, aby zresetować.]

Naciśnij przycisk migawki. Jeśli to ostrzeżenie pojawia się często lub ciągle po naciśnięciu przycisku migawki, skontaktuj się z obsługą klienta.



H) Wyświetlanie poziomu naładowania baterii

Naciśnij przycisk, aby wyświetlić poziom naładowania baterii. Wyświetlacz LED pokazuje aktualny poziom naładowania baterii przez ok. 10 sekund (rys. 4).

- (WŁ.) ● (WŁ.) ● (WŁ.) Wystarczająca moc baterii
- (WYŁ.) ● (WŁ.) ● (WŁ.) Akumulator częściowo rozładowany
- (WYŁ.) ○ (WYŁ.) ● (WŁ.) Niski poziom naładowania baterii, przytrzymaj następną baterię gotową
- (WYŁ.) ○ (WYŁ.) ○ (WYŁ.) Bateria jest pusta, wymień ją lub naładuj

Uwaga: Aktualny poziom naładowania baterii jest wyświetlany bezpośrednio na ekranie aparatu.

I) Ładowanie baterii

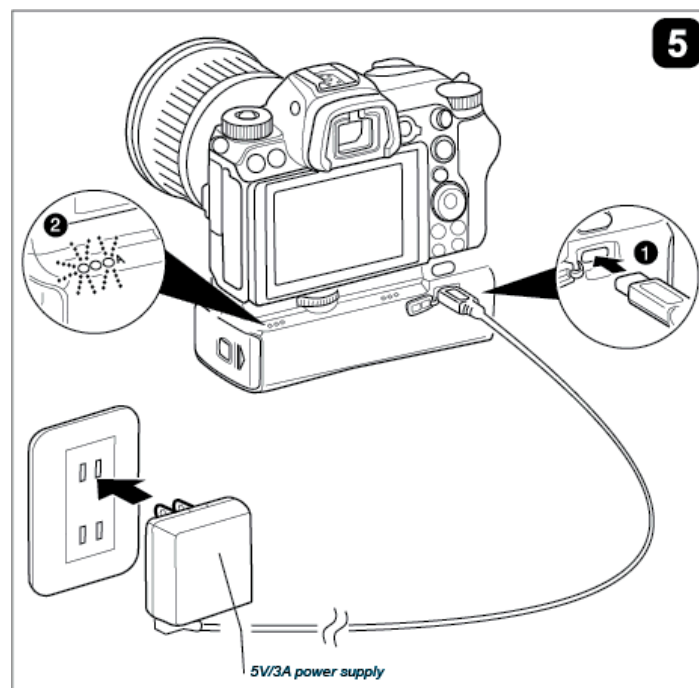
1. Podłącz zasilacz 5V / 3A do złącza ładowania micro USB w uchwycie akumulatora (rys. 5).

- Można ładować wyłącznie akumulatory EN-EL 15(b).
- Jeśli uchwyt na baterie jest zamontowany na aparacie, należy przełączyć aparat, aby umożliwić naładowanie baterii.

2. Podłącz zasilacz do gniazdka.

- Podczas ładowania 3 diody LED odpowiedniej komory baterii świecą się na czerwono w tym samym czasie. Po zakończeniu ładowania diody LED zgasną.
- Aby sprawdzić aktualny poziom naładowania baterii, naciśnij przycisk, aby wyświetlić poziom naładowania baterii.
- Jeśli włożono dwie baterie, najpierw ładowana będzie bateria o wyższym poziomie naładowania.

Uwaga: Jeżeli akumulatora nie można naładować, np. z powodu zbyt wysokiej temperatury, diody LED nie zaświecą się.



J) Specyfikacje techniczne

Model	MB-N10RC
Kompatybilne baterie	EN-EL 15 lub EN-EL 15b
Zdalne sterowanie:	2.4G
Zasięg pilota:	10 minut
Bateria do pilota:	CR2032 3V
Wymiary:	Wymiary: 135,5 x 107,9 x 68,2 mm
Temperatura pracy:	0°C do 40°C
Temperatura przechowywania:	-20°C do +60°C

Dane techniczne uchwytu akumulatorowego PATONA

Uwaga: Dane techniczne i projekt mogą ulec zmianie w kolejnych seriach bez powiadomienia.

K) Ostrzeżenia

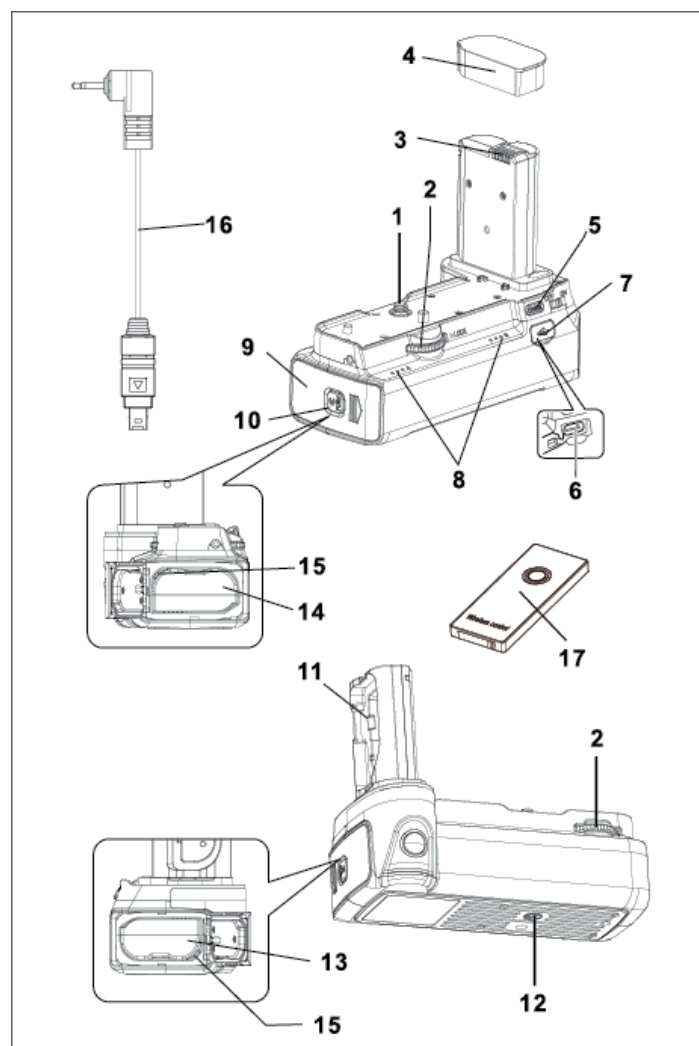
- Uchwyt akumulatorowy należy stosować wyłącznie z zalecanymi akcesoriami.
- Chronić styki przed przedmiotami metalowymi. W przeciwnym razie może dojść do zwarcia i pożaru.
- Nie dotykaj styków, gdyż może to spowodować obrażenia ciała lub porażenie prądem.
- Jeśli nie zamierzasz używać uchwytu baterii przez dłuższy czas, wyjmij uchwyt baterii z aparatu i wyjmij baterie z uchwytu baterii.
- Jeśli nie używasz uchwytu baterii, upewnij się, że zestaw zasilania jest ustawiony na .
- Natychmiast przestań go używać, wyjmij uchwyt baterii z aparatu i wyjmij baterie, jeśli zauważysz nietypowe zapachy, dym, nietypowe dźwięki lub poważne uszkodzenia. Natychmiast znajdź partnera serwisowego.
- Uchwyt baterii i akcesoria nie są odpowiednie dla dzieci. Części mogą zostać połknięte, może dojść do obrażeń i/lub porażenia prądem.
- Podczas utylizacji akumulatorów należy chronić styki, a uchwyt akumulatorowy i akcesoria należy utylizować wyłącznie w przeznaczonych do tego celu systemach utylizacji.
- Nie wolno podejmować prób modyfikacji, otwierania ani naprawy uchwytu akumulatora, baterii ani akcesoriów.
- Unikaj nadmiernego ciepła, np. bezpośredniego światła słonecznego, desek rozdzielczych w samochodach i innych źródeł ciepła.
- Unikaj nadmiernych wstrząsów i wibracji.
- Chronić uchwyt akumulatora i akcesoria przed promieniowaniem elektromagnetycznym i innym promieniowaniem.
- Chronić uchwyt akumulatora i akcesoria przed wnikaniem kurzu, piasku i/lub brudu.
- Trzymaj uchwyt akumulatora i akcesoria z dala od wilgoci.
- Wyjmij baterię z pilota, jeśli nie będziesz go używać przez dłuższy czas. Zabezpiecz styki, aby uniknąć zwarcia.

A) Opće informacije o korištenju

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu, napomene o uporabi i upozorenja prije uporabe baterijskog držača. Sačuvajte priručnik s uputama za buduću upotrebu.

- ✓ Baterijski držač može se koristiti s dvije EN-EL 15 (b) baterije.
- ✓ Baterije se mogu puniti izravno u držaču baterije. Za punjenje u baterijskom držaču potrebna je jedinica napajanja s 5V / 3A.

B) Pregled proizvoda



1. Vijak za tronožac

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 2. Kotač za zaključavanje | 10. Otpuštanje odjeljka za baterije (2x) |
| 3. Električni kontakti | 11. Držač za poklopac odjeljka za baterije |
| 4. Zaštitna kapa | 12. Navoj za stativ |
| 5. Gumb za prikaz razine baterije | 13. Odjeljak za baterije (b) |
| 6. Priključak za punjenje | 14. Odjeljak za baterije (a) |
| 7. Poklopac za konektor za punjenje | 15. Zaključavanje baterije |
| 8. LED (2x) | 16. Priključni kabel |
| 9. Poklopac pretinca za baterije (2x) | 17. Daljinski upravljač |

C) Snimanje daljinskim upravljačem

Za korištenje daljinskog upravljača za fotografiranje, prekidač na držaču baterije mora biti postavljen na . Pritisnite gumb za pokretanje na daljinskom upravljaču. Sada se može koristiti daljinski upravljač.

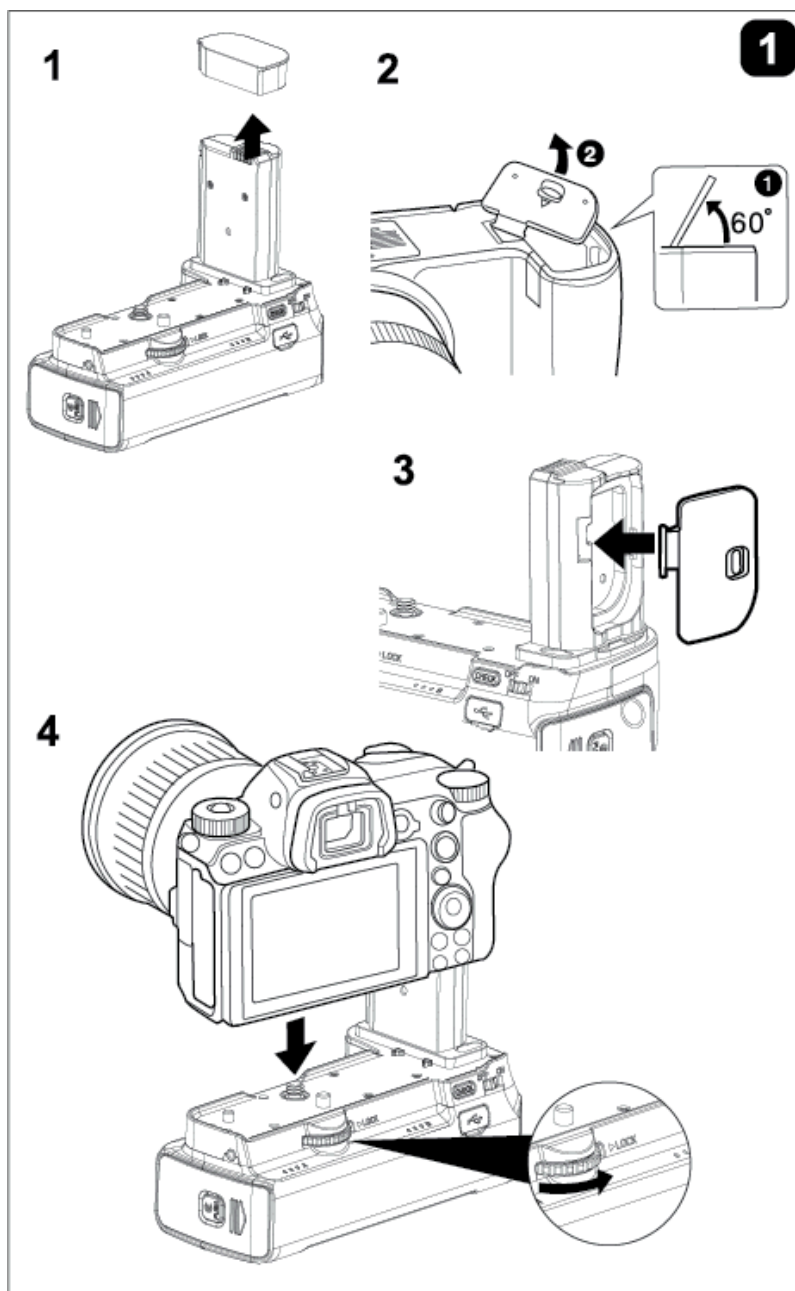
Napomena: Ako nećete koristiti daljinski upravljač dulje vrijeme, uklonite bateriju ili upotrijebite izolacijski dio kako biste produljili vijek trajanja baterije.

D) Postavite držač baterije

1. Provjerite je li kamera postavljena i uklonite zaštitnu kapicu s električnih kontakata (sl. 1-1).
2. Uklonite poklopac pretinca za baterije fotoaparata (sl. 1-2).
3. Pričvrstite poklopac pretinca za bateriju fotoaparata na predviđeni držač na držaču baterije bez pritiskanja. Gurnite šarku poklopca odjeljka za bateriju u držač koji se nalazi na držaču baterije (sl. 1-3). Okrenite poklopac baterije i čvrsto ga pritisnite dok ne sjedne na mjesto.
4. Umetnite ručku držača baterije u odjeljak za baterije fotoaparata. Poravnajte vijak stativa držača baterije s navojem stativa na fotoaparatu i pričvrstite držač baterije kotačićem za zaključavanje u smjeru > LOCK (sl. 1-4).

E) Rastavite držač baterije

1. Okreni kameru.
2. Otpustite kotačić za blokiranje u suprotnom smjeru < LOCK.
3. Skinite poklopac baterije fotoaparata s držača baterije i ponovno ga pričvrstite na fotoapararat. Da biste to učinili, olabavite poklopac odjeljka za baterije s mehanizmom za otključavanje i izvedite postupak pričvršćivanja obrnutim redoslijedom.
4. Zamijenite zaštitnu kapicu za električne kontakte na držaču baterije.



F) Umetanje baterija

Možete umetnuti dvije EN-EL 15(b) baterije u držač baterije. Okrenite fotoaparatus prije umetanja baterija.

1. Otvorite poklopac pretinca za baterije a i/ili b koji ste odabrali (sl. 2-1).
2. Umetnite baterije u držač baterije. Gurnite baterije u držač baterije bez pritiskanja dok ne čujete da su škljocnule na mjesto (sl. 2-2).
3. Zatvorite poklopac odjeljka za baterije (sl. 3-3).

Bilješka:

- Prilikom umetanja baterija provjerite jesu li električni kontakti u odjeljku za baterije čisti. Za čišćenje koristite samo suhu krp.
- Ako se koristi samo jedna baterija, može se umetnuti na desnu ili lijevu stranu a/b.
- Ako su postavljene dvije baterije, prva se prazni baterija u odjeljku a. Ako je baterija u odjeljku a ispražnjena, držač baterije se automatski prebacuje na bateriju u odjeljku b.
- Jedna od dvije baterije može se izvaditi dok je kamera uključena, bez prekidanja snimanja.

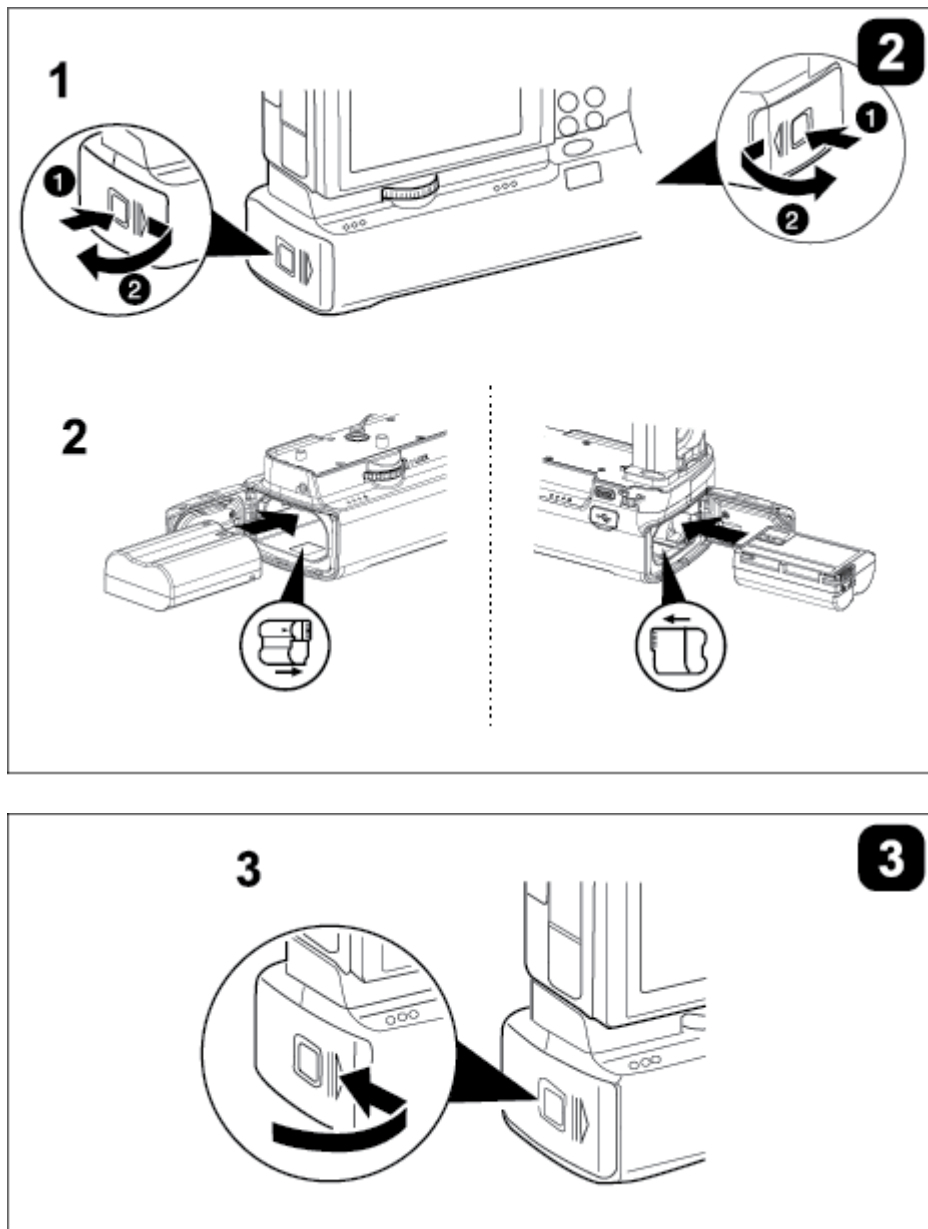
G) Indikator upozorenja

[Gumb za otpuštanje okidača je onemogućen. Napunite bateriju.]

Okrenite fotoaparatus i zamijenite ili napunite baterije.

[Pogreška. Pritisnite okidač za ponovno postavljanje.]

Pritisnite okidač. Ako se ovo upozorenje pojavljuje često ili neprekidno nakon što ste pritisnuli okidač, obratite se službi za korisnike.



H) Prikažite snagu baterije

Pritisnite gumb za prikaz razine baterije. LED zaslon prikazuje trenutnu razinu baterije za cca. 10 sekundi (sl. 4).

- (ON) ● (ON) ● (ON) Napon baterije je dovoljan
- (ISKLJUČENO) ● (UKLJUČENO) ● (UKLJUČENO) Baterija djelomično ispražnjena
- (ISKLJUČENO) ○ (ISKLJUČENO) ● (UKLJUČENO) Baterija je prazna, sljedeću bateriju držite spremnom
- (ISKLJUČENO) ○ (ISKLJUČENO) ○ (ISKLJUČENO) Baterija prazna, promijenite je ili napunite

Napomena: trenutna razina baterije također se prikazuje izravno na fotoaparatu.

I) Punjenje baterija

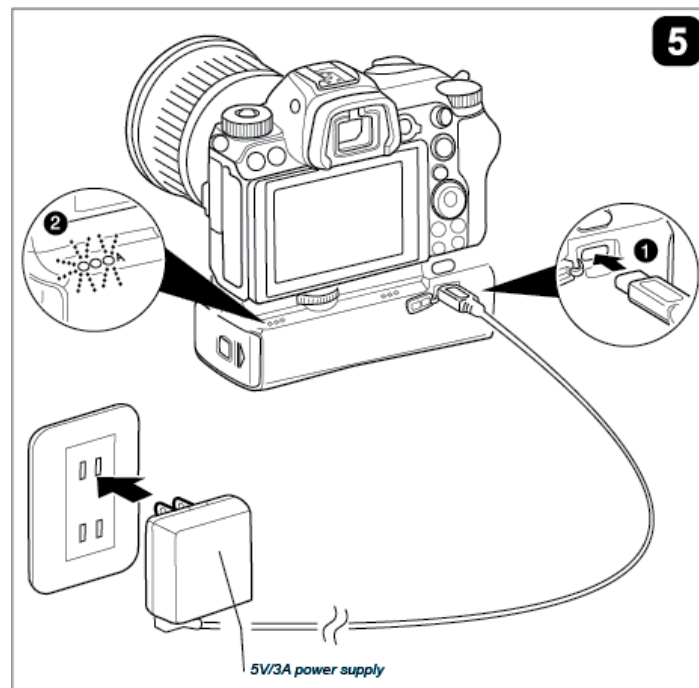
1. Spojite jedinicu napajanja 5V / 3A na mikro USB priključak za punjenje držača baterije (sl. 5).

- Baterije EN-EL 15(b) mogu se puniti samo.
- Ako je baterijski držač postavljen na kameru, promijenite kameru kako bi se baterije mogle puniti.

2. Uključite jedinicu za napajanje u utičnicu.

- Tijekom procesa punjenja, 3 LED diode odgovarajućeg odjeljka za baterije svijetle istovremeno crveno. Kada se proces punjenja završi, LED lampice će se ugasiti.
- Za provjeru trenutne razine baterije pritisnite gumb za prikaz razine baterije.
- Ako su umetnute dvije baterije, prva se puni baterija s višom razinom napunjenosti.

Napomena: Ako se baterija ne može napuniti, na primjer zato što je temperatura previsoka, LED diode ne svijetle.



J) Tehničke specifikacije

Model	MB-N10RC
Kompatibilne baterije	EN-EL 15 ili EN-EL 15b
Daljinski upravljač:	2.4G
Domet daljinskog upravljača:	10 m
Baterija daljinskog upravljača:	CR2032 3V
Dimenzije:	135,5 x 107,9 x 68,2 mm
Radna temperatura:	0°C do 40°C
Temperatura skladištenja:	-20°C do +60°C

PATONA Battery Grip Tehničke specifikacije

Napomena: Tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti u sljedećim serijama bez prethodne najave.

K) Upozorenja

- Koristite baterijski držač samo s preporučenim priborom.

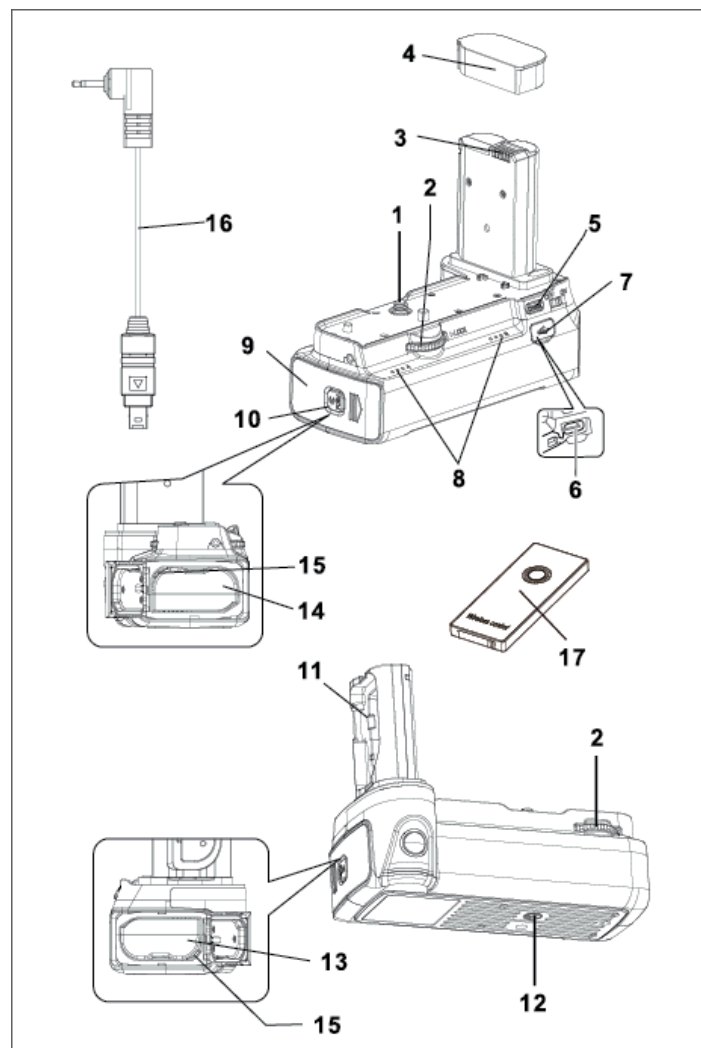
- Zaštitite kontakte od metalnih predmeta. U protivnom može doći do kratkog spoja i požara.
- Ne dirajte kontakte jer u suprotnom može doći do ozljeda i strujnog udara.
- Ako nećete koristiti baterijski držač dulje vrijeme, uklonite baterijski držač iz fotoaparata i izvadite baterije iz baterijskog držača.
- Kada ne koristite baterijski rukohvat, svakako postavite snagu na .
- Odmah ga prestanite koristiti, uklonite držač baterije s fotoaparata i izvadite baterije ako primijetite neobične mirise, dim, neobične zvukove ili ozbiljna oštećenja. Odmah pronađite servisnog partnera.
- Držač baterije i dodaci nisu prikladni za djecu. Dijelovi se mogu progutati, može doći do ozljeda i/ili strujnog udara.
- Zaštitite kontakte prilikom odlaganja punjivih baterija i odložite držač baterije i dodatke samo u za to predviđene sustave za odlaganje.
- Ne pokušavajte modificirati, otvoriti ili popraviti držač baterije, baterije ili pribor.
- Izbjegavajte pretjeranu toplinu kao što je izravna sunčeva svjetlost, ploče s instrumentima u automobilima ili drugi izvori topline.
- Izbjegavajte pretjerane udarce i vibracije.
- Zaštitite držač baterije i pribor od elektromagnetskog i drugog zračenja.
- Zaštitite držač baterije i pribor od ulaska prašine, pijeska i/ili prljavštine.
- Držite držač baterije i pribor dalje od vlage.
- Izvadite bateriju iz daljinskog upravljača ako ga nećete koristiti dulje vrijeme. Zaštitite kontakte kako biste izbjegli kratki spoj.

А) Опште информације о употреби

Пажљиво прочитајте ово упутство за употребу, напомене о употреби и упозорења пре употребе ручке за батерију. Сачувајте упутство за употребу за будућу употребу.

- ✓ Држач за батерију се може користити са две ЕН-ЕЛ 15 (6) батерије.
- ✓ Батерије се могу пунити директно у држачу батерије. Јединица за напајање са 5V / 3A је потребна за пуњење у држачу батерије.

Б) Преглед производа



1. Вијак за треножац
2. Точак за закључавање
3. Електрични контакти
4. Заштитна капа
5. Дугме за приказ нивоа батерије
6. Порт за пуњење
7. Поклопац за конектор за пуњење
8. ЛЕД диоде (2к)
9. Поклопац одељка за батерије (2к)

10. Отпуштање преграде за батерију (2к)
11. Држач за поклопац одељка за батерије
12. Трипод тхреад
13. Одељак за батерије (б)
14. Одељак за батерије (а)
15. Закључавање батерије
16. Прикључни кабл
17. Даљински управљач

Ц) Снимање на даљинско управљање

Да бисте користили даљински управљач за снимање фотографија, прекидач на ручки батерије мора бити постављен на . Притисните дугме за покретање на даљинском управљачу. Даљински управљач се сада може користити.

Напомена: Ако нећете користити даљински управљач дуже време, уклоните батерију или користите изолациони део да бисте продужили век трајања батерије.

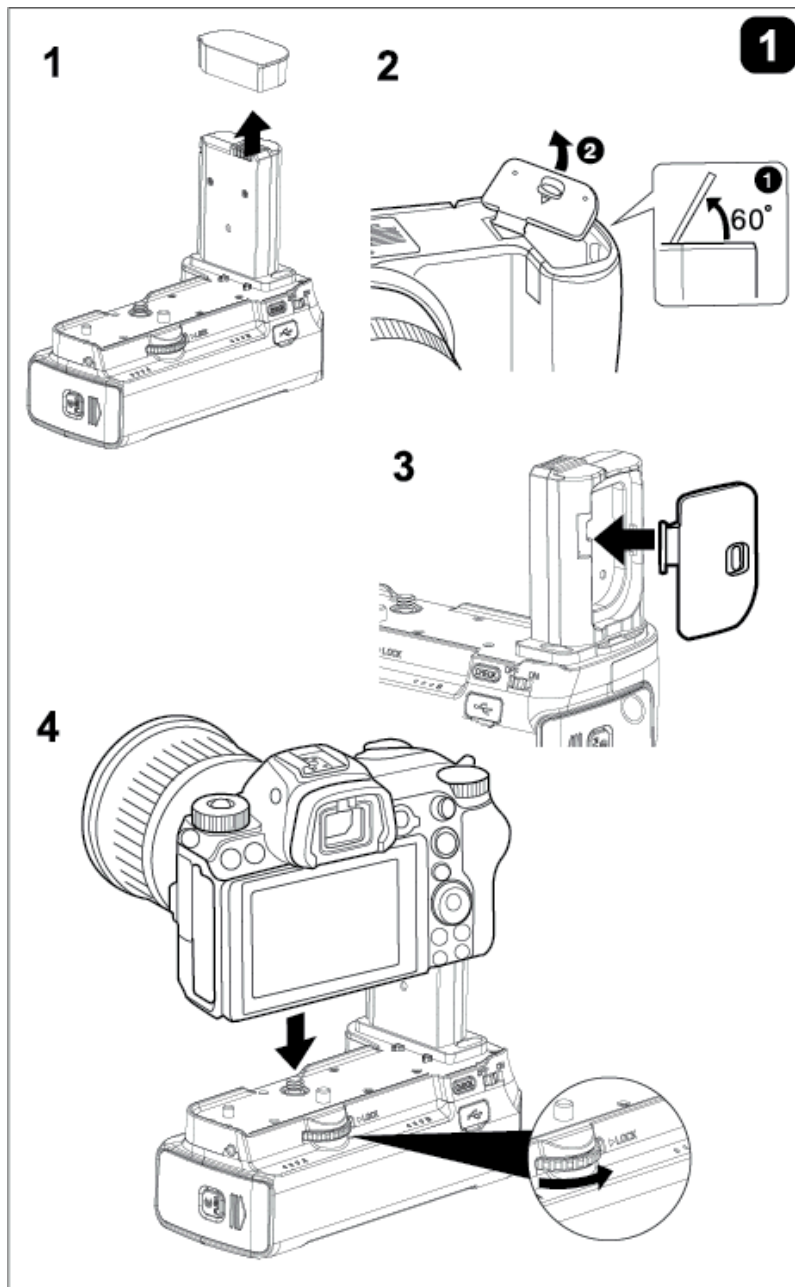
Д) Поставите држач батерије

1. Уверите се да је камера постављена и скините заштитни поклопац са електричних контаката (сл. 1-1).

2. Уклоните поклопац одељка за батерије камере (сл. 1-2).
3. Причврстите поклопац одељка за батерије на фотоапарату на држач који се налази на ручки батерије без притиска. Гурните шарку поклопца одељка за батерије у држач предвиђен на ручки за батерију (сл. 1-3). Окрените поклопац батерије и чврсто га притисните док не кликне на своје место.
4. Уметните крак ручке за батерију у одељак за батерију фотоапарата. Поравнајте завртањ статива на ручки батерије са навојем статива на фотоапарату и причврстите ручку батерије помоћу точкића за закључавање у смеру > ЗАКЉУЧАТИ (сл. 1-4).

Е) Демонтирајте држач батерије

1. Окрените камеру.
2. Отпустите точак за закључавање у супротном смеру < ЛОЦК.
3. Уклоните поклопац батерије камере са дршке за батерију и поново га причврстите на камеру. Да бисте то урадили, отпустите поклопац одељка за батерије са механизмом за откључавање и извршите процес причвршћивања обрнутим редоследом.
4. Замените заштитни поклопац за електричне контакте на ручки батерије.



Ф) Уметање батерија

Можете уметнути две ЕН-ЕЛ 15(б) батерије у држач за батерије. Окрените камеру пре него што уметнете батерије.

1. Отворите поклопац одељка за батерије а и/или б који сте изабрали (сл. 2-1).
2. Уметните батерије у дршку за батерије. Гурните батерије у ручку батерије без силе док не чујете да шкљоцну на своје место (сл. 2-2).
3. Затворите поклопац одељка за батерије (сл. 3-3).

Напомена:

- Уверите се да су електрични контакти у одељку за батерије чисти када убацујете батерије. За чишћење користите само суву крпу.
- Ако се користи само једна батерија, може се убацити на десну или леву а/б.
- Ако су инсталиране две батерије, прво се празни батерија у одељку а. Ако се батерија у одељку а испразни, ручка батерије се аутоматски пребацује на батерију у одељку б.
- Једна од две батерије се може уклонити док је камера укључена, без прекида снимања.

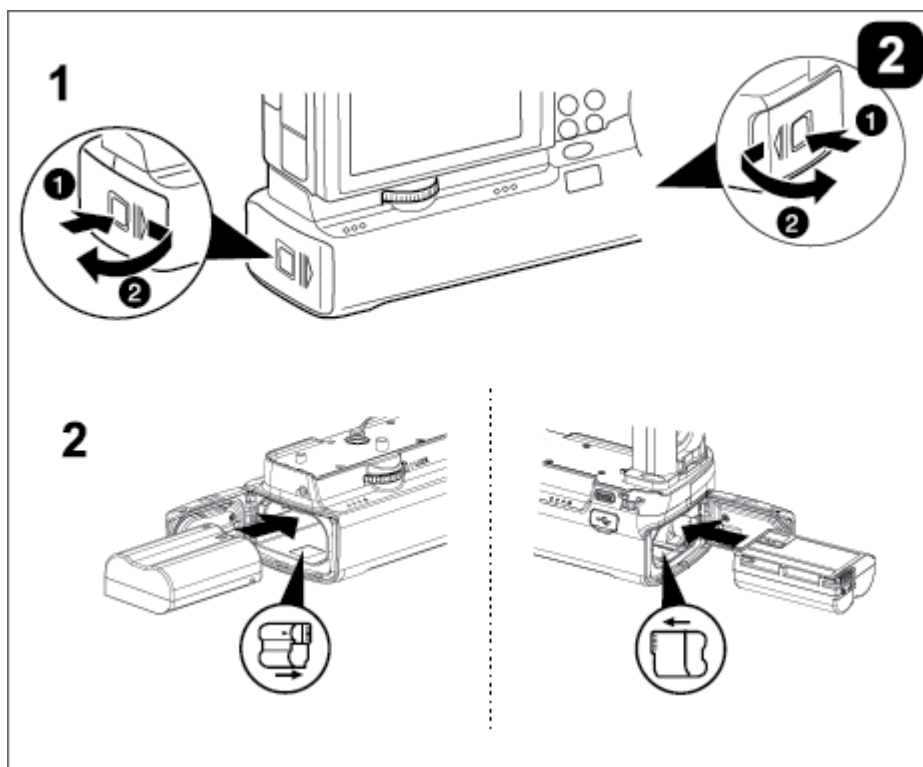
Г) Индикатор упозорења

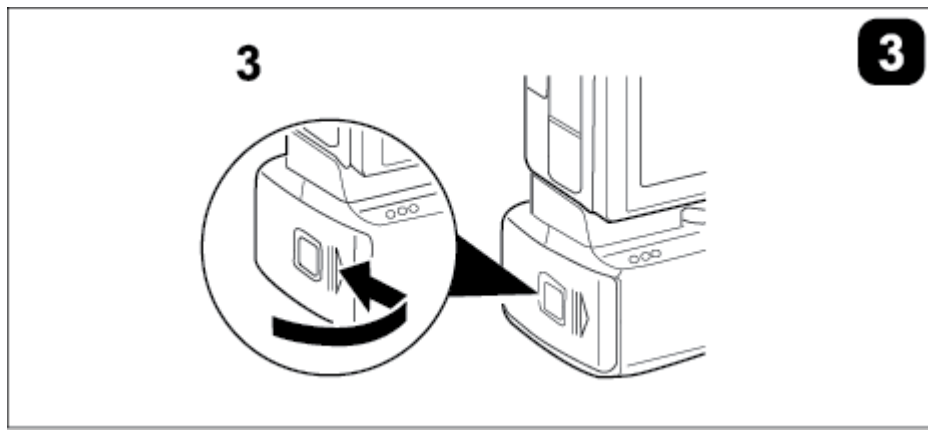
[Дугме за отпуштање затварача је онемогућено. Напуните батерију.]

Окрените камеру и замените или напуните батерије.

[Грешка. Притисните дугме за окидање да бисте ресетовали.]

Притисните дугме затварача. Ако се ово упозорење појављује често или непрекидно након што сте притиснули дугме затварача, обратите се корисничкој служби.





Х) Прикажите снагу батерије

Притисните дугме за приказ нивоа батерије. ЛЕД екран приказује тренутни ниво батерије приближно. 10 секунди (слика 4).

- (УКЉУЧЕНО) ● (УКЉУЧЕНО) ● (УКЉУЧЕНО) Довољна снага батерије
- (ИСКЉУЧЕНО) ● (УКЉУЧЕНО) ● (УКЉУЧЕНО) Батерија је делимично празна
- (ИСКЉУЧЕНО) ○ (ИСКЉУЧЕНО) ● (УКЉУЧЕНО) Батерија је празна, држите следећу батерију спремно
- (ИСКЉУЧЕНО) ○ (ИСКЉУЧЕНО) ○ (ИСКЉУЧЕНО) Батерија је празна, промените или напуните

Напомена: Тренутни ниво батерије се такође приказује директно на камери.

И) Пуњење батерија

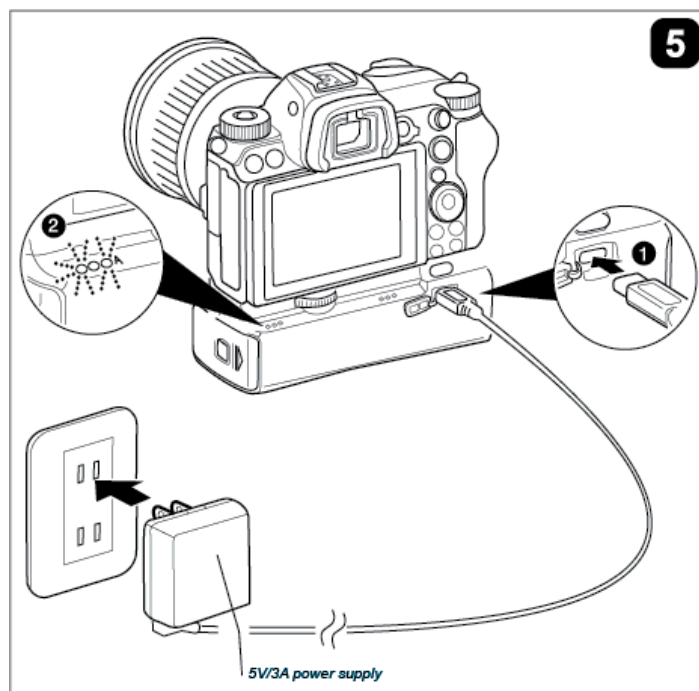
1. Повежите јединицу за напајање од 5V / 3A на микро УСБ прикључак за пуњење на ручки батерије (сл. 5).
- ЕН-ЕЛ 15(б) батерије се могу пунити само.

- Ако је дршка за батерију постављена на камеру, молимо вас да промените камеру да би се батерије могле пунити.

2. Укључите јединицу за напајање у утичницу.

- Током процеса пуњења, 3 ЛЕД диоде одговарајућег одељка за батерије светле истовремено црвено. Када се процес пуњења заврши, ЛЕД диоде ће се угасити.
- Да бисте проверили тренутни ниво батерије, притисните дугме за приказ нивоа батерије.
- Ако су уметнуте две батерије, прво се пуни батерија са вишим нивоом напуњености.

Напомена: Ако се батерија не може напунити, на пример зато што је температура превисока, ЛЕД диоде не светле.



Ј) Техничке спецификације

Модел	МБ-Н10РЦ
Компатибилне батерије	ЕН-ЕЛ 15 или ЕН-ЕЛ 156
даљински управљач:	2.4Г

Опсег даљинског управљача:	10 м
Батерија даљинског управљача:	ЦР2032 3В
Димензије:	135,5 к 107,9 к 68,2 мм
Радна температура:	0 ° Ц до 40 ° Ц
Температура складиштења:	-20 ° Ц до +60 ° Ц

ПАТОНА Баттери Грип Техничке спецификације

Напомена: Технички подаци и дизајн могу се мењати у наредним серијама без претходне најаве.

К) Упозорења

- Користите само ручку за батерију са препорученим прибором.
- Заштитите контакте од металних предмета. У супротном може доћи до кратког споја и пожара.
- Не додирујте контакте, иначе може доћи до повреда и струјног удара.
- Ако нећете користити држач за батерију дужи временски период, уклоните држач за батерију са фотоапарата и извадите батерије из ручке за батерије.
- Када не користите дршку за батерију, обавезно подесите напајање на .
- Одмах престаните да га користите, уклоните држач батерије са фотоапарата и извадите батерије ако приметите необичне мирисе, дим, необичне звукове или тешка оштећења. Одмах пронађите сервисног партнера.
- Дршка за батерије и прибор нису погодни за децу. Делови се могу прогутати, може доћи до повреда и/или струјног удара.
- Заштитите контакте приликом одлагања пуњивих батерија и одлажите држач батерије и прибор само у системе за одлагање који су предвиђени за ову сврху.

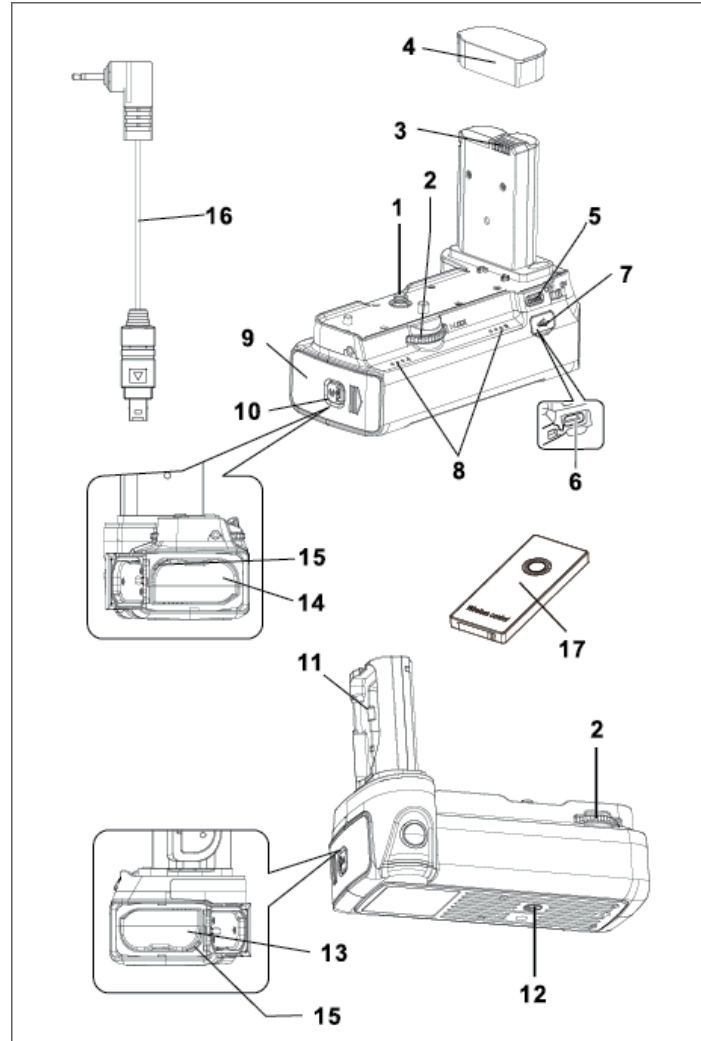
- Не покушавајте да модификујете, отварате или поправљате држач батерије, батерије или прибор.
- Избегавајте претерану топлоту као што је директна сунчева светлост, инструмент табле у аутомобилима или други извори топлоте.
- Избегавајте прекомерне ударе и вибрације.
- Заштитите дршку батерије и прибор од електромагнетног и другог зрачења.
- Заштитите дршку батерије и прибор од уласка прашине, песка и/или прљавштине.
- Држите држач батерије и прибор даље од влаге.
- Уклоните батерију из даљинског управљача ако се не користи дуже време. Заштитите контакте да бисте избегли кратке спојеве.

A) Genel kullanım bilgileri

Lütfen pil tutucuyu kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını, kullanım notlarını ve uyarıları dikkatlice okuyun. Kullanım kılavuzunu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

- ✓ Pil yuvası iki adet EN-EL 15 (b) pil ile kullanılabilir.
- ✓ Piller doğrudan pil tutucusunda şarj edilebilir. Pil tutucusunda şarj için 5V / 3A'lık güç kaynağı ünitesi gereklidir.

B) Ürün genel bakışı



1. Tripod vidası

2. Kilitleme tekerleđi
3. Elektriksel temaslar
4. Koruyucu kapak
5. Pil seviyesini görüntüleme düđmesi
6. Őarj portu
7. Őarj konnektörü kapađı
8. LED'ler (2x)
9. Pil bölmesi kapađı (2x)
10. Pil bölmesi serbest bırakma (2x)
11. Pil bölmesi kapađı tutucusu
12. Üçayak ipliđi
13. Pil bölmesi (b)
14. Pil bölmesi (a)
15. Pil kilidi
16. Bađlantı kablosu
17. Uzaktan kumanda

C) Uzaktan kumanda kaydı

Uzaktan kumandayı kullanarak fotoğraf çekmek için, pil tutucusundaki anahtar olarak ayarlanmalıdır. Uzaktan kumandadaki baŐlat düđmesine basın. Uzaktan kumanda artık kullanılabilir.

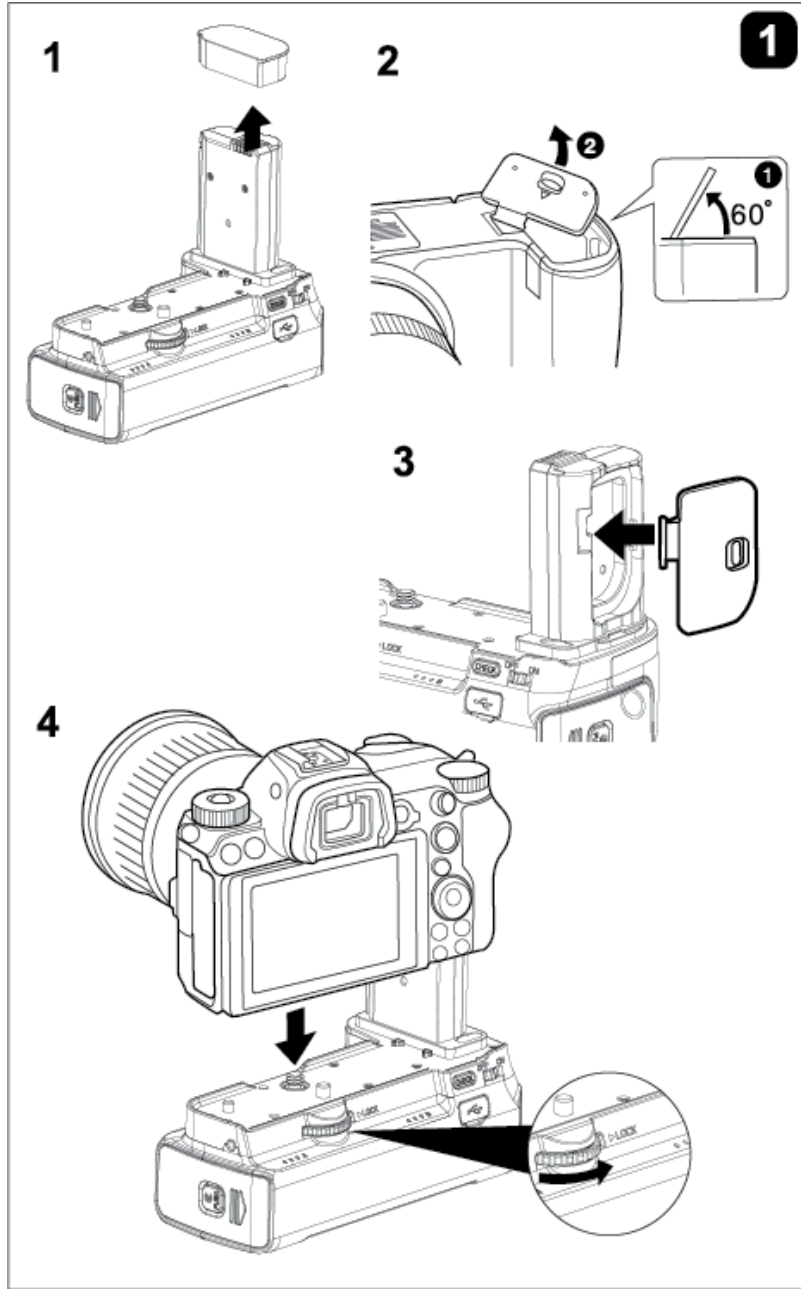
Not: Uzaktan kumandayı uzun süre kullanmayacaksanız, pilini çıkarın veya pilin ömrünü uzatmak için yalıtım parçasını kullanın.

D) Pil tutucusunu takın

1. Kameranın ayarlandıđından emin olun ve elektrik kontaklarındaki koruyucu kapađı çıkarın (Őekil 1-1).
2. Kameranın pil bölmesi kapađını çıkarın (Őek. 1-2).
3. Kameranın pil bölmesi kapađını, pil tutucusunda bulunan tutucuya zorlamadan sabitleyin. Pil bölmesi kapađının menteŐesini pil tutucusunda bulunan tutucuya kaydırın (Őek. 1-3). Pil kapađını çevirin ve yerine oturana kadar sıkıca bastırın.
4. Pil tutucusunun kolunu kameranın pil bölmesine yerleŐtirin. Pil tutucusunun tripod vidasını kameranın tripod diŐiyle hizalayın ve pil tutucusunu kilitleme tekerleđiyle > LOCK (Őek. 1-4) yönünde sabitleyin.

E) Pil yuvasını skn

1. Kamerayı çevir.
2. Kilitleme tekerleğini ters yönde gevşetin < KİLİT.
3. Kamera pil kapağını pil yuvasından çıkarın ve kameraya tekrar takın.
Bunu yapmak için, pil bölmesi kapağını kilit açma mekanizmasıyla gevşetin ve sabitleme işlemini ters sırayla gerçekleştirin.
4. Pil tutucusundaki elektrik kontaklarının koruyucu kapağını değiştirin.



F) Pillerin takılması

Pil yuvasına iki adet EN-EL 15(b) pil takabilirsiniz. Lütfen pilleri takmadan önce kamerayı çevirin.

1. Seçtiğiniz a ve/veya b pil yuvasının kapağını açın (şek. 2-1).
2. Pilleri pil yuvasına yerleştirin. Pilleri, yerlerine oturduklarını duyana kadar zorlamadan pil yuvasına itin (şekil 2-2).
3. Pil bölmesi kapağını kapatın (şek. 3-3).

Not:

- Pilleri takarken pil bölmesindeki elektrik temas noktalarının temiz olduğundan emin olun. Temizlik için yalnızca kuru bir bez kullanın.
- Eğer tek pil kullanılıyorsa, pil sağ veya sol a/b tarafına takılabilir.
- İki pil takılıysa, a bölümündeki pil önce boşalır. A bölümündeki pil boşalırsa, pil tutucu otomatik olarak b bölümündeki pile geçer.
- Kamera açıkken iki pilden biri, kaydı kesintiye uğratmadan çıkarılabilir.

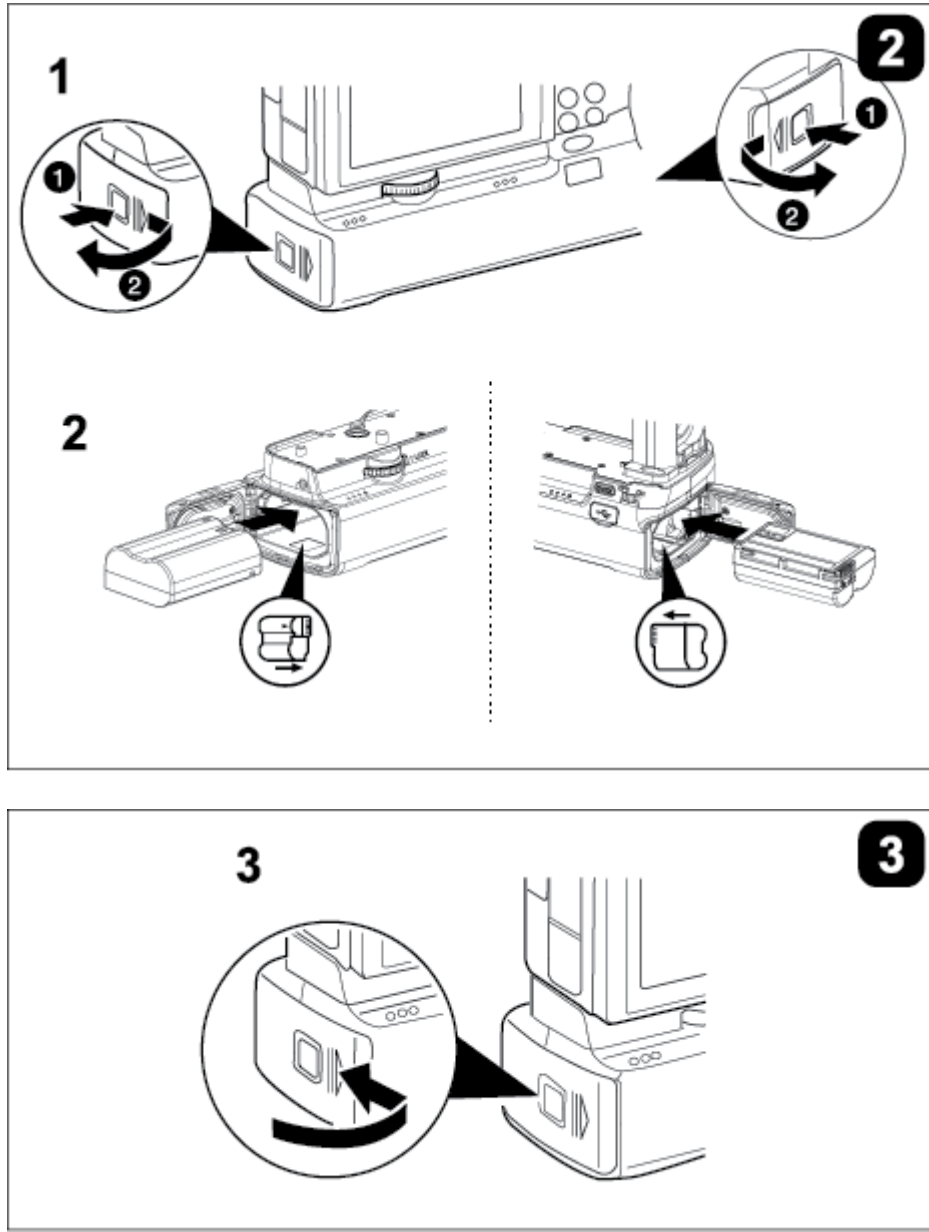
G) Uyarı göstergesi

[Deklanşör düğmesi devre dışı. Pili şarj edin.]

Kamerayı çevirip pilleri değiştirin veya şarj edin.

[Hata. Lütfen sıfırlamak için deklanşöre basın.]

Deklanşöre basın. Deklanşöre bastıktan sonra bu uyarı sık sık veya sürekli olarak görünüyorsa lütfen müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.



H) Pil gücünü göster

Pil seviyesini görüntülemek için düğmeye basın. LED ekran mevcut pil seviyesini yaklaşık 10 saniye boyunca gösterir (şekil 4).

- (AÇIK) ● (AÇIK) ● (AÇIK) Pil gücü yeterli
- (KAPALI) ● (AÇIK) ● (AÇIK) Pil kısmen boşalmış
- (KAPALI) ○ (KAPALI) ● (AÇIK) Pil zayıf, bir sonraki pili hazır tutun
- (KAPALI) ○ (KAPALI) ○ (KAPALI) Pil boş, değiştirin veya şarj edin

Not: Mevcut pil seviyesi doğrudan kamerada da gösterilir.

I) Pillerin şarj edilmesi

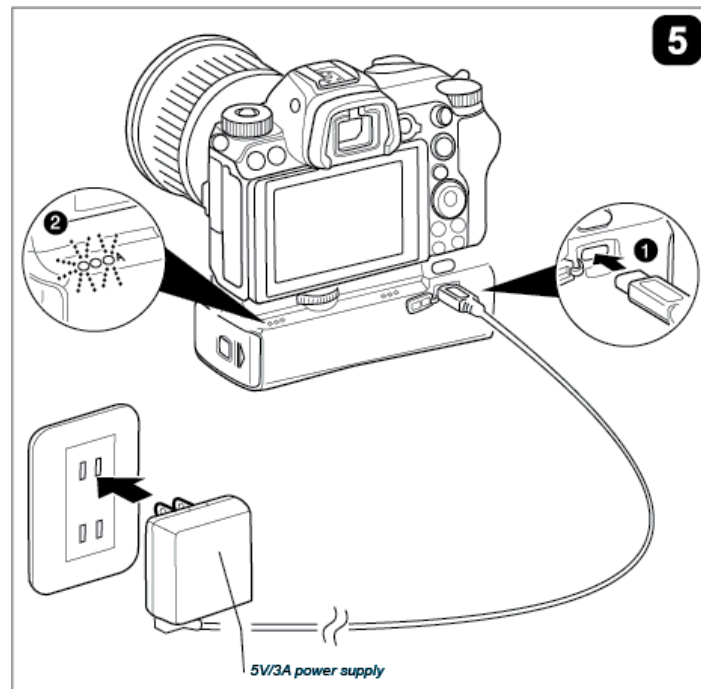
1. 5V / 3A güç kaynağı ünitesini pil tutucusunun mikro USB şarj bağlantısına bağlayın (şek. 5).

- EN-EL 15(b) pilleri yalnızca şarj edilebilir.
- Eğer pil yuvası kameraya takılı ise lütfen kamerayı değiştirin, böylece piller şarj edilebilir.

2. Güç kaynağı ünitesini prize takın.

- Şarj işlemi sırasında ilgili pil bölmesinin 3 LED'i aynı anda kırmızı yanar. Şarj işlemi tamamlandığında LED'ler söner.
- Mevcut pil seviyesini kontrol etmek için pil seviyesi görüntüleme düğmesine basın.
- Eğer iki pil takılırsa, şarj seviyesi daha yüksek olan pil önce şarj edilir.

Not: Örneğin sıcaklık çok yüksek olduğu için pil şarj edilemiyorsa LED'ler yanmaz.



J) Teknik özellikler

Örnek	MB-N10RC
Uyumlu piller	EN-EL 15 veya EN-EL 15b
Uzaktan kumanda:	2,4G
Uzaktan kumanda menzili:	10 metre
Uzaktan kumanda pili:	CR2032 3V
Boyutlar:	135,5 x 107,9 x 68,2 mm
Çalışma sıcaklığı:	0 °C ila 40 °C
Depolama sıcaklığı:	-20 °C ile +60 °C arası

PATONA Battery Grip Teknik Özellikleri

Not: Teknik veriler ve tasarım, sonraki serilerde önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

K) Uyarılar

- Pil tutucuyu yalnızca önerilen aksesuarlarla kullanın.
- Kontakları metal nesnelere koruyun. Aksi takdirde kısa devre ve yangın meydana gelebilir.
- Kontaklara dokunmayın, aksi takdirde yaralanmalar ve elektrik çarpmaları meydana gelebilir.
- Pil tutucusunu uzun süre kullanmayacaksanız, pil tutucusunu kameradan çıkarın ve pilleri pil tutucusundan çıkarın.
- Pil tutucusunu kullanmadığınızda güç ayarını olarak ayarladığınızdan emin olun.
- Hemen kullanmayı bırakın, pil yuvasını kameradan çıkarın ve alışılmadık kokular, duman, alışılmadık sesler veya ciddi hasar fark ederseniz pilleri çıkarın. Hemen bir servis ortağı bulun.

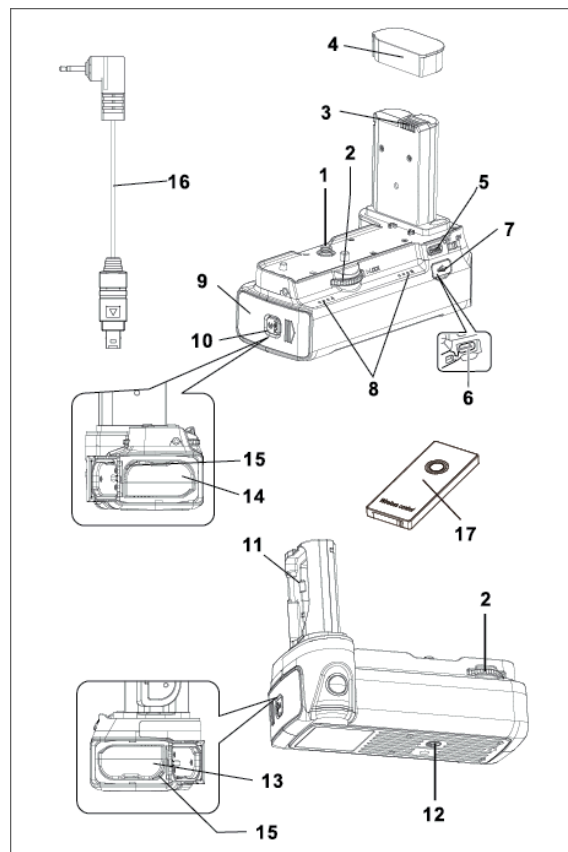
- Pil tutucu ve aksesuarları çocuklar için uygun deęildir. Parçalar yutulabilir, yaralanmalar ve/veya elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Şarj edilebilir pilleri atarken kontakları koruyun ve pil tutucusunu ve aksesuarlarını yalnızca bu amaçla öngörülen atık imha sistemlerine atın.
- Pil tutucusunu, pilleri veya aksesuarları deęiştirmeye, açmaya veya onarmaya çalışmayın.
- Doğrudan güneş ışığı, arabaların gösterge panelleri ve dięer ısı kaynakları gibi aşırı ısıdan kaçının.
- Aşırı şok ve titreşimlerden kaçının.
- Pil tutucusunu ve aksesuarlarını elektromanyetik ve dięer radyasyonlardan koruyun.
- Pil yuvasını ve aksesuarları toz, kum ve/veya kir girişine karşı koruyun.
- Pil tutucusunu ve aksesuarlarını nemden uzak tutun.
- Uzun süre kullanılmayacaksa uzaktan kumandanın pilini çıkarın. Kısa devreleri önlemek için kontakları koruyun.

A) Загальна інформація про використання

Будь ласка, уважно прочитайте ці інструкції з експлуатації, примітки щодо використання та попередження перед використанням акумуляторної рукоятки. Збережіть інструкцію з експлуатації для подальшого використання.

- ✓ Акумуляторну ручку можна використовувати з двома батареями EN-EL 15 (b).
- ✓ Батареї можна заряджати безпосередньо в ручці акумулятора. Для зарядки в акумуляторній ручці потрібен блок живлення 5В / 3А.

B) Огляд товару



1. Гвинт штатива

2. Блокування колеса
3. Електричні контакти
4. Захисний ковпак
5. Кнопка для відображення рівня заряду батареї
6. Порт зарядки
7. Кришка для роз'єму зарядки
8. світлодіоди (2x)
9. Кришка батарейного відсіку (2x)

10. Розблокування батарейного відсіку (2x)
11. Тримач кришки батарейного відсіку
12. Різьба штатива
13. Батарейний відсік (b)
14. Батарейний відсік (a)
15. Замок акумулятора
16. З'єднувальний кабель
17. Дистанційне керування

V) Запис за допомогою дистанційного керування

Щоб використовувати пульт дистанційного керування для фотографування, перемикач на ручці акумулятора має бути встановлено в положення . Натисніть кнопку запуску на пульті дистанційного керування. Тепер можна використовувати пульт дистанційного керування.

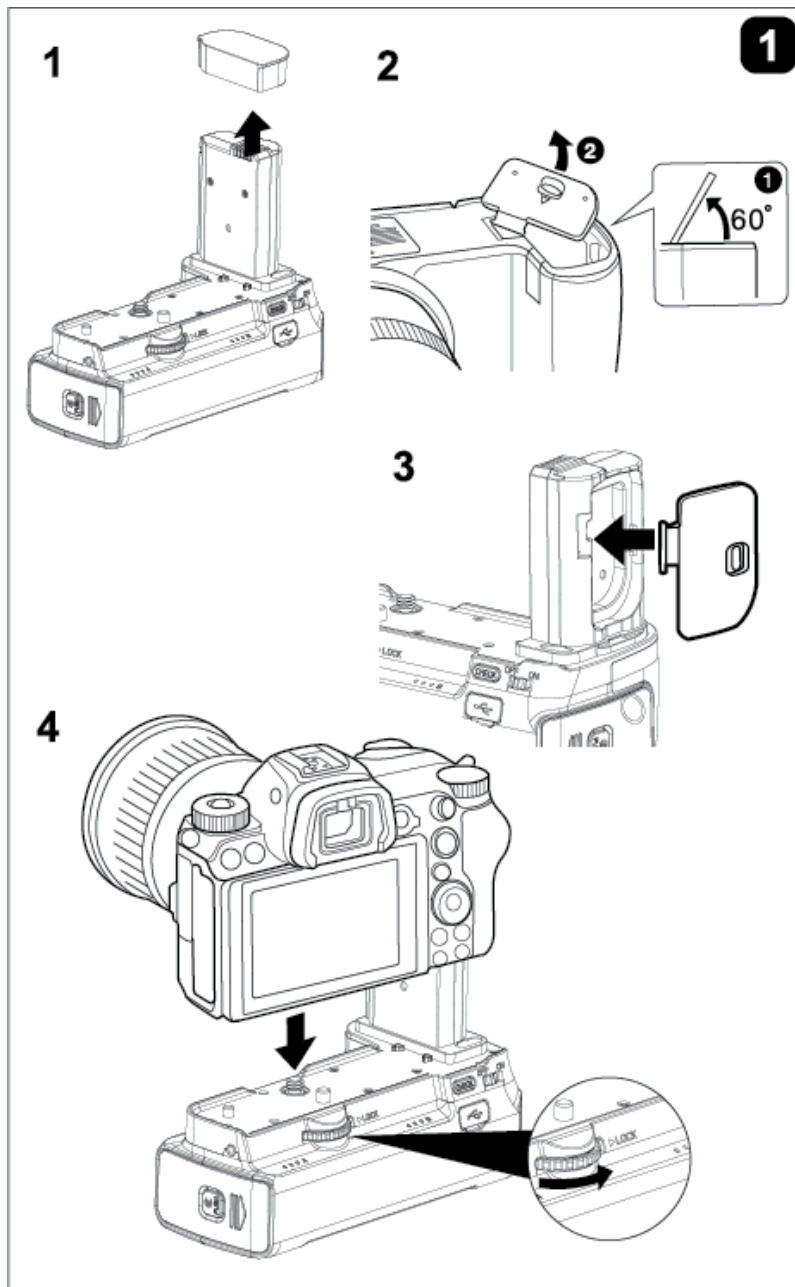
Примітка. Якщо ви не збираєтеся використовувати пульт дистанційного керування протягом тривалого часу, будь ласка, вийміть батарею або використовуйте ізоляційний елемент, щоб продовжити термін служби батареї.

D) Установіть ручку акумулятора

1. Переконайтеся, що камеру встановлено, і зніміть захисний ковпачок з електричних контактів (рис. 1-1).
2. Зніміть кришку батарейного відсіку камери (рис. 1-2).
3. Прикріпіть кришку батарейного відсіку камери до тримача, передбаченого на рукоятці батареї, не докладаючи зусиль. Посуньте шарнір кришки батарейного відсіку в тримач на ручці акумулятора (рис. 1-3). Переверніть кришку акумуляторного відсіку та міцно натисніть на неї, доки вона не стане на місце із клацанням.
4. Вставте ручку акумуляторної батареї у батарейний відсік камери. Вирівняйте гвинт штатива ручки батареї з різьбою штатива камери та закріпіть ручку батареї за допомогою фіксуючого коліщатка в напрямку > LOCK (рис. 1-4).

Е) Демонтуйте ручку акумулятора

1. Поверніть камеру.
2. Послабте фіксуюче колесо в протилежному напрямку < LOCK.
3. Remove the camera battery cover from the battery grip and reattach it to the camera. To do this, loosen the battery compartment cover with the unlocking mechanism and carry out the fastening process in reverse order.
4. Replace the protective cap for the electrical contacts on the battery grip.



F) Inserting the batteries

You can insert two EN-EL 15(b) batteries into the battery grip. Please turn the camera before inserting the batteries.

1. Open the cover of the battery compartment a and / or b you chosen (fig. 2-1).
2. Insert the batteries into the battery grip. Push the batteries into the battery handle without forcing until you hear them click into place (fig. 2-2).
3. Close the battery compartment cover (fig. 3-3).

Note:

- Make sure that the electrical contacts in the battery compartment are clean when inserting the batteries. Use only a dry cloth for cleaning.
- If only one battery is used, it can be inserted on the right or left a / b.
- If two batteries are installed, the battery in compartment a is discharged first. If the battery in compartment a is discharged, the battery grip automatically switches to the battery in compartment b.
- One of the two batteries can be removed while the camera is switched , without interrupting the recording.

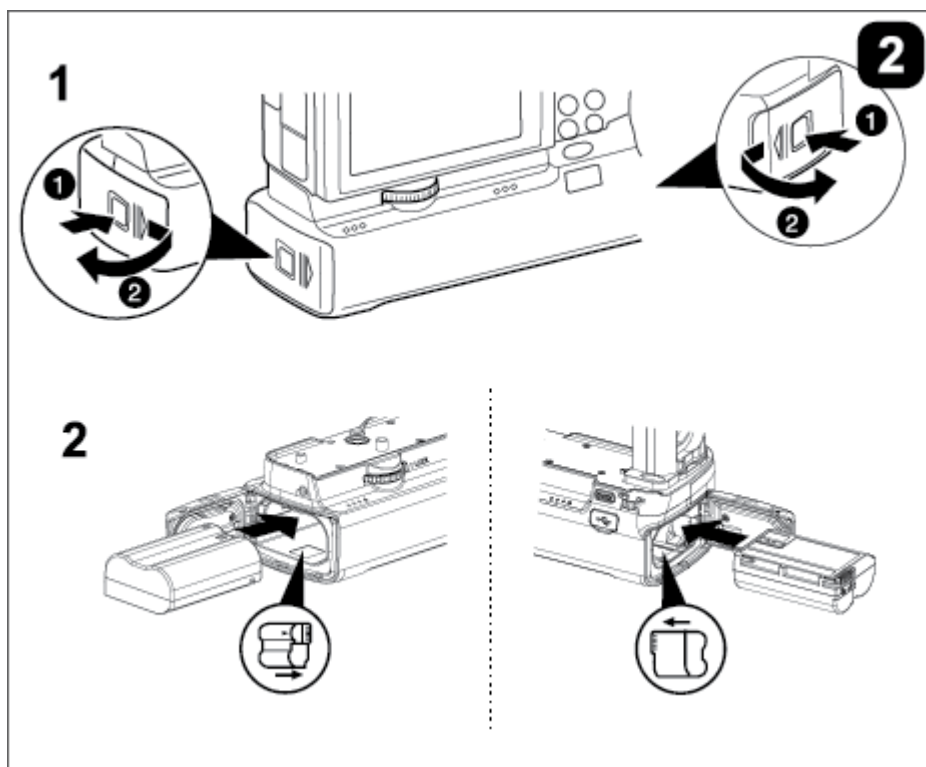
G) Warning indicator

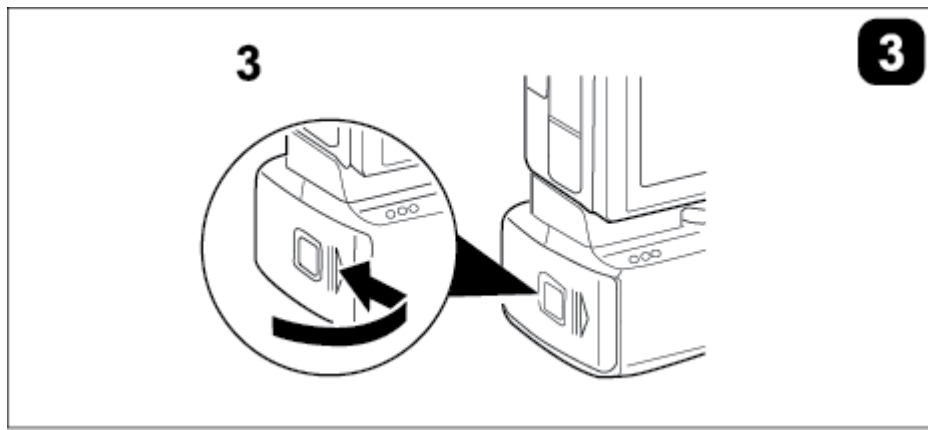
[Shutter release button is disabled. Recharge the battery.]

Turn the camera and replace or charge the batteries.

[Error. Please press the shutter release button to reset.]

Press the shutter button. If this warning appears frequently or continuously after you have pressed the shutter button, please contact customer service.





H) Display the battery power

Press the button to display the battery level. The LED display shows the current battery level for approx. 10 seconds (fig. 4).

- (ON) • (ON) • (ON) Battery power sufficient
- (OFF) • (ON) • (ON) Battery partially discharged
- (OFF) ○ (OFF) • (ON) Battery low, hold next battery ready
- (OFF) ○ (OFF) ○ (OFF) Battery empty, change or charge

Note: The current battery level is also displayed directly on the camera.

I) Charging the batteries

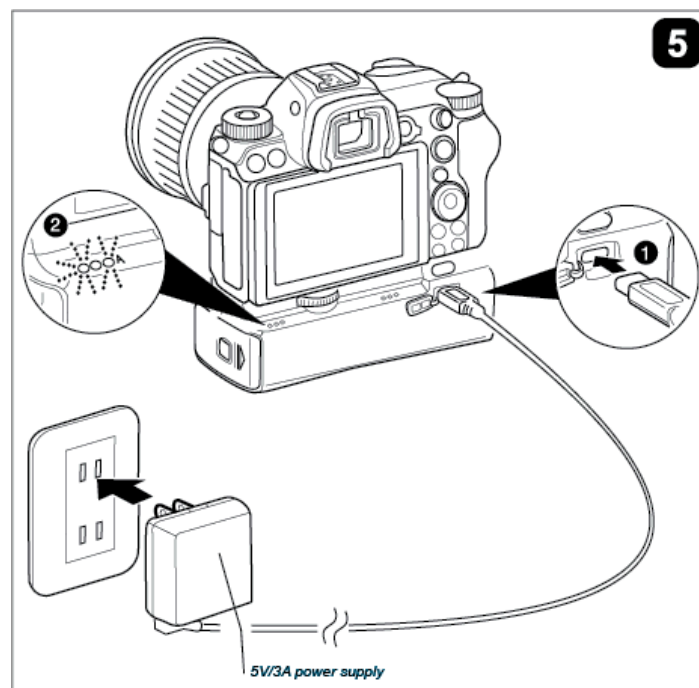
1. Connect the 5V / 3A power supply unit to the micro USB charging connection of the battery grip (fig. 5).

- EN-EL 15(b) batteries can be charged only.
- If the battery grip is mounted on the camera, please switch the camera, so that the batteries can be charged.

2. Plug the power supply unit into the socket.

- During the charging process, the 3 LEDs of the respective battery compartment light up red at the same time. When the charging process is complete, the LEDs will go out.
- To check the current battery level, press the button for the battery level display.
- If two batteries are inserted, the battery with a higher charge level is charged first.

Note: If a battery cannot be charged, for example because the temperature is too high, the LEDs do not light up.



J) Technical specifications

Model	MB-N10RC
Compatible batteries	EN-EL 15 or EN-EL 15b
Remote control:	2.4G
Remote control range:	10 m
Remote control battery:	CR2032 3V
Розміри:	135,5 x 107,9 x 68,2 мм

Робоча температура:	від 0°C до 40°C
Температура зберігання:	від -20°C до +60°C

Технічні характеристики PATONA Battery Grip

Примітка: технічні дані та дизайн можуть бути змінені в наступних серіях без попередження.

К) Попередження

- Використовуйте акумуляторну ручку лише з рекомендованими аксесуарами.
- Захищайте контакти від металевих предметів. Інакше може статися коротке замикання та пожежа.
- Не торкайтеся контактів, інакше можна отримати травми та ураження електричним струмом.
- Якщо ви не збираєтеся використовувати акумуляторну ручку протягом тривалого періоду часу, зніміть батарейну ручку з камери та вийміть батареї з акумуляторної рукоятки.
- Якщо ви не використовуєте ручку для батареї, обов'язково встановіть потужність на .
- негайно припиніть використання, зніміть тримач акумулятора з камери та вийміть батареї, якщо ви помітили незвичайні запахи, дим, незвичайні шуми або серйозні пошкодження. негайно знайдіть сервісного партнера.
- Акумуляторна ручка та аксесуари не підходять для дітей. Деталі можна проковтнути, травми та/або ураження електричним струмом.
- Захищайте контакти під час утилізації акумуляторних батарей і викидайте ручку для батареї та аксесуари лише в призначені для цього системи утилізації.
- Не намагайтеся змінювати, відкривати або ремонтувати ручку батареї, батареї чи аксесуари.
- Уникайте надмірного тепла, наприклад прямих сонячних променів, панелей приладів в автомобілях або інших джерел

тепла.

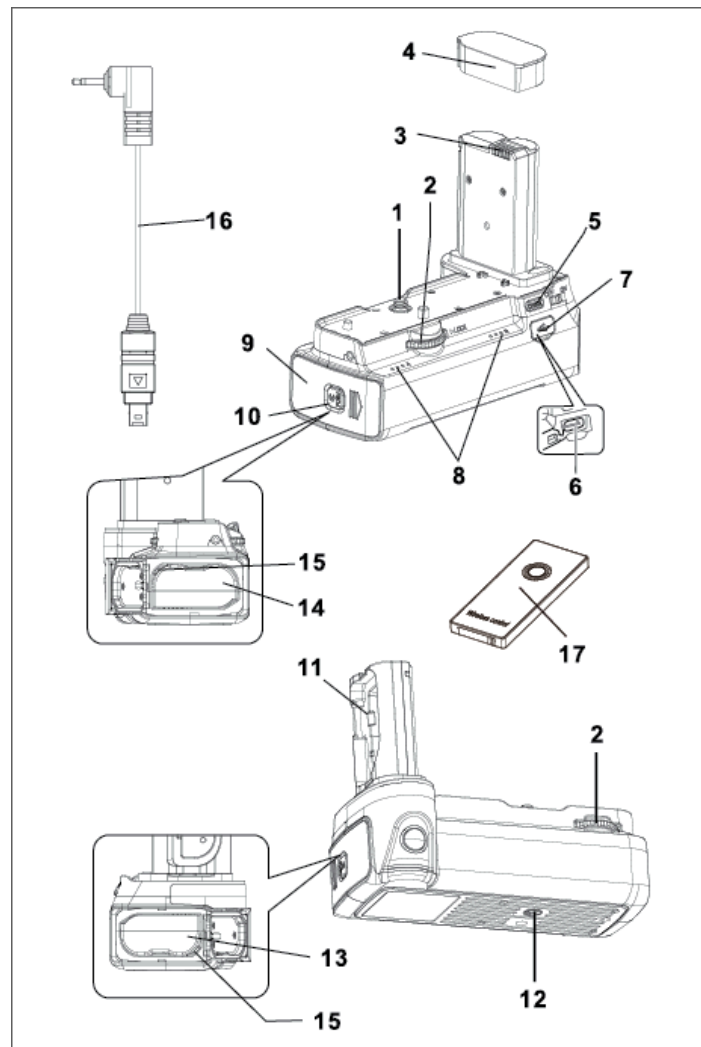
- Уникайте надмірних ударів і вібрації.
- Захищайте ручку акумулятора та аксесуари від електромагнітного та іншого випромінювання.
- Захищайте ручку акумулятора та аксесуари від проникнення пилу, піску та/або бруду.
- Тримайте ручку акумулятора та аксесуари подалі від вологи.
- Якщо пульт дистанційного керування не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть батарею. Захистіть контакти, щоб уникнути короткого замикання.

А) Общая информация об использовании

Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации, примечания по использованию и предупреждения перед использованием батарейной ручки. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

- ✓ Батарейную рукоятку можно использовать с двумя батареями EN-EL 15 (b).
- ✓ Аккумуляторы можно заряжать непосредственно в батарейном ручке. Для зарядки в батарейном ручке необходим блок питания 5 В / 3 А.

Б) Обзор продукта



1. Винт штатива
2. Колесо блокировки
3. Электрические контакты
4. Защитный колпачок
5. Кнопка отображения уровня заряда батареи
6. Порт зарядки
7. Крышка для разъема зарядки
8. Светодиоды (2х)
9. Крышка батарейного отсека (2х)
10. Открывание батарейного отсека (2х)
11. Держатель для крышки батарейного отсека
12. Резьба для штатива
13. Батарейный отсек (б)
14. Батарейный отсек (а)
15. Блокировка батареи

16. Соединительный кабель

17. Дистанционное управление

C) Дистанционное управление записью

Чтобы использовать пульт дистанционного управления для фотосъемки, переключатель на батарейной ручке должен быть установлен в положение . Нажмите кнопку запуска на пульте дистанционного управления. Теперь пульт дистанционного управления можно использовать.

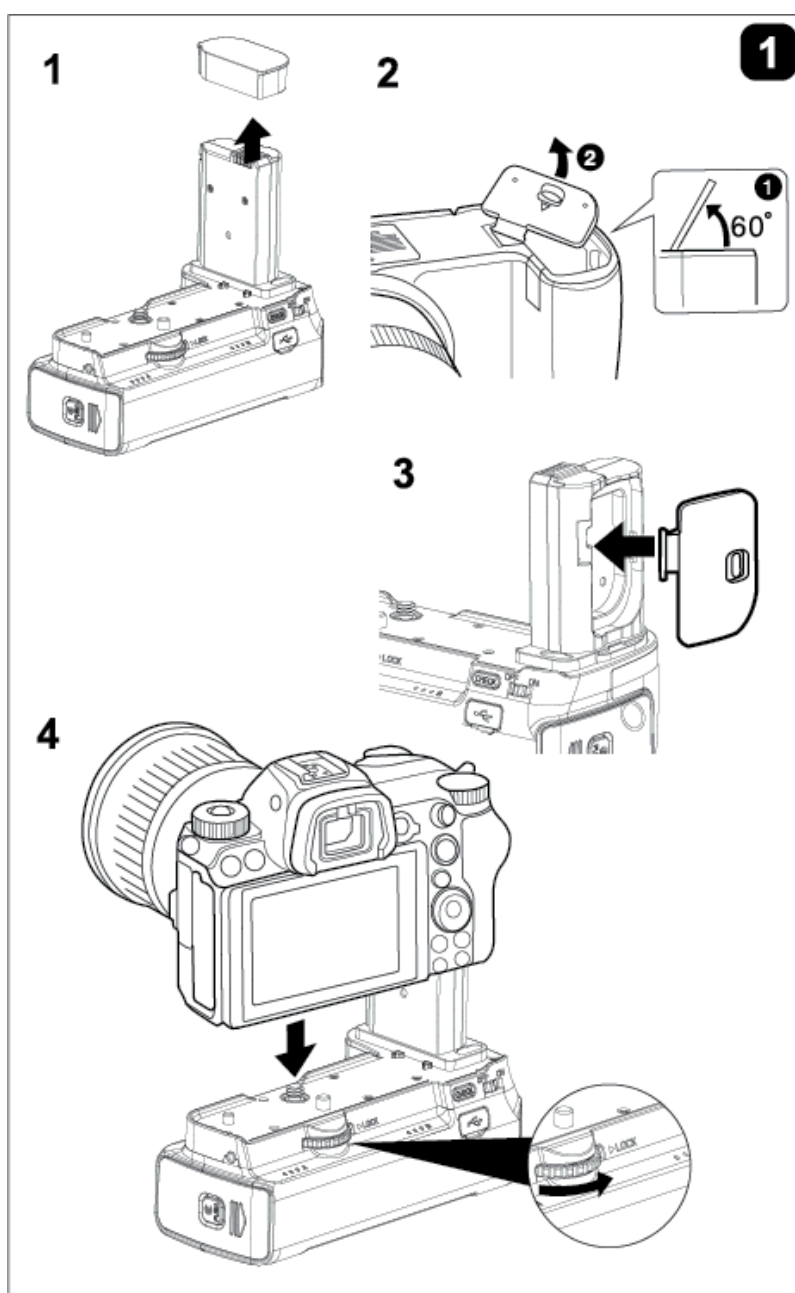
Примечание: Если вы не собираетесь использовать пульт дистанционного управления в течение длительного времени, извлеките батарею или используйте изолирующую деталь, чтобы продлить срок службы батареи.

D) Установите ручку аккумулятора.

1. Убедитесь, что камера установлена в положение и снимите защитный колпачок с электрических контактов (рис. 1-1).
2. Снимите крышку отсека аккумулятора камеры (рис. 1-2).
3. Закрепите крышку отсека для батареи камеры в держателе, предусмотренном на ручке для батареи, не прилагая усилий. Вставьте шарнир крышки отсека для батареи в держатель, предусмотренный на ручке для батареи (рис. 1-3). Переверните крышку отсека для батареи и нажмите на нее с усилием, пока она не защелкнется на месте.
4. Вставьте рычаг батарейного блока в батарейный отсек камеры. Совместите винт штатива батарейного блока с резьбой штатива камеры и закрепите батарейный блок с помощью фиксирующего колеса в направлении > LOCK (рис. 1-4).

E) Разберите ручку аккумулятора.

1. Поверните камеру.
2. Ослабьте фиксирующее колесо в противоположном направлении < LOCK.
3. Снимите крышку батарейного отсека камеры с батарейной ручки и снова прикрепите ее к камере. Для этого ослабьте крышку батарейного отсека с помощью механизма разблокировки и выполните процесс крепления в обратном порядке.
4. Установите на место защитный колпачок электрических контактов на батарейной ручке.



F) Установка батареек

В батарейный блок можно вставить две батареи EN-EL 15 (b). Перед тем как вставить батареи, поверните камеру.

1. Откройте крышку выбранного вами батарейного отсека а и/или b (рис. 2-1).
2. Вставьте батареи в батарейный блок. Вставьте батареи в батарейный блок без усилия, пока не услышите щелчок, свидетельствующий о том, что они встали на место (рис. 2-2).
3. Закройте крышку батарейного отсека (рис. 3-3).

Примечание:

- При установке батареек убедитесь, что электрические контакты в батарейном отсеке чистые. Для чистки используйте только сухую ткань.
- Если используется только одна батарея, ее можно вставить справа или слева а / b.
- Если установлены две батареи, то сначала разряжается батарея в отсеке а. Если батарея в отсеке а разряжена, батарейная ручка автоматически переключается на батарею в отсеке b.
- Одну из двух батарей можно извлечь во время включения камеры, не прерывая запись.

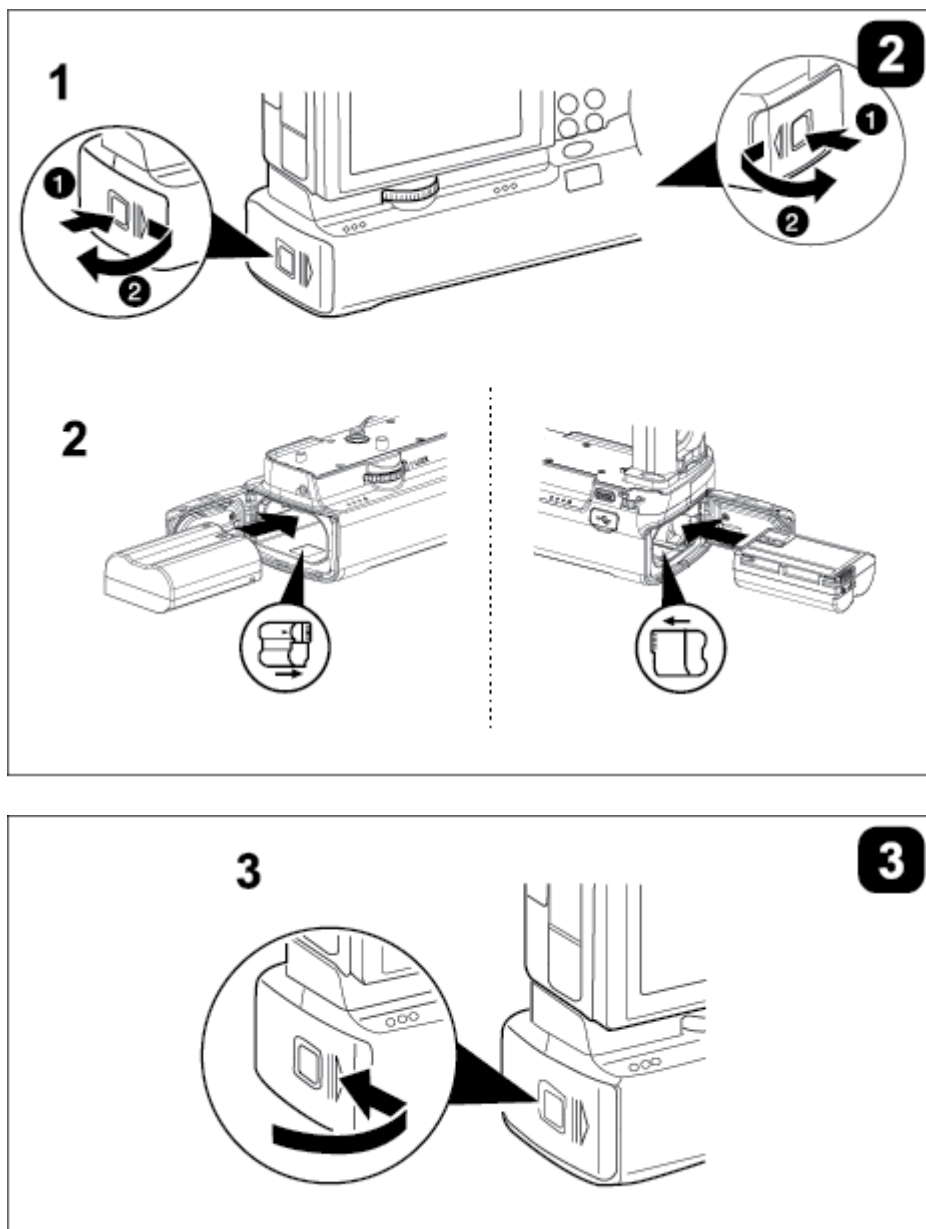
Ж) Предупреждающий индикатор

[Кнопка спуска затвора отключена. Зарядите аккумулятор.]

Выключите камеру и замените или зарядите батареи.

[Ошибка. Нажмите кнопку спуска затвора для сброса.]

Нажмите кнопку спуска затвора. Если это предупреждение появляется часто или непрерывно после нажатия кнопки спуска затвора, обратитесь в службу поддержки клиентов.



Н) Отображение заряда батареи

Нажмите кнопку, чтобы отобразить уровень заряда батареи.

Светодиодный дисплей показывает текущий уровень заряда батареи в течение примерно 10 секунд (рис. 4).

- (ВКЛ) ● (ВКЛ) ● (ВКЛ) Достаточный заряд батареи
- (ВЫКЛ) ● (ВКЛ) ● (ВКЛ) Аккумулятор частично разряжен
- (ВЫКЛ) ○ (ВЫКЛ) ● (ВКЛ) Низкий заряд батареи, держите следующую батарею готовой
- (ВЫКЛ) ○ (ВЫКЛ) ○ (ВЫКЛ) Батарея разряжена, замените или зарядите

Примечание: Текущий уровень заряда батареи также отображается непосредственно на камере.

I) Зарядка аккумуляторов

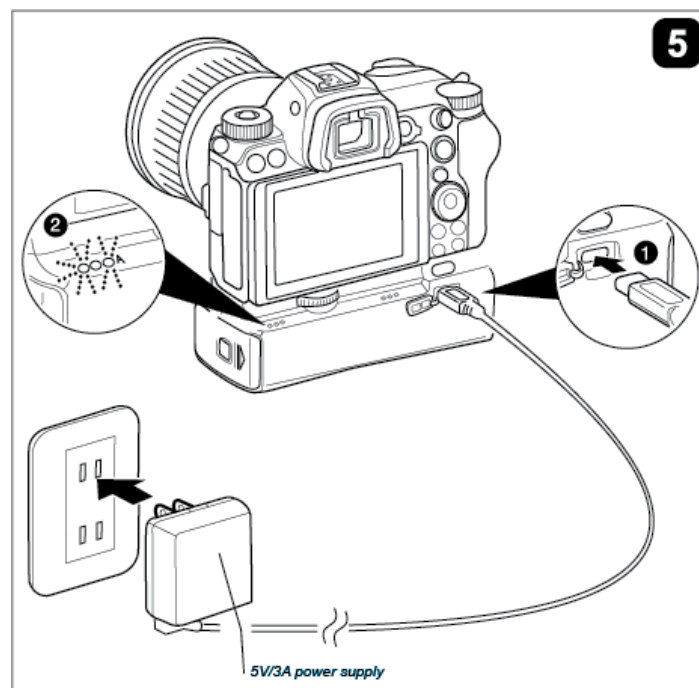
1. Подключите блок питания 5 В / 3 А к разъему зарядки micro USB на батарейной ручке (рис. 5).

- Батареи EN-EL 15(b) можно только заряжать.
- Если на камере установлена батарейная ручка, переключите камеру, чтобы можно было зарядить батареи.

2. Включите блок питания в розетку.

- Во время процесса зарядки 3 светодиода соответствующего отсека для батареи одновременно загораются красным цветом. Когда процесс зарядки завершится, светодиоды погаснут.
- Чтобы проверить текущий уровень заряда батареи, нажмите кнопку отображения уровня заряда батареи.
- Если вставлены две батареи, то первой заряжается батарея с более высоким уровнем заряда.

Примечание: Если аккумулятор невозможно зарядить, например, из-за слишком высокой температуры, светодиоды не загораются.



К) Технические характеристики

Модель	МБ-N10RC
Совместимые батареи	EN-EL 15 или EN-EL 15b
Дистанционное управление:	2.4G
Дальность действия пульта дистанционного управления:	10 м
Батарея пульта дистанционного управления:	CR2032 3В
Размеры:	135,5 x 107,9 x 68,2 мм
Рабочая температура:	от 0 °С до 40 °С
Температура хранения:	-20 °С до +60 °С

Технические характеристики аккумуляторной ручки PATONA

Примечание: Технические данные и дизайн могут быть изменены в последующих сериях без предварительного уведомления.

К) Предупреждения

- Используйте батарейную рукоятку только с рекомендуемыми аксессуаром.
- Защищайте контакты от металлических предметов. В противном случае может произойти короткое замыкание и возгорание.
- Не прикасайтесь к контактам, в противном случае возможны травмы и поражение электрическим током.
- Если вы не собираетесь использовать батарейный блок в течение длительного периода времени, снимите батарейный блок с камеры и извлеките из него батареи.
- Если вы не используете батарейную рукоятку, обязательно установите мощность на .
- Немедленно прекратите его использование, снимите батарейный блок с камеры и извлеките батареи, если вы заметили необычные запахи, дым, необычные шумы или серьезные повреждения. Немедленно обратитесь в сервисный центр.
- Батарейная ручка и аксессуары не предназначены для детей. Детали могут быть проглочены, возможны травмы и/или поражение электрическим током.
- При утилизации аккумуляторных батарей защищайте контакты и утилизируйте батарейную ручку и принадлежности только в системах утилизации, предназначенных для этой цели.
- Не пытайтесь модифицировать, открывать или ремонтировать батарейный блок, батареи или аксессуары.
- Избегайте чрезмерного нагревания, например, прямых солнечных лучей, приборных панелей автомобилей или других источников тепла.
- Избегайте чрезмерных ударов и вибрации.
- Защитите батарейную ручку и аксессуары от электромагнитного и другого излучения.
- Защищайте батарейную ручку и аксессуары от попадания пыли, песка и/или грязи.
- Берегите батарейную ручку и аксессуары от воздействия влаги.
- Извлеките батарею из пульта дистанционного управления, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного времени.

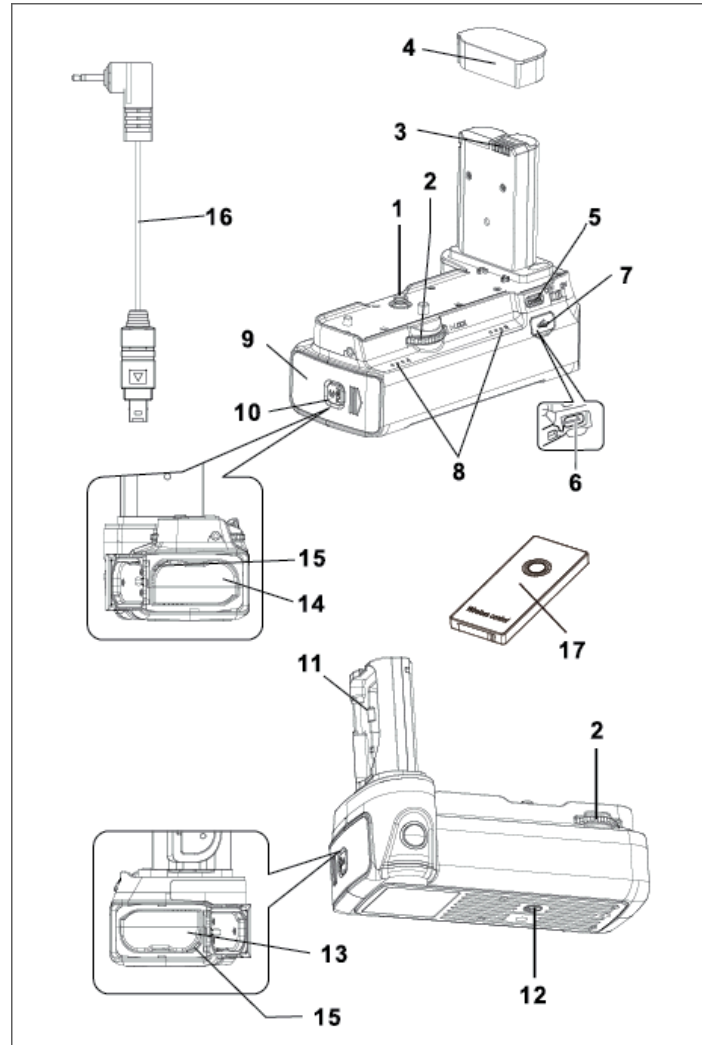
Защитите контакты, чтобы избежать короткого замыкания.

أ) معلومات الاستخدام العامة

يرجى قراءة تعليمات التشغيل وملاحظات الاستخدام والتحذيرات بعناية قبل استخدام مقبض البطارية. احتفظ بدليل التعليمات للرجوع إليه في المستقبل.

- ✓ EN-EL 15 (b) يمكن استخدام مقبض البطارية مع بطاريتين.
- ✓ يمكن شحن البطاريات مباشرة في قبضة البطارية. يلزم وجود وحدة إمداد طاقة بقوة 5 فولت/3 أمبير للشحن في قبضة البطارية.

ب) نظرة عامة على المنتج



1. برغي حامل ثلاثي القوائم

2. عجلة القفل

3. جهات اتصال كهربائية

10. تحرير حجرة البطارية. (2x)

11. حامل لغطاء حجرة البطارية.

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 4. غطاء حماية | 12. خيط الحامل الثلاثي |
| 5. زر لعرض مستوى البطارية | 13. حجرة البطارية (ب) |
| 6. منفذ الشحن | 14. حجرة البطارية (أ) |
| 7. غطاء لموصل الشحن | 15. قفل البطارية |
| 8. LED مصابيح (2x) | 16. كابل التوصيل |
| 9. غطاء حجرة البطارية (2x) | 17. جهاز التحكم عن بعد |

ج) التسجيل عن بعد

لاستخدام جهاز التحكم عن بعد لالتقاط الصور، يجب ضبط المفتاح الموجود على مقبض البطارية على . اضغط على زر البدء بجهاز التحكم عن بعد. يمكن الآن استخدام جهاز التحكم عن بعد.

ملحوظة: إذا كنت لن تستخدم جهاز التحكم عن بعد لفترة طويلة، فيرجى إزالة البطارية أو استخدام القطعة العازلة لإطالة عمر البطارية.

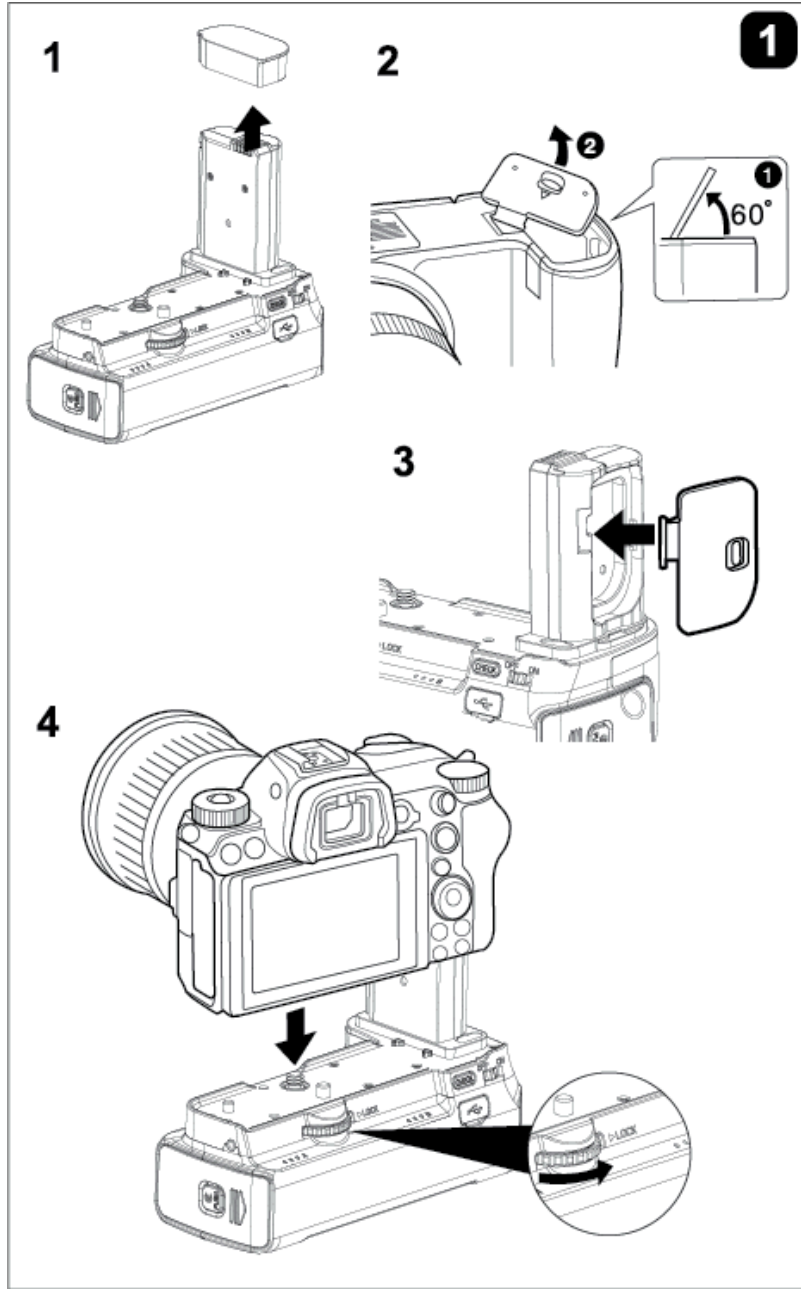
د) قم بتركيب قبضة البطارية

1. تأكد من ضبط الكاميرا على الوضع الآمن وقم بإزالة الغطاء الواقي من جهات الاتصال الكهربائية (الشكل 1-1).
2. قم بإزالة غطاء حجرة بطارية الكاميرا (الشكل 1-2).
3. قم بتثبيت غطاء حجرة البطارية الخاص بالكاميرا على الحامل الموجود على مقبض البطارية دون استخدام القوة. قم بتحريك مفصل غطاء حجرة البطارية داخل الحامل الموجود على مقبض البطارية (الشكل 1-3). اقلب غطاء البطارية واضغط عليه بقوة حتى يستقر في مكانه.
4. أدخل ذراع مقبض البطارية في حجرة بطارية الكاميرا. قم بمحاذاة برغي حامل ثلاثي القوائم لمقبض البطارية مع خيط حامل ثلاثي القوائم للكاميرا وقم بتثبيت مقبض البطارية (الشكل 1-4) LOCK > باستخدام عجلة القفل في الاتجاه

هـ) فك قبضة البطارية

1. قم بتحريك الكاميرا.
2. قم بفك عجلة القفل في الاتجاه المعاكس > القفل.

3. قم بإزالة غطاء بطارية الكاميرا من مقبض البطارية وأعد توصيله بالكاميرا. للقيام بذلك، قم بفك غطاء حجرة البطارية باستخدام آلية الفتح وقم بإجراء عملية التثبيت بالترتيب العكسي.
4. قم باستبدال الغطاء الواقي لجهات الاتصال الكهربائية الموجودة على مقبض البطارية.



و) إدخال البطاريات

في مقبض البطارية. يرجى قلب الكاميرا قبل EN-EL 15(b) يمكنك إدخال بطاريتين إدخال البطاريات.

1. افتح غطاء حجرة البطارية أ و/أو ب التي اخترتها (الشكل 1-2).
2. أدخل البطاريات في مقبض البطارية. ادفع البطاريات إلى داخل مقبض البطارية دون استخدام القوة حتى تسمع صوت نقرها في مكانها (الشكل 2-2).

3. أغلق غطاء حجرة البطارية (الشكل 3-3).

ملحوظة:

- تأكد من نظافة نقاط الاتصال الكهربائية في حجرة البطارية عند إدخال البطاريات. استخدم قطعة قماش جافة فقط للتنظيف.
- في حالة استخدام بطارية واحدة فقط، يمكن إدخالها على اليمين أو اليسار أ/ب.
- إذا تم تركيب بطاريتين، يتم تفريغ شحن البطارية الموجودة في الحجرة (أ) أولاً. إذا تم تفريغ شحن البطارية الموجودة في الحجرة (أ)، يتحول مقبض البطارية تلقائيًا إلى البطارية الموجودة في الحجرة (ب).
- يمكن إزالة إحدى البطاريتين أثناء تشغيل الكاميرا، دون انقطاع التسجيل.

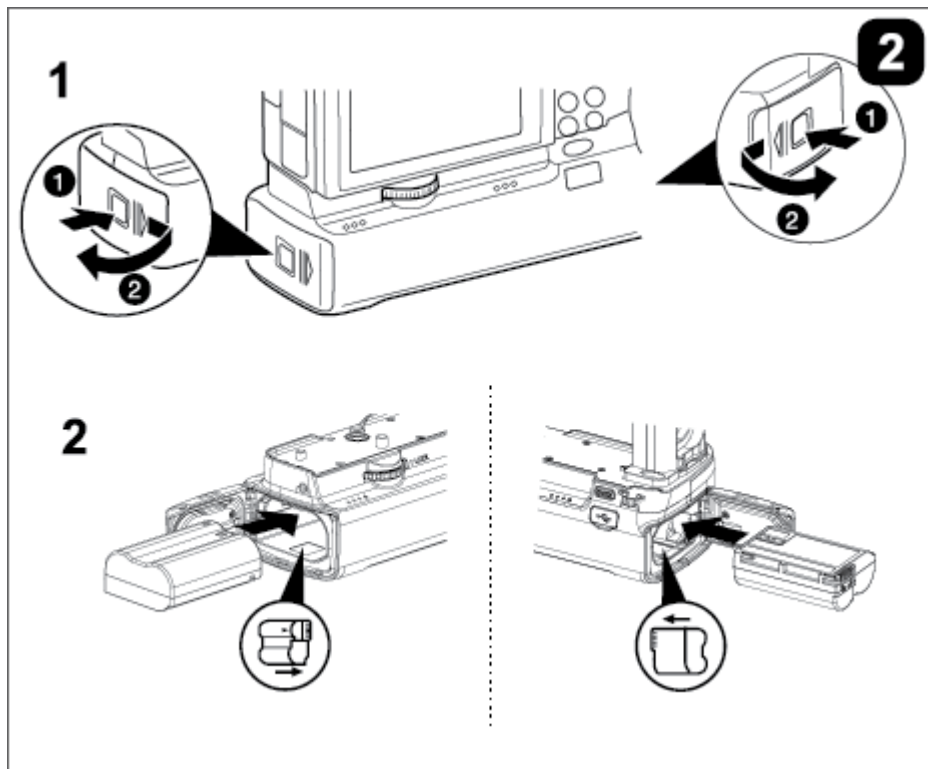
ج) مؤشر التحذير

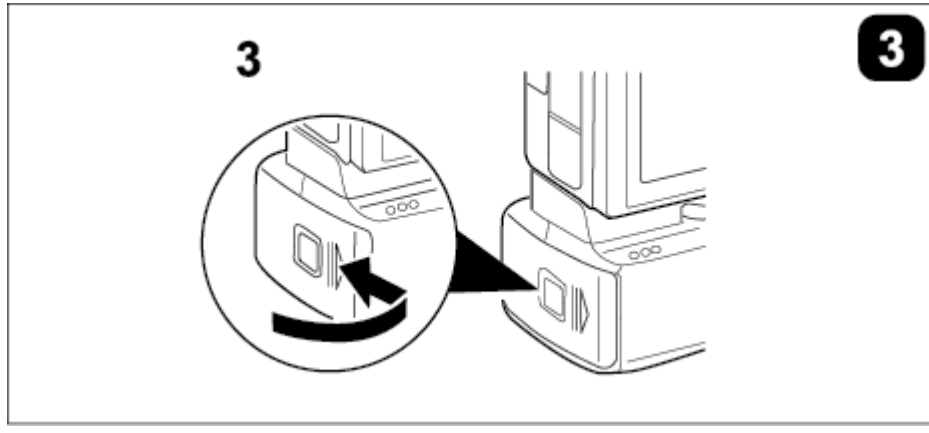
[تم تعطيل زر تحرير الغالق. أعد شحن البطارية]

قم بتدوير الكاميرا واستبدال البطاريات أو شحنها.

[خطأ. يرجى الضغط على زر تحرير الغالق لإعادة الضبط]

اضغط على زر الغالق. إذا ظهر هذا التحذير بشكل متكرر أو مستمر بعد الضغط على زر الغالق، يرجى الاتصال بخدمة العملاء.





ح) عرض طاقة البطارية

مستوى البطارية الحالي LED اضغط على الزر لعرض مستوى البطارية. تعرض شاشة لمدة 10 ثوانٍ تقريبًا (الشكل 4)

- طاقة البطارية كافية (تشغيل) • (تشغيل) • (تشغيل)
- البطارية فارغة جزئيًا (تشغيل) • (تشغيل) • (إيقاف)
- البطارية منخفضة، انتظر البطارية التالية جاهزة (تشغيل) • (إيقاف) ○ (إيقاف)
- البطارية فارغة، قم بتغييرها أو شحنها (إيقاف) ○ (إيقاف) ○ (إيقاف)

ملاحظة: يتم أيضًا عرض مستوى البطارية الحالي مباشرةً على الكاميرا

أ) شحن البطاريات

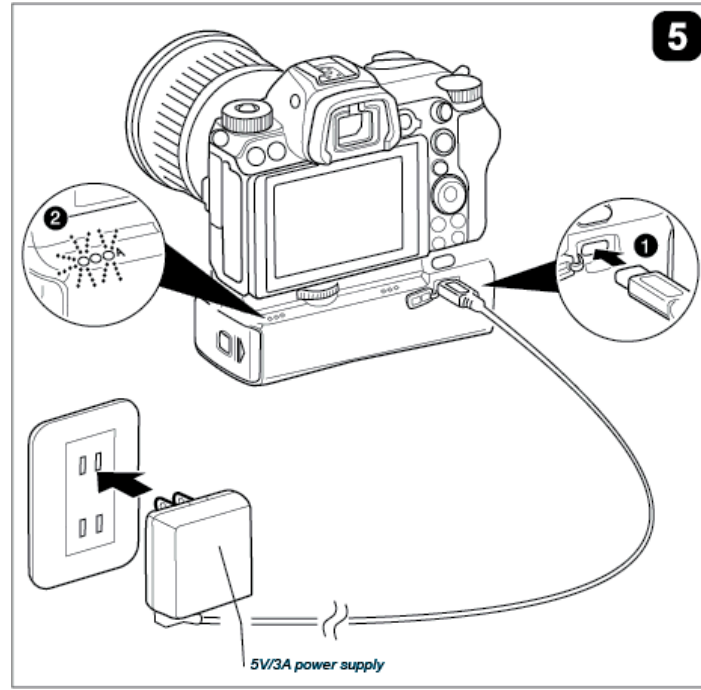
الموجود في micro USB قم بتوصيل وحدة إمداد الطاقة 5 فولت / 3 أمبير بمنفذ الشحن. 1.
قبضة البطارية (الشكل 5)

- فقط EN-EL 15(b) يمكن شحن بطاريات
- إذا تم تركيب مقبض البطارية على الكاميرا، فيرجى تبديل الكاميرا، بحيث يمكن شحن البطاريات.

2. قم بتوصيل وحدة مصدر الطاقة بالمقبس.

- الثلاثة لـحجرة البطارية باللون الأحمر في نفس LED أثناء عملية الشحن، تضيء مصابيح LED. الوقت. عند اكتمال عملية الشحن، ستنتطفئ مصابيح LED.
- للتحقق من مستوى البطارية الحالي، اضغط على الزر لعرض مستوى البطارية.
- إذا تم إدخال بطاريتين، فسيتم شحن البطارية ذات مستوى الشحن الأعلى أولاً.

ملاحظة: إذا لم يكن من الممكن شحن البطارية، على سبيل المثال بسبب ارتفاع درجة LED الحرارة، فلن تضيء مصابيح LED.



ج) المواصفات الفنية

نموذج	MB-N10RC
البطاريات المتوافقة	EN-EL 15 أو EN-EL 15b
جهاز التحكم عن بعد	جيجا 2.4
نطاق التحكم عن بعد	10 م
بطارية جهاز التحكم عن بعد	فولت 3 CR2032
أبعاد:	135.5 × 107.9 × 68.2 ملم
درجة حرارة العمل:	درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية 0

درجة حرارة التخزين:

درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية -20

PATONA المواصفات الفنية لمقبض بطارية

ملحوظة: يمكن تغيير البيانات الفنية والتصميم في السلسلة اللاحقة دون إشعار.

ك) التحذيرات

- استخدم مقبض البطارية فقط مع الملحقات الموصى بها.
- احمى جهات الاتصال من الأجسام المعدنية، وإلا فقد تحدث ماس كهربائي ونشوب حريق.
- لا تلمس نقاط الاتصال، وإلا فقد تحدث إصابات وصدمة كهربائية.
- إذا كنت لن تستخدم مقبض البطارية لفترة طويلة من الوقت، قم بإزالة مقبض البطارية من الكاميرا ثم قم بإزالة البطاريات من مقبض البطارية.
- عندما لا تستخدم قبضة البطارية، تأكد من ضبط الطاقة على .
- توقف عن استخدامه فورًا، وأزل مقبض البطارية من الكاميرا وأزل البطاريات إذا لاحظت روائح غير عادية أو دخانًا أو أصواتًا غير عادية أو تلقًا شديدًا. ابحث عن شريك خدمة على الفور.
- مقبض البطارية والملحقات غير مناسبة للأطفال. يمكن أن يبتلع الأطفال أجزاء منها، وقد تحدث إصابات و/أو صدمات كهربائية.
- قم بحماية نقاط الاتصال عند التخلص من البطاريات القابلة لإعادة الشحن وتخلص من مقبض البطارية والملحقات فقط في أنظمة التخلص المخصصة لهذا الغرض.
- لا تحاول تعديل أو فتح أو إصلاح قبضة البطارية أو البطاريات أو الملحقات.
- تجنب الحرارة الزائدة مثل أشعة الشمس المباشرة، أو لوحات القيادة في السيارات، أو مصادر الحرارة الأخرى.
- تجنب الصدمات والاهتزازات المفردة.
- حماية قبضة البطارية والملحقات من الإشعاعات الكهرومغناطيسية وغيرها.
- حماية قبضة البطارية والملحقات من دخول الغبار والرمال و/أو الأوساخ.
- احتفظ بمقبض البطارية والملحقات بعيدًا عن الرطوبة.
- قم بإزالة البطارية من جهاز التحكم عن بعد إذا لم يتم استخدامه لفترة طويلة. قم بحماية نقاط الاتصال لتجنب حدوث ماس كهربائي.